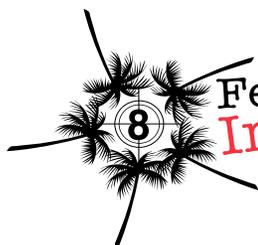




Diseño: José Horacio Martínez Fotografía: "María" (Máximo Calvo / Alfredo del Diestro, 1922)



Festival  
**Internacional**<sup>®</sup>  
de Cine de CALI

**NOVIEMBRE**  
**10 - 14 2016**

[www.festivaldecinecali.gov.co](http://www.festivaldecinecali.gov.co)  [ficcali.oficial](https://www.facebook.com/ficcali.oficial)  [@ficcalioficial](https://twitter.com/ficcalioficial)

**POP  
UP**

ENCUENTRA LA PROGRAMACIÓN  
DE ESTE Y OTROS EVENTOS  
DESCARGANDO TU APLICACIÓN.

“Búscala como POPUP eventos”



**Maurice Armitage Cadavid**  
Alcalde de Santiago de Cali

**Luz Adriana Betancourt Lorza**  
Secretaria de Cultura y Turismo

**Luis Ospina**  
Director Artístico

**Sofía Suárez Bonilla**  
Asistente – Director Artístico

**Patricia Elena Patiño Yepes**  
Coordinadora General Festival  
Directora Estudios Takeshima

**Amparo Saa Asistencia**  
Administrativa y Financiera

**Giselle Fernandez**  
Asistencia de Producción Ejecutor del Proyecto Estudios  
de Grabación Takeshima

**Juan Carlos Romero**  
Representante del Sector Académico

**Diana Zuleta**  
Coordinación Académica

**Catalina Villa**  
Coordinadora de Comunicaciones

**Valentina Valencia y Lina Álvarez**  
Periodistas

**Oscar Campo**  
Representante de Los directores

**Luis Carlos Mattos**  
Representante Técnicos

**Alina Hleap**  
Representante de Los Productores

**Eduardo Montenegro**  
Colectivos-Red de Cinematografía de Cali

**Adriana Villamizar**  
Representante de Los Guionista

**José Horacio Martínez**  
Imagen oficial

**María Cristina Zabala**  
Coordinadora de Descentralizados

**Cactus Taller Gráfico**  
Diseño y diagramación

**Hernando Naranjo David Chantre**  
Equipo Audiovisual

**Juliana Erazo**  
Community Manager Realizadora Vídeo Festival

**Francisco Parra**  
Reportero Gráfico

**Rodrigo Rincón y Jean Paul Zambrano**  
Página Web

**María Claudia Alvarez**  
Asistencia Comercialización Apoyo Comité Técnico de  
Coordinadores Secretaría de Cultura y Turismo de Cali

**Nelsa Rodríguez, Carlos Eduardo Benitez,  
Juan Carlos Murcia**  
Apoyo Logístico

**Juan Pablo Alvarado**  
Videoactividad Subtitulación y Traducción

#### CURADORES

**Sofía Suárez Bonilla**  
Docente Pontificia Universidad Javerina

**Juan Carlos Romero**  
Docente Universidad Auntonoma de Occidente

**Monica Bravo**  
Docente Universidad Auntonoma de Occidente

**Carlos Eduardo Rodríguez**  
Docente Universidad Auntonoma de Occidente

**Beatriz Liberos**  
Docente Universidad Auntonoma de Occidente

**Gerylee Polanco**  
Docente Universidad Auntonoma de Occidente

**Paula Marcela Trujillo**  
Docente Pontificia Universidad Javerina



# CONTENIDO

<b>EDITORIAL</b>	<b>6</b>
Alcaldía de Santiago de Cali	7
Secretaría de Cultura y Turismo de Cali	8
En Cali reina el cine	
<b>INVITADOS</b>	<b>11</b>
Internacionales	12
Nacionales	14
Área Pedagógica del Festival	17
Salón de Productores	17
Laboratorio de Guion	18
Invitados V Encuentro de Investigadores de Cine	19
Jurados Selección Oficial de Cortometrajes	20
Jurados Selección Oficial Colombia	20
Jurados Selección Oficial Internacional	20
<b>LANZAMIENTO</b>	<b>21</b>
<b>INAUGURACIÓN</b>	<b>23</b>
<b>CLAUSURA</b>	<b>25</b>
<b>SELECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL</b>	<b>29</b>
<b>SELECCIÓN OFICIAL COLOMBIA</b>	<b>39</b>
<b>SELECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES</b>	<b>51</b>
<b>PLANO GENERAL</b>	<b>65</b>
<b>PRIMER PLANO</b>	<b>75</b>
Retrospectiva Raoul Ruiz	76
Retrospectiva Jean Daniel Pollet	80
<b>NOSOTROS, EL JURADO</b>	<b>87</b>
<b>EL CINE Y SU ESPEJO</b>	<b>93</b>
<b>MUESTRA DE MUESTRAS</b>	<b>97</b>
<b>LOS MARGENES AL CENTRO</b>	<b>103</b>
<b>VERSIONES Y PERVERSIONES</b>	<b>113</b>
<b>ENSEÑE A VER</b>	<b>119</b>
Universidad Autónoma de Occidente UAO	120
Pontificia Universidad Javeriana Cali	121
Escuela de Cine Digital	123
Universidad del Valle	127
Universidad Santiago de Cali	129
<b>CINE INFANTIL / DESCENTRALIZADOS</b>	<b>133</b>
<b>DE REGRESO A LOS CLÁSICOS</b>	<b>137</b>



**Maurice Armitage Cadavid**  
Alcalde de Santiago de Cali



Aymer Andrés Álvarez Murillo

**Luz Adriana Betancourt Lorza**  
Secretaria de Cultura y Turismo de Cali

## LA CALIWOOD QUE NOS ENCANTA

Desde la realización del largometraje mudo 'María' en 1922, considerado como el inicio del cine colombiano, Cali y la región se constituyeron en un set natural de grabación, para la producción de todo tipo de proyectos audiovisuales; siendo la ciudad que más cine produce en Colombia, en proporción a su población.

Cali, como ciudad del cine, comenzó a llamarse 'Caliwood', debido al protagonismo adquirido por "el grupo de Cali", cuyos miembros fundadores fueron Andrés Caicedo, Carlos Mayolo, Luis Ospina y Ramiro Arbeláez, quienes además de forjar la crítica de cine y crear cine clubes, también realizaron filmes argumentales y documentales a finales de los años setenta y comienzos de los ochentas, producciones que no sólo marcaron las generaciones siguientes con su apasionamiento por el cine y la literatura, aún hoy sus narrativas filmicas siguen influenciando a decenas de jóvenes emprendedores y deseosos de romper esquemas con sus realizaciones cinematográficas, que ahora cuentan con instituciones formadoras en el campo, en la mística, la pasión y talento de nuestra gente.

Desde las 'operas primas' de ingeniosos y creativos realizadores en barrios y corregimientos, hasta los más experimentados directores y productores, que recorren los distintos festivales llevando sus productos, con marca caleña; la ciudad presenta varios elementos que le auguran un futuro próspe-

ro, en la consolidación de un clúster de la industria cinematográfica.

En cada paso, la pre-producción, el rodaje, la post-producción y la comercialización, tenemos elementos de la cadena de valor que se constituyen en generadores de empleo y ocupación para la realización de todo tipo de roles, partiendo de excelentes realizadores, guionista, actores, sonidistas, luminotécnicos, ingenieros, diseñadores, sonidistas, maquilladores, utileros etc.

Ejemplos como el de India, donde las producciones de la denominada Bollywood, mueven millones y millones de dinero, dinamizando su economía, nos deben inspirar para trabajar entre todos, en la consolidación de este renglón económico; siendo importante contar con el concurso de los exhibidores, quienes deben apostarle a nuestras producciones, mejorando su promoción y duración en cartelera.

Por ello la importancia del Festival Internacional de Cine de Cali, una vitrina para que la región y el mundo conozcan lo mejor de lo nuestro, para generar a través de estos procesos nuevas oportunidades no solo de empleo, sino también de espacios de reconciliación y construcción de cultura ciudadana, sirviendo además como puente para comunicarnos con otros actores en el mundo globalizado del séptimo arte.

Fiel al propósito de fortalecer los espacios de expresión cultural en la ciudad, la Secretaría de Cultura y Turismo se complace presentar el 8° Festival Internacional de Cine de Cali, un evento que en poco tiempo se ha consolidado como uno de los mejores de Colombia, no solo por su cuidadosa y selecta programación sino por el alcance de la misma.

El hecho de poner a disposición de los caleños un total de 29 salas o pantallas, en las que se proyectarán más de 120 películas entre largometrajes y cortometrajes nacionales e internacionales durante 5 días, la mayoría de forma gratuita, tiene un impacto enorme sobre la población en la medida en que es en el cine, en las historias que allí se cuentan, que el público tiene la posibilidad de reconocerse a sí mismo, pero también de conocer otras realidades que amplíen su forma de ver el mundo y que les permita reinventarse.

En ese sentido, nuestro énfasis sigue siendo el de aumentar y fortalecer el número de salas de proyección, reforzar el trabajo de las pantallas móviles para llegar a más sectores populares de la ciudad, incluidos los corregimientos, y aumentar las proyecciones dirigidas al público infantil, juvenil y familiar, con dos salas de cine exclusivas para ello: Cosmocentro y Río Cauca. Igualmente fortalecemos la parte pedagógica, con el segundo Laboratorio para Guionistas y el primer Salón de Productores.

Otro aporte que la Secretaría de Cultura y Turismo quiere hacer a la cultura cinematográfica caleña, es la inauguración del Cine Foro Andrés Caicedo, espacio ubicado en la Plazoleta Jairo Varela, en el cual de forma permanente, nuestros realizadores audiovisuales caleños podrán dar a conocer y difundir sus creaciones, proponer conceptos innovadores y debatir ideas entorno al cine, posibilitando la formación de público.

Esta edición del 8° Festival Internacional de Cine de Cali será entonces, una gran oportunidad no solo para el temporal, sino para seguir construyendo otras propuestas permanentes.

Bienvenidos al Festival.



Por Luis Ospina  
Director artístico

# EN CALI REINA EL CINE

Este año el Festival Internacional de Cine de Cali - FICCALI llega a su octava edición, consolidándose así como la más importante ventana en nuestro país del cine independiente y alternativo, ya que, desde su inicio, siempre ha sido un espacio de contracultura o de contracorriente, con una línea curatorial que apuesta por un cine arriesgado e innovador apartado del producto homogéneo del cine de Hollywood actual y de las grandes producciones del cine mundial. Asimismo el FICCALI siempre ha estado abierto a otras manifestaciones del audiovisual tales como la videoinstalación, el videoarte, el cine expandido, exposiciones de fotografía y lanzamiento de libros de cine.

Este año exhibiremos más de un centenar de obras, entre largometrajes, cortometrajes y otros productos audiovisuales en más de una docena de secciones. Desde hace pocos años el FICCALI

tomó la decisión de volverse competitivo en tres categorías: la Selección Oficial Internacional de Largometraje (8 filmes), la Selección Nacional de Largometraje (8 filmes) y la Selección Oficial de Cortometraje (12 filmes), otorgando en cada categoría el premio "María", diseñado por el artista caleño Óscar Muñoz.

Un festival, además de ser un encuentro entre cineastas, también lo es entre un público y lo más reciente de la producción mundial. Pero también debe ser un reencuentro con la historia del cine. Por tal motivo siempre hacemos muestras representativas y retrospectivas de directores fundamentales de la historia del cine poco conocidos en Colombia. En esta oportunidad tendremos una retrospectiva de Jean Daniel Pollet y un foco de películas restauradas de la filmografía infinita de Raúl Ruiz, el director más prolífico y original del cine latinoamericano. Además de nuestras acostumbradas secciones ("Plano General", "Primer Plano", "Muestra de Muestras", "Nosotros, el jurado", "El cine y su espejo" y "Enseñe a ver"), este año hemos creado una nueva llamada "De regreso a los clásicos", que es una magnífica oportunidad para que las nuevas generaciones vean en pantalla grande obras maestras en copias impecables, siendo este año el escogido el gran director Billy Wilder con tres de sus más importantes films: "Sunset Boulevard" ("El ocaso de los dioses"), "Ace in the Hole" ("El gran carnaval") y "Some Like It Hot" ("Una Eva y dos Adanes"). Y como

bonus track de esta sección tendremos esa obra única de la historia del cine que es "La noche del cazador" dirigida por Charles Laughton y escrita por James Agee.

Para nuestra 8ª edición el Comité Conceptual del Festival Internacional de Cine de Cali invitó al reconocido artista del Valle del Cauca José Horacio Martínez para diseñar el afiche, que se inspira en dos motivos: uno relativo a la historia del cine local y el otro a la historia del cine contemporáneo. Como primera medida, el artista tomó como base una fotografía de "María" (1922), primera película de largometraje colombiana (hoy lamentablemente perdida), rodada justamente en nuestro Valle del Cauca. Luego la intervino con señales y colores característicos del deterioro que sufre el material filmico fotoquímico, que hoy en la era digital está prácticamente desapareciendo.

Como bien lo expresó la gran actriz Isabelle Huppert cuando fue jurado en un prestigioso festival: "Ver una película es hacerla existir". Por eso nuestro lema siempre ha sido "hacer visible lo invisible" para permitir descubrir a nuevos cineastas y a otras producciones cinematográficas internacionales imposibles de ver en nuestro reducido medio cinematográfico de ciudad de provincia orientado principalmente a lo que se ha dado en llamar "cine de entretenimiento". De ahí que el FICCALI se haya convertido en una plataforma de aprendizaje que permite medir el grado de aceptación y tolerancia

del público hacia nuevas propuestas cinematográficas, construyendo secretamente una nueva sensibilidad en el espectador.

En una reciente entrevista, uno de los primeros invitados del Festival Internacional de Cine de Cali, el director español José Luis Guerín se refirió a la importancia de los festivales de cine en el mundo de hoy dominado por el producto hollywoodense: "Los festivales hoy en día se han convertido en el canal casi natural de la gente para poder ver películas. Quizá veinte años atrás hablar de una película de festivales tenía un sesgo elitista. Hoy designa una realidad completamente asumida. En general, el cine más ambicioso no se estrena en las salas comerciales, sino que está en los festivales".

Un festival también es una fiesta, puesto que el origen mismo de la palabra viene del latín festus (festivo), que significa fiesta, feria y celebración. Por eso un festival de cine debe ser una gran celebración del séptimo arte y motivo de júbilo. Muchas películas nacen en los festivales porque este tipo de eventos son un punto de encuentro no solo entre el público y los realizadores sino también con los profesionales del oficio de diversas latitudes. En las salidas de los cines, en encuentros académicos, en reuniones casuales en hoteles, bares y restaurantes, se discuten las películas vistas y las que están por hacerse. Debido a esta particular energía que crean los festivales el FICCALI cada vez más propicia espacios de discusión con productores, investigadores, guionistas, talleristas y asesores de proyectos.

Nuestro festival ha tratado de apartarse de las modas pasajeras tan en boga en muchos festivales del mundo, que en su afán por la novedad y la novelaría, endiosan a directores, que a menudo, no pasan la prueba del tiempo. De alguna manera, el FICCALI sigue la "política de los autores" y cada año le da continuidad a las carreras de directores que hemos dado a conocer en nuestro estrecho medio cinematográfico. Es por eso que este año exhibiremos nuevas películas de Albert Serra, Isaki Lacuesta, Yulene Olaizola, Matías Meyer, Eryk Rocha, Felipe Guerrero, Camila Rodríguez y Rubén Mendoza. Algunos de nuestros invitados a esta nueva edición del festival son los reconocidos cineastas Abbas Fahdel, Víctor Gaviria y Eryk Rocha.

¡En Cali reina el cine! ¡Bienvenidos!



# INTERNACIONALES

## ROGER KOZA (ARGENTINA)

Miembro de FIPRESCI y crítico de cine. Publica regularmente en "La voz del interior", "Ñ", "Quid" y "Con los ojos abiertos". También conduce el programa de televisión "El cinematógrafo", en Argentina y es columnista invitado de "Filmoteca". Desde 2006 es programador de la sección Vitrina del Festival Internacional de Cine de Hamburgo, y de FICUNAM desde 2011. También dirige artísticamente desde 2014, el Festival Internacional de Cine de Cosquín. En 2015 fue curador del Tributo a Raúl Perrone: "El hombre de Ituzaingó" en la Viennale de Austria. Ha sido jurado en distintos festivales de cine internacionales (Rotterdam, Locarno, FIDValdivia) e interlocutor en clases magistrales de Peleshian, Reygadas, Akerman, Omirbayev, Guiraudie, Loznitsa y Khamraev, entre otros.

## MANUEL ABRAMOVICH (ARGENTINA)

Es director, fotógrafo y director de fotografía. Estudió Dirección de Fotografía Cinematográfica en la ENERC (INCAA). Cursó el Laboratorio de Cine de la Universidad Di Tella, y fue seleccionado en el Berlinal Talent Campus, en Berlín. Participó de la Beca FNA - Conti para artistas visuales con su proyecto de video-instalación "Salomón" y fue seleccionado como agente del CIA -Centro de Investigaciones Artísticas- en 2015. Dirigió varios cortometrajes, seleccionados y premiados por diversas instituciones. Su corto documental "La Reina" fue exhibido en más de 150 festivales en todo el mundo y recibió más de 50 premios, entre ellos el Grand Prix del festival de Melbourne 2014, y el Cóndor de Plata al Mejor Cortometraje, otorgado por la Asociación de Cronistas Cinematográficos.

## ERYK ROCHA (BRASIL)

Se graduó en la Escuela de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños en Cuba. Su primer documental de largometraje, "Roca que vuela" (2002) fue seleccionado para los festivales de Cannes, Locarno, Venecia, Montreal y La Habana, y galardonada como la mejor película en América Latina Cinesul, en Río de Janeiro, en el 2002. Su segundo largometraje, "Intervalo clandestino", (2006), registra la presencia de la campaña presidencial del 2002 en la televisión y en las calles de Río de Janeiro. En el 2010 dirigió su primera película

de ficción, "Transeúnte" y recibió el premio del público en el 6º Festival de Cine Latinoamericano del 2011, celebrado en Sao Pablo.

## SHEILA GRAY (ESTADOS UNIDOS)

Sheila Gray es instructora personal de actuación, profesora y consultora creativa, con estudios en Los Ángeles y Nueva York. Trabaja con actores de cine, televisión y teatro, y a menudo colabora con los escritores y directores en el desarrollo y ejecución de sus proyectos. Ha trabajado con directores como Julie Taymor, Robert de Niro, Wayne Wang y Tony Gilroy. Actualmente tiene un largometraje en desarrollo, que espera coproducir y dirigir en Nueva York.

## ABBAS FAHDEL (IRAK / FRANCIA)

Abbas Fahdel nació en Babilonia, Irak, y vive desde los 18 años en Francia, donde estudió cine en la Sorbona hasta obtener su PhD. Es director, guionista y crítico de cine. En el 2002 regresó a su país natal para filmar el documental "Volver a Babilonia". Un año más tarde, cuando retornó a Irak, encontró un país sacudido por la violencia, la pesadilla de la dictadura reemplazada por el caos de la ocupación americana. Este momento histórico, es el tema de su segunda película documental, "Nosotros los iraquíes". En el 2008, dirigió el largometraje "Aurora del mundo", un drama de guerra en el que da cuenta inesperada de los múltiples impactos de las guerras del Golfo. En el 2015, dirige su nueva película, "Patria (Irak, año cero)", un documental monumental de 334 minutos de duración.

## HOMER ETMINANI (IRÁN)

Homer Etmnani nació en Irán en 1974, emigró a España en 1987. Estudió Dirección de Cine y Filosofía en Barcelona. Vive en Colombia y es director del Programa de Artes en la Universidad del Atlántico en Barranquilla. Su primera película "Nación" fue presentada en el IDFA 2011. "Inmortal" es un documental creativo y su segundo largometraje.

## YULENE OLAIZOLA (MÉXICO)

Nació en 1983 en el Distrito Federal de México. Ingresó en el 2002 al Centro de Capacitación Cinematográfica

(CCC) en México D.F, de donde se graduó con su Ópera Prima, "Intimidaciones de Shakespeare y Victor Hugo" (2008), que narra la historia de Jorge Riosse, el asesino que aterrizó la capital de México. La película fue premiada en 25 festivales internacionales. Su siguiente trabajo fue en la producción y dirección del drama "Paraísos Artificiales" (2011), estrenada en Rotterdam y premiada en Tribeca. En el 2012 estrenó su tercer largometraje, "Fogo" en la Quincena de los Directores de Cannes. La película fue el resultado de una residencia en el Programa de la Corporación de las Artes, de la Isla de Fogo en Terranova, Canadá.

## RUBÉN ÍMAZ CASTRO (MÉXICO)

Nació en Ciudad de México en 1979. Se graduó en el Centro de Capacitación Cinematográfica con su Ópera Prima "Familia Tortuga" (2006) que recibió el apoyo del Fondo Hubert Bals y se estrenó en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián

Y, recientemente, có-dirigieron la película "Epitafio, que se estrenó en el Festival de cine de Tallin en el 2015.

## JOHN CAMPOS GÓMEZ (PERÚ)

Cinéfilo peruano. Como programador independiente realiza ciclos especializados en centros culturales, universidades y festivales en Perú y Latinoamérica. En 2015 hizo la curaduría del foco "Perú: Radiografía fílmica de un país" para el Festival Internacional de Cine Independiente de Buenos Aires (BAFICI) y en 2016 el programa "Heterodoxias digitales en el cine peruano" para el Talents Buenos Aires del BAFICI y la Universidad del Cine (FUC). Escribe sobre cine en la web OtrosCines.com, donde edita el blog OtrosCines/Perú, y es columnista de la revista Cinéfilo (Córdoba, Argentina). Fue miembro del Comité de selección del RivieraLAB del Riviera Maya Film Festival (2014 - 2015, México). Es programador de FICValdivia (Chile), Festival de Cine Radical (Bolivia), Distrital, Cine y otros mundos (México) y miembro del Comité de Selección de 3 Puertos Cine (México, Chile, Holanda). Es director de TRANSCINEMA, Festival Internacional de Cine (Perú).

## DOUWE DIJKSTRA (PAÍSES BAJOS)

Douwe Dijkstra es un artista de video y realizador de cine. Como artista individual participa sobretodo en proyectos que son experimentales en su naturaleza, desde videos musicales, cortos, instalaciones de video y teatro. De vez en cuando exhibe su trabajo en mu-

seos y galerías y recibe trabajos por comisión. Junto a Jules Van Hulst y Coen Huisman fundó el Colectivo 331/3. Como grupo de artistas visuales, procuran expandir sus áreas individuales de trabajo. Entre los proyectos colectivos esta Bluebeard/Barbazul, una ópera en trazado de video que viajó a Rotterdam, Glasgow y New York. En 2006 comenzó colaborando con el colectivo Festina Lente, una agencia/red creativa instalada en Ámsterdam.

## DANIELA SCHNEIDER (MÉXICO)

Nació en la ciudad de México en 1980. En 1999 viaja a Barcelona para estudiar con el escultor catalán Gabriel Sanz en la Escola Massana. Al regresar a México, a la par de seguir pintando, conoce a Jaime Romandía, productor y director de Mantarraya Producciones, quien la invita a trabajar en la segunda película de Carlos Reygadas, Batalla en el Cielo. En esta misma película conoce a Amat Escalante, quien meses después le propone hacer la dirección de arte de su primer proyecto, Sangre. A partir de ahí comienza su carrera en el cine.

En 2006 realiza el cortometraje Pescador apoyado por la Fundación Bancomer. Ese mismo año, Pescador, participa en el Festival Internacional Clermont Ferrand, Francia. Y a la par comienza a escribir el guión de lo que sería su primer largometraje: Cesado, contando con el apoyo de Hubert Bals y su premiere mundial en FICUNAM, Competencia Internacional 2011. Daniela sigue trabajando como diseñadora de producción y casting en proyectos cinematográficos. Actualmente se encuentra en la escritura de su segundo largometraje.

## IVÁN PINTO VEAS (CHILE)

Crítico de cine, investigador y docente. Licenciado en Estética de la Universidad Católica y de Cine y televisión Universidad ARCIS, con estudios de Comunicación y Cultura (UBA, Buenos Aires). Editor general del sitio <http://lafuga.cl>, especializado en cine contemporáneo. Y director y creador de <http://elagentecine.cl> sitio dedicado a la crítica de cartelera, festivales y estrenos de circuito independiente.

Co- editor junto a Valeria de los Ríos, de la antología sobre el cine de Raúl Ruiz "Fantasmas, simulacros y artificios" (Uqbar 2010), junto a Ricardo Greene del libro "La zona Marker" (Ediciones Fidocs, 2013) en torno a la obra de Chris Marker y junto a Ximena Vergara y Alvaro García de "Suban el volumen. 13 ensayos sobre cine y rock" (Ediciones Calabaza del diablo, en prensa). Ha colaborado además en diversas publicaciones entre las que destaca su participación

en los libros "El Novísimo cine chileno" (Uqbar, 2011) "Prismas del cine latinoamericano" (Cuarto Propio, 2012. Wolfgang Bongers, editor) y "Las rupturas del 68 en el cine de América latina" (Akal, 2016. Mariano Mestman coordinador). Ha realizado clases en varias universidades nacionales, entre ellas: Universidad de Valparaíso, Universidad de Chile, Universidad Católica, Usach. Entre los temas que desarrolla se en docencia, se encuentran: cine documental, cine latinoamericano, crítica de cine y cine contemporáneo.

Actualmente, cursa su Doctorado en estudios latinoamericanos (Universidad de Chile) con una beca Conicyt y prepara un libro sobre cine y video experimental chileno junto a la video artista Claudia Aravena.

## NACIONALES

### ANDRÉS RAMÍREZ

Nació en Bogotá en el año 1989. Estudió cine y cursó la Maestría en Escrituras Creativas en la Universidad Nacional de Colombia. En el 2007 dirigió el cortometraje "Ella" y en el 2013 "Mirar hacia el sol". Fue asistente de dirección de los largometrajes "Paisaje indeleble" y "Dos mujeres y una vaca". En el 2012 fundó la productora Valiente Gracia, con la cual ha coproducido sus últimos cortometrajes. Actualmente prepara los cortometrajes "Eliú" y "Damiana" y escribe su primer largometraje de ficción, "La Jauría".

### RUBÉN MENDOZA

Nació en 1980 en Tunja. Terminó Realización de Cine y Televisión en la Universidad Nacional de Colombia. En el 2001, obtuvo una beca de la Universidad Nacional, a través de la cual viajó a Montreal, Canadá, para terminar sus estudios en el Mel Hoppenheim School of Cinema de la U. de Concordia, Montreal. Es miembro de la productora "Día Fragma Fábrica de Películas". Rodó su primer largometraje, "La sociedad del semáforo", a mediados del 2009. En 2010 estrenó el dvd "Los paramédicos también se mueren", que recoge sus trabajos: "La cerca" y tres cortometrajes: "El reino animal", "La casa por la ventana" y "El corazón de la mancha". En el 2014 estrena dos largometrajes en julio: "Tierra en la lengua" y en noviembre, "Memorias del Calaveró". El cortometraje "Montañita" fue realizado, durante este mismo año, en un taller impartido por Abbas Kiarostami en Colombia.

### ÁNGELA OSORIO

Ángela Osorio nació en Medellín en 1980. Es egresada de Comunicación Social de la Universidad del Valle. Trabajó en los roles de investigación y realización en varios programas de televisión cultural para el canal Señal Colombia. Codirigió con Santiago Lozano los cortometrajes documentales "Calígula" (2003), "Un nombre para desplazado" (2003), "Viaje de tambores" (2005), "Retrato de un tiempo de hongos" sobre la película "Los hongos" y "Oro Pacífico", que se encuentra en posproducción. Actualmente es directora del área de Educación y Cultura del Museo La Tertulia de Cali y ha sido docente en el programa de Artes Visuales de la Universidad Javeriana de Cali. "Siembra" es su ópera prima.

### SANTIAGO LOZANO

Santiago Lozano nació en Manizales en 1978. Es Comunicador Social de la Universidad del Valle. Cursó el Master en Guión de Cine y Televisión en la Universidad Carlos III de Madrid (España). En el 2005 dirigió el documental "Silo-vé, un niño". Trabajó como investigador y realizador en varios programas culturales para el canal Señal Colombia. Se desempeñó como foto fija en la película "El vuelco del cangrejo", como asistente de dirección en "La sirga" y como co-director del documental "Retrato de un tiempo de hongos" sobre la película "Los hongos". Actualmente es docente del programa de Cine y Comunicación Digital de la Universidad Autónoma de Occidente. Junto a Ángela Osorio se encuentra en la posproducción del documental "Oro Pacífico". "Siembra" es su ópera prima.

### CAMILA RODRÍGUEZ TRIANA

Nació el 20 de febrero de 1985 en Cali. Se graduó de la facultad de Artes Integradas de la Universidad del Valle en el 2008 y se ha dedicado a la producción de obra artística y cinematográfica. En el 2008 ganó el Premio Nacional Colombo Suizo de Fotografía, entregado por el Ministerio de Cultura de Colombia y la Embajada Suiza, con la serie fotográfica "Retazos". En el 2011 estrenó en el Festival Internacional de Cine Vision du Reel, en Nyon, Suiza, su medimetro documental titulado "Retratos de la Ausencia". Ese mismo año fundó la casa productora Heka Films y ganó el premio a producción de cortometraje documental entregado por el Fondo Para El Desarrollo Cinematográfico Colombiano (FDC) con su proyecto "Alba de un recuerdo". En el 2015 estrenó "La muerte de las luciérnagas", en la exposición colectiva de los finalistas del premio Combat Prize 2015, en el Museo Cívico Giovanni Fattori Ex Granai di Villa Mimbelli e La fortezza vecchia di Livorno, Italia.

### VÍCTOR GAVIRIA

Víctor Gaviria nació en Liborina, Antioquia, se ha desempeñado como director, guionista, poeta y escritor. Gaviria estudió psicología en la Universidad de Antioquia, hizo poemas y publicó "Con los que viajo sueño" (1978). En 1979, dirigió el cortometraje "Buscando tréboles" y al siguiente año, "La lupa del fin del mundo". Entre 1979 hasta 1985, realizó un corto cada año, o largometraje. Así vinieron estrenos como "Sueño sobre un mantel vacío" (1981), "El vagón rojo" (1982), "Los habitantes de la noche" (1983), "Primavera sobre José Asunción Silva" (1983) "La vieja guardia" (1984), "Que pase el aserrador" (1985), "El tren de las niñas" (1985), "Los músicos" (1986). En 1986 con la película "Rodrigo D, No futuro" (1990), fue invitado a la Sección Oficial del Festival de Cine de Cannes; luego escribió un documental, "Historias de Aranjuez", más adelante realizaría "Simón el mago" (1992), y "La vendedora de rosas" (1996-1998), una de las películas más premiadas del cine colombiano y con la que participó de nuevo en la Sección Oficial del Festival de Cine de Cannes. Su siguiente película fue "Sumas y restas" (2005) que ganó numerosos premios.

### ALEJANDRO MARTÍN

Alejandro Martín (Bogotá, 1975). Curador del Museo La Tertulia, Cali. Ha hecho parte del equipo curatorial de las exposiciones "Waterweavers" (BGC, NY, 2014), "Malicia Indígena" (MAMM, Medellín, 2011) y "Viaje al fondo de Cuervo" (Biblioteca Nacional, 2012). Con José Roca, realizó los catálogos de Regina Silveira, Linha de Sombra (CCBR, Rio de Janeiro, 2009) y Muntadas: Información, espacio, control (Pinacoteca de São Paulo, 2011). Fue editor de la revista Piedepágina (2004-2007), del portal ochoymedio.info (2002-2005) y de la Biblioteca Virtual de la Biblioteca Luis Ángel Arango (2008-2013).

### JUAN SEBASTIÁN MESA

Comunicador Audiovisual y Multimedial de la Universidad de Antioquia, diplomado en Guión y Narrativas contemporáneas de la misma universidad. En el 2009 dirige su primer cortometraje "Maquillando el silencio" como ejercicio académico junto con algunos videoclips y videos experimentales de relevancia en diferentes festivales nacionales. En el 2013 escribe y dirige su segundo cortometraje "Kalashnikov". En el 2014 trabaja como director de casting y montajista del cortometraje "Como la primera vez", cortometraje ganador del FDC y de las becas de creación de la alcaldía de Medellín.

### JAIME E. MANRIQUE

Fundador y director de Laboratorios "Black Velvet", empresa de gestión cinematográfica integral. Ha sido director de comunicaciones y de las campañas de lanzamiento de más de 40 películas colombianas y festivales de cine, entre ellos el FICCI, Festival Internacional de Cartagena de Indias desde el 2011. Es fundador y director artístico del Bogotá Short Film Festival / Festival de Cortos de Bogotá – BOGOSHORTS y diseñador conceptual del Movimiento BOGOSHORTS. Creador y editor de Pantalla Colombia, boletín semanal sobre actualidad cinematográfica colombiana, propiedad de Proimagenes Colombia, entidad de la cual es asesor de comunicaciones digitales desde hace más de 15 años. Analista cinematográfico en más de 15 revistas en los últimos años y actualmente columnista de cine de la Revista "Esquire". Ha sido profesor de historia de cine en varias universidades: Externado de Colombia, Politécnico Grancolombiano, EAN, entre otras.

### DIANA KUELLAR

Docente, realizadora, productora e investigadora del área documental. Profesora asociada de la Escuela de Comunicación Social, directora del Diplomado Internacional en Documental de Creación de la Universidad del Valle. Directora de Making Docs, máster en Documental de Creación de la UPF de Barcelona, Maestría en Comunicación de la UFRJ de Rio de Janeiro y Doctoranda en Investigación de Medios de Comunicación Universidad Carlos III de Madrid.

### TITO ALEXANDER GOMEZ

Nació en Rionegro municipio de Antioquia, es hijo de Gilma Arias y Hector Gómez, creció en el campo junto a los animales y la naturaleza, eso lo hizo desarrollarse como una persona amante del campo.

Estudio la primaria en la escuela Liborio Mejía y la secundaria en el Colegio San Antonio, de pequeño le gustaba montar bicicleta, jugar fútbol y bailar.

Al crecer, se da cuenta de lo afortunado que fue crecer en el campo rodeado de su familia y lo desafortunado que fue al haber vivido toda la violencia de la guerra y del control territorial por grupos armados.

Se desempeña como camionero, agricultor y ganadero. Su familia es la motivación para buscar e ir mas allá de las situaciones que vive en el día a día.

Entre sus gustos y hobbies esta la buena comida, jugar futbol, montar en moto y tocar guitarra.

Llegó a la actuación por un golpe de suerte, sin imaginarlo ni buscarlo, asistió a un casting de Victor

Gaviria, sus destrezas para la actuación lo llevaron a convertirse en el actor principal de la película "La mujer del animal".

## RAÚL MARROQUÍN

Raúl Marroquín nació en 1948 en Bogotá, Colombia y vive en Ámsterdam. Asistió a la escuela de Bellas Artes en La Universidad Nacional en Bogotá y realizó estudios de posgrado en la academia Jan van Eyck en Maastricht, época durante la cual publicó "Fandangos", una de las primeras revistas de arte en el mundo que incluía varios de los artistas conceptuales y de fluxus de este periodo.

## CAMILO CORREDOR

Camilo Corredor. Co-director de Ambulante en Colombia (www.ambulante.com.co), organización dedicada a apoyar y difundir el cine documental a través de diferentes programas de difusión, exhibición y realización.

Con 12 años de experiencia Ambulante organiza cada año el festival con de mayor alcance en América Latina, Ambulante Gira de Documentales. Esta gira de formato itinerante se realiza en varios países viajando y presentando películas en diferentes escenarios y a un público diverso. En Colombia Ambulante Gira de Documentales se realiza hace 3 años.

Adicionalmente Ambulante a través del programa Ambulante Presenta, trabaja en distribución y exhibición de documentales durante el año, en alianza con otros festivales, salas de cine, eventos culturales, ONGs, organizaciones públicas, colegios, universidades como también empresas del sector privado, creando un circuito único dentro de la oferta cinematográfica del país.

## ALEXANDER ARBELAEZ OSORIO

En el 2012 se graduó como Comunicador Audiovisual de la Universidad de Antioquia. Con el proyecto de grado, "Kalashnikov", un cortometraje con el que consigue una mención de honor académica, premios en diferentes festivales audiovisuales en Colombia, y una participación diversa en festivales internacionales. Miembro fundador del colectivo Monociclo Cine, realizó el Diplomado internacional en Producción ejecutiva para cine, organizado por Cinefilia Medellín apoyado por Ibermedia y Proimágenes Colombia. En el 2016 estrena su primer largometraje como productor, "Los Nadie", ganador del premio de la audiencia durante la 31. Semana de la crítica en el Festival Internacional de Cine de Venecia.

## DANIELA GOGGEL

Actualmente su producción "La Mujer del Animal", dirigida por el autor Colombiano Víctor Gaviria, ha sido seleccionada en festivales alrededor del mundo. Su próximo proyecto es un documental mordaz que refleja el deseo por crear audiovisuales de profundo contenido social. Fundó Polo a Tierra para realizar actividades de formación y asesoría para la protección de los derechos laborales y patrimoniales de los cineastas en Colombia.

## NATALIA POLO

Nació en currulao un pueblito del corregimiento de Turbo-Antioquia, el 19 de enero de 1993. Vive en Medellín desde los 14 años de edad, con su abuela y un tío quienes han sido su grupo familiar. Se convirtió en auxiliar de enfermería a finales de 2011, inició su vida laboral, cantando los fines de semana en una iglesia en donde conocería el amor en todas sus facetas.

Conoció a la mujer que la arrojaría hacia los brazos de lo imaginable, conocer a un gran director de cine, Víctor Gaviria, para ser la actriz de su película, "La mujer del animal". Actualmente estudia Administración en Salud ocupacional en la Universidad Minuto de Dios en Bello-Antioquia.

## MANUEL KALMANOVITZ G.

Estudió Cine y Televisión en la Universidad Nacional y luego hizo una maestría en Teoría del cine y la televisión en Birkbeck College, Londres. Como periodista trabajó en El Espectador y El Tiempo, y ha colaborado con varios medios nacionales. Actualmente hace las reseñas de cine para la revista Semana y da clases en la Facultad de Artes Visuales de la Universidad Javeriana. Además de sus labores periodísticas, fundó y dirige la revista de variedades Matera y toca música con el grupo Las Malas Amistades.

## SANTIAGO SERNA DUQUE

Nacido en Manizales, Caldas el 11 de octubre de 1988. Comunicador social y periodista de la Universidad de Manizales. Estudiante de maestría en periodismo de la Universidad del Rosario. Periodista de Revista Arcadia.

# ÁREA PEDAGÓGICA DEL FESTIVAL

## SALÓN DE PRODUCTORES

### CÉSAR GALVIZ (COLOMBIA)

Comunicador Social – Periodista - de la Universidad Autónoma de Occidente. Especialista en Marketing - Estratégico - de la Universidad del Valle. Máster en Gestión y Dirección de Empresas – de la Universidad Carlos III de Madrid. Ejercido la docencia en la Universidad Autónoma de Occidente – Universidad del Valle y Uniminuto en Bogotá.

Asesor conceptual de producción y Productor general de CANAL TR3CE, Pr"oductor y director de la franja Señal Deportes de Señal Colombia, Productor general de transmisión de los Juegos Olímpicos de Beijing 2008, Productor de móvil Juegos Suramericanos Medellín 2010, Director de televisión de World Games Cali 2013 (Premio India Catalina 2014).

### DANIEL FERNANDEZ MELO (URUGUAY)

Es Coordinador General y Responsable del Mercado de DocMontevideo y docente del Área Audiovisual de la Facultad de Información y Comunicación de la Udelar. Ha participado como jurado y decision maker en distintos encuentros internacionales de cine, como Cinería (Costa Rica), DocBuenosAires y Ventana Sur (Argentina). Es Licenciado en Ciencias de la Comunicación y se encuentra cursando una Maestría en Información y Comunicación con foco en la producción de contenidos audiovisuales interactivos.

### MARCO ANTONIO SALGADO (MÉXICO)

Con estudios de Sociología/unam, en los 90 labora en Investigación y Difusión del imcine, donde edita una veintena de libros, el cd-rom "Cien años de Cine Mexicano: 1896-1996" y produce la itinerante "Una Semana de Cine Mexicano"; en la I edición del Diccionario de Directores del Cine Mexicano/2000 y

produce la Magna Exposición itinerante "Espíritu en Movimiento: 500 años" de la unam/2001. En Malayerba Producciones/2004 se inicia en la producción de Cine y TV con el Rally Malayerba 24hrs de Cortometraje/2004-08, siendo productor asociado de sus 32 cortos y 04 tv-series. Colabora en numerosas publicaciones y foros como historiador de cine y desde sep/2011 asume la dirección ejecutiva de Argos Cine.

### MARIEL GARCIA SPOONER (PÁNAMA)

Licenciada en Producción de Radio y Televisión por la Universidad de Panamá. Diplomada en Producción Cinematográfica Iberoamericana por la Asociación Cinematográfica de Panamá e Ibermedia en el 2007. Becada en el 2010 por el Programa Ibermedia para el Bolivia Lab, clínica de desarrollo y análisis de proyectos cinematográficos. Estudió Dirección de ONGs por la Fundación Claritas, Argentina 2011. Máster en Dirección de Producción de Cine 2013, ESCAC de Barcelona. En 2015 fue becada por la Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya, ESCAC, para cursar el Máster en Dirección Cinematográfica.

Es Directora del Cortometraje "Moltes Felicitats" estrenado en Budapest International Shortfilm Festival en septiembre de 2016. Directora y Productora Ejecutiva en Hello October, productora audiovisual con la cual desarrolla su obra prima "Algo Azul". Productora del largometraje "Soñar con la Ciudad" (Rodaje 2017) en coproducción con Ibermedia Imakonon Films, Rep. Dominicana. Ceo Fundación Casa del Cine.

### DANIEL GARCÍA (COLOMBIA)

Daniel García co-fundador de Día Fragma Fábrica de Películas, ha producido más de quince cortometrajes seleccionados alrededor del mundo. Su primer largometraje, "La Sociedad del Semáforo", fue uno de los proyectos seleccionados para el festival L'Atelier en Cannes, recibió varias becas y estímulos de desarrollo y fue financiado por cinco fondos de producción. A finales del 2013 prestó el servicio de producción de la obra prima de Franco Lolli "Gente de bien". En el 2014 estrena 3 largometrajes: "Mateo" de María Gamboa, "Tierra en la Lengua" y "Memorias del Calavero" ambas dirigidas por Rubén Mendoza. En el 2015 estrena "El Valle sin sombras" también de Mendoza en el 2016 presta el servicio de producción de la película noruega "Handle with Care" producida por Motlys As.

## JERSON PARRA (COLOMBIA)

Comunicador Social – Periodista con 15 años de experiencia en el diseño, análisis y producción ejecutiva de contenidos audiovisuales para pantallas nacionales e internacionales. Durante los últimos nueve años colabora como productor de proyectos documentales para la televisión pública colombiana y sus aliados internacionales y desde hace cinco años es productor general del canal Señal Colombia, ha participado en su planeación estratégica, en el diseño y desarrollo de contenidos, y su política de promoción y circulación en el mercado nacional e internacional. Así mismo, ha ejercido como docente, jurado, curador y/o analista en convocatorias para producción de contenidos y mercados audiovisuales nacionales e internacionales.

## GABRIELA SANDOVAL (ARGENTINA/CHILE)

Nació en Buenos Aires, Argentina. Vive y trabaja en Chile desde 2003. Se desempeña como productora, gestora cultural, programadora y directora fundadora de Storyboard Media, productora de: Gestión Cultural, Cine y Distribución Cinematográfica, responsable de la fundación en el año 2005 de SANFIC, Santiago Festival Internacional de Cine. Desde el 2015 es uno de los 11 miembros del comité asesor del TRIBECA FILM INSTITUTE (TFI Latin America Fund Advisory Board).

## LABORATORIO DE GUION

## ENRIQUE RENTERÍA VILLASEÑOR (MÉXICO)

Mexicano. Arquitecto titulado en la UNAM. Estudió cine en el CUEC y dirección teatral en el CUT. Participó en talleres: de dramaturgia con Hugo Argüelles, novela con Guillermo Arriaga, y el taller de Vicente Leñero desde el 96 al 2013. Su guion "Andrómeda", ganó primer lugar de la Primera Biental de Guiones en 1995, año en que la UNAM le otorgó el Reconocimiento a las Artes y la Cultura. Ha impartido cursos en el CUT, CCC, CUEC, Universidad Ibero, UAM, SOGEM y la EICTV de Cuba. Asesor de guiones para el Screen Writers Lab Sundance-Toscana, en IMCINE para guión y desarrollo de proyectos.

Ha sido miembro del Comité de FOPROCINE y el Consejo de EFICINE. Imparte taller de guiones de terror y series, en la Sociedad de Directores Cinematográficos, guión en la Sección de Autores de Cine. Asesor,

tallerista y jurado en Cinematografía de Colombia. Tiene filmados nueve guiones de largometraje y ha dirigido doce obras de teatro, algunas de su autoría. Actualmente su guion biopic sobre el muralista Siqueiros se encuentra en preproducción, escribe el guion de largometraje "La hechicera" y un guion más para la casa productora Alebrije. Prepara su segundo largometraje de género fantástico: "La noche del pez", y adelanta la publicación de su quinta novela.

## JOAN MARIMÓN PADROSA (ESPAÑA)

Guionista, realizador y profesor. Nació en El Prat de Llobregat (Barcelona, España) en 1960. Estudia Historia del Arte y trabaja de proyeccionista en el cine de su pueblo. Cineasta primero de cortos amateurs experimentales ("Cabinas Capri Experimental 2352"), se pasa a la industria con el largo de dibujo animado "Peraustrinia 2004" (1990) del que es guionista y productor. Escribe guiones para series diarias y semanales de distintos canales autonómicos y nacionales de la televisión española ("Poble Nou", "Calle nueva", "Plaza Alta", "Ventdelplà") en los años 1992-2005. Dirige diversos cortometrajes ("El viatger", "In crescendo", "4", "Organic"), un largometraje para cine, "Pactar con el gato" (2007) y dos telefilms, "El caso de la novia dividida" (2008) y "El enigma Giacomo" (2009). Documentalista de piezas sobre música, escribe el "Diccionario incompleto del guión audiovisual" (2003), con Jesús Ramos, y años más tarde "El montaje cinematográfico. Del guión a la pantalla" (2014). Profesor de guión y de montaje en la ESCAC (Barcelona), Uimp (Valencia) y CCC (Centro de Capacitación Cinematográfica, México). Consultor y analista de guiones en el Máster de la Autónoma (Barcelona), Ramon Llull (Barcelona), Uimp (Valencia), Sgae-Valencia, Tareula (Latinoamérica), y Proimágenes (Colombia).

# INVITADOS V ENCUENTRO DE INVESTIGADORES DE CINE

Es un evento organizado por la Universidad del Valle, La Universidad de Antioquia, La Universidad Pontificia Bolivariana, La Universidad Nacional de Colombia en el Marco del Festival Internacional de Cine de Cali 2016.

## JOSÉ ALEJANDRO RESTREPO (COLOMBIA)

Se formó en la Universidad Nacional de Colombia y la Ecole des Beaux Arts de París. Ha trabajado en Video-Arte desde 1987, siendo un pionero de este campo en Colombia. El trabajo de Restrepo ha participado en numerosas exhibiciones nacionales e internacionales, incluyendo Terebra en Bogotá, Colombia (1988); Anaconda, Aphone en Ginebra, Suiza (1993); The Sense of Place en Madrid, España (1998); Tempo en New York, Estados Unidos (2002); además de las Bienales de Venecia (2007), Sao Paulo (1996), La Habana (1994, 2000) y Cuenca. Actualmente reside en Bogotá, dedicándose al video performance, la video instalación, la investigación y la docencia.

## PEDRO ADRIÁN ZULUAGA (COLOMBIA)

Magister en Literatura de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, es periodista y crítico de cine. Ha sido periodista cultural, curador de exposiciones y festivales de cine y crítico de cine en medios colombianos e internacionales. Coordinó los programas de formación de públicos de la Dirección de Cinematografía del Ministerio de Cultura de Colombia (2004-2006) y fue asesor de programación y publicaciones de la Cinemateca Distrital de Bogotá (2012). Fue editor de la revista de cine Kinetoscopio durante siete años. Adicionalmente, ha sido editor de los libros: "Versiones, subversiones y representaciones del cine colombiano" (2008) y "Cinembargo Colombia: Ensayos críticos sobre cine y cultura" (2009), además de ser

autor del libro "Literatura, enfermedad y poder en Colombia: 1896-1935" (2012) y coautor de "Cómo se piensa el cine latinoamericano (2011), ¿Quién le teme a la belleza?" (2010) y "50 días que cambiaron la historia de Colombia" (2004). Actualmente es docente de cine y periodismo en las universidades de los Andes y Javeriana de Bogotá, y curador de cine del canal público Señal Colombia.

## DIEGO ROJAS ROMERO (COLOMBIA)

Comunicador Social de la Universidad Jorge Tadeo Lozano. Crítico de cine, historiador e investigador cinematográfico. Contribuyó durante varios años a la construcción de la política cinematográfica del Estado, vinculándose también a la creación y dirección de cineclubes. Autor de numerosos artículos sobre películas y períodos históricos del cine colombiano y de los libros En Tiempos del Olympia (1992) y Filmar en Colombia (1987); fue también miembro del equipo de redacción del "Manual de apreciación cinematográfica" para FOCINE y la Cinemateca Distrital de Bogotá. Ha sido jurado de varios concursos sobre producción, enseñanza e investigación sobre el cine y se desempeñó como productor de "La Carta" y "En Busca de María". Actualmente vive y trabaja en Bogotá.

## ANA MARÍA LÓPEZ (COLOMBIA)

Comunicadora Social y Magister en Lingüística de la Universidad de Antioquia, Doctora en Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Chile y en Etudes Romances Espagnoles de la Université Paris-Sorbonne. La doctora López ha mantenido un profundo interés en el área audiovisual durante toda su carrera profesional y académica, participando, inicialmente, en realización audiovisual, y posteriormente en investigaciones sobre representación audiovisual y análisis fílmico. Actualmente es coordinadora de la Maestría en Cine Documental de la Universidad Pontificia Bolivariana (Medellín).

## NANCY BERTHIER (FRANCIA)

La doctora Berthier es especialista en Artes Visuales de mundos hispánicos contemporáneos; Profesora de la asignatura Artes Visuales en España y América Latina en los siglos XX y XXI; Directora actual del Departamento de estudios ibéricos y latinoamericanos de París y miembro del CRIMIC-Centro de Investigaciones Interdisciplinarias sobre los mundos ibéricos contemporáneos. Sus líneas de investigación dentro de los Estudios Culturales han sido: Cine y propaganda; Cine y poder; Cine e historia; Carisma e Imagen

política; Estudios iconológicos: Fidel Castro, Franco, Juan Carlos. Ha escrito numerosos artículos sobre el cine español y latinoamericano, especialmente sobre el cine cubano y mexicano. Ha sido fundadora, directora o miembro del equipo de redacción de varias colecciones de libros sobre el tema y de revistas especializadas en los temas del cine y las artes visuales en Francia y España.

## **JULIE AMIOT- GUILLOUET**

**(FRANCIA)**

La doctora Amiot-Guilouet es profesora titular en el departamento de filología española de la Universidad París-Sorbona desde 2007; es también miembro del laboratorio de Estudios Ibéricos Contemporáneos CRI-MIC de la misma institución. Es además miembro del Institut Universitaire de France donde desarrolla un proyecto de investigación sobre ayudas institucionales europeas y cine latinoamericano (2016-2021). Ha sido autora de numerosos artículos sobre cine hispánico clásico y contemporáneo, además de ser coautora de los libros "Cuba: Cinéma et Révolution" (2006, en coautoría con Nancy Berthier), "1959-2009: Regards sur 50 ans de vie culturelle avec la Révolution cubaine" (2012, en coautoría con Renée Clémentine Lucien) y "Amours, danses et chansons" (2015).

## **JURADOS SELECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES**

**ALEJANDRO MARTÍN**  
**(COLOMBIA)**

**ROGER KOZA**  
**(ARGENTINA)**

**RUBÉN IMAZ CASTRO**  
**(MÉXICO)**

## **JURADOS SELECCIÓN OFICIAL COLOMBIA**

**YULENE OLAIZOLA**  
**(MÉXICO)**

**DIANA KUELLAR**  
**(COLOMBIA)**

**IVÁN PINTO VEAS**  
**(CHILE)**

## **JURADOS SELECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL**

**JOHN CAMPOS**  
**(PERÚ)**

**JAIME MANRIQUE**  
**(COLOMBIA)**

**DANIELA SCHNEIDER**  
**(MÉXICO)**



# SEXO, MARACAS Y CHIHUAHUAS

España/2016/87min



## Ficha técnica

Dirección: Diego Mas Trelles

Producción: Albert Solé

Guion: Diego Mas Trelles

Fotografía: Raul Cuevas

Montaje: Iria Sanjurjo

## Premios y festivales

2016. Sección especial documental, Festival de Málaga, España.

2016. Exhibición en DOCUMENTAMADRID, Madrid, España.

2016. Exhibición en DocsBarcelona, Barcelona, España.

## Filmografía

2016 – “Sexo, maracas y chihuahuas”

2009 – “Mujeres en armas”

1999 – “Pharos, sentinelles de la me

## Sinopsis

Documental sobre el músico catalán Xavier Cugat, que gozó de gran fama en su momento. Este artista llegó de cuatro años a la Habana sin dinero, pero gracias a tocar los ritmos latinos, se convirtió años después en una celebridad, logrando ser un famoso músico y el único español con cuatro estrellas en el Paseo de la Fama del Boulevard de Hollywood. Por medio de imágenes de archivo, se ve a Cugat bautizando a sus chihuahuas con tequila, disfrutando junto a mujeres jóvenes y reconociendo que, para triunfar en el ambiente de la música en Estados Unidos, era necesario estar apadrinado por el mafioso de turno. Es un biopic alegre y lleno de música que enlaza dos continentes. Del blanco y negro al color, con los extractos de películas rodadas por los grandes estudios con un elenco de estrellas. Se rinde tributo al auge de la radio y las grandes orquestas. Se reviven los míticos clubes, los salones de bailes de los hoteles y casinos al poco tiempo de acabar la ley seca. Se reviven las bandas sonoras de películas musicales y de shows de televisión. Se cuentan historia de romances, peleas, autos de lujo y decorados de palmeras, al ritmo de las maracas.

## DIEGO MAS TRELLES

Productor y director de anuncios comerciales, videos musicales, programas de televisión y documentales para canales de T.V. como ARTE, TVE, Canal+ España y Canal 22. Delegado de la cadena ARTE en España (1998 – 1999) y Director de Gestión de Contenidos para el grupo Filmanova (2003 – 2005). Productor ejecutivo de los largometrajes: “Lena” (Gonzalo Tapia) y “Ataque Verbal” (Miguel Albadalejo). Expresidente de DOCUS MADRID (Asociación para la promoción de documentales). Exprogramador documental en el Festival de Cine Europeo de Sevilla y el Festival Internacional de Cine de Ronda, Miembro de La Academia de Cine Europeo.

# INAUGURACIÓN

# CAMPO GRANDE

Brasil/Francia/2015/109min



## Sinopsis

Los hermanos Ygor de 8 años y Rayane de 6, son dejados por su madre en la puerta de la casa de Regina que vive en el exclusivo barrio de Ipanema, en Río de Janeiro. La repentina e inesperada llegada de estos niños de clase baja al mundo de Regina y la búsqueda de su madre en una ciudad casi irreconocible debido a la masiva modernización, cambiará sus vidas por siempre.

## SANDRA KOGUT

Nació en Río de Janeiro en 1965. Cineasta, documentalista y profesora, inició su trabajo con video en la década de los 80, con una primera fase creativa de experimentación. En "Sete Horas de Sono", Sandra se grabó durante siete horas durmiendo con el artista plástico Barrao con el que estaba casada. En el video "Cabine Numero 1", propuso la participación de personas comunes que ocupaban una cabina individual durante 30 segundos frente a la cámara, instalando cabinas de filmación y exhibición en locales públicos de Río de Janeiro y Sao Paulo. En 1995, dirigió el proyecto artístico "Globograph" para TV Globo, creando el programa "Brasil Legal", con innovaciones gráficas y narrativas, mientras a la vez realizaba cortometrajes entre 1989 y 1999. "Pasaporte Húngaro" fue su primer largometraje. En 2007, estrenó su película "Mutum", basada en el libro de Guimaraes Rosa.

## Filmografía

2015 - "Campo Grande"  
2007- "Mutum"  
2001 - "Pasaporte Húngaro"

## Ficha técnica

Dirección: Sandra Kogut

Producción: Flávio Ramos Tambellini

Guion: Sandra Kogut, Felipe Sholl

Fotografía: Ivo Lopes

Montaje: Sergio Mekler

Reparto: Carla Ribas, Ygor Manoel, Julia Bernat, Márcio Vito, Ravane do Amaral, Mary de Paula

## Premios y festivales

2016. Festival de Málaga. España.

2015. Premio Coral de Dirección. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana. Cuba

2015. Premio SIGNIS. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de la Habana. Cuba.

2015. Competencia Latinoamericana. Festival Internacional de Cine de Mar de Plata. Argentina.





# ERIC CLAPTON: LIVE AT THE ROYAL ALBERT HALL / ERIC CLAPTON: EN VIVO EN EL ROYAL ALBERT HALL

Reino Unido/2015/115min  
(En vivo desde Milton Keynes)

## Sinopsis

"Live at the Royal Albert Hall" ("Eric Clapton en vivo desde el Royal Albert Hall") es una película del músico británico Eric Clapton que incluye una selección de canciones tocadas el 21 de mayo del 2015 en el Royal Albert Hall de Londres, durante la gira que dio para su cumpleaños 70, acompañada con entrevistas a varios músicos. Durante esta gira en Londres, Eric Clapton superó el record del concierto número 200 en el Royal Albert Hall, convirtiéndose en el músico que más veces ha tocado en este escenario. El último concierto de Clapton en el auditorio londinense, incluyó clásicos en solitario y algunas de sus canciones como miembro de los grupos "Cream y Derek" y "The Dominos", entre ellas: "Layla", "I Shot the Sheriff", "Tears in Heaven", o "Wonderfull Tonight". En el 2016 Clapton fue diagnosticado con una enfermedad degenerativa, y ha anunciado que se retirará de la música.

## Ficha técnica

Dirección: Blue Leach

Producción: Simon Climie, Audrey Davenport

Fotografía: Luca Ciuti

Montaje: Richard Dudley, Julian Fletcher

Reparto: Paul Carrack, Eric Clapton, Nathan East, Andy Fairweather Low, Steve Gadd, Michelle John, Chris Stainton, Sharon White

## Premios y Festivales

2015. L'Alternativa. 22º Festival de Cine Independiente de Barcelona. España.

2015. Beefeater In-Edit, 13º Festival Internacional de Cine de Barcelona. España.



## BLUE LEACH

Blue Leach es el ganador del Premio TPI a Mejor Director de Video del año 2009. Ha dirigido espectáculos para la "Gira tomando de nuevo las ciudades", para Snow Patrol. Otros proyectos incluyen la dirección en vivo del álbum del grupo REM, su primer CD/DVD, en una carrera que abarca 27 años. "Camino a la Revolución, en directo desde Milton Keynes", que fue filmado el 29 de junio del 2008 en el Coliseo Nacional, es uno de los mayores espectáculos de la banda "Projekt Revolution" hasta la fecha. El dvd del concierto del grupo "Depeche Mode", del concierto "Recorriendo el Ángel: en directo desde Milán", también fue dirigido por él. Otros proyectos de Leach incluyen la filmación de Marilyn Manson, Paul Weller, el grupo The Prodigy y Manic Street Preachers, entre otros.

## Filmografía

2015 – "Eric Clapton: Live at the Royal Albert Hall" / "Eric Clapton en vivo desde el Royal Albert Hall"

2014 – "Toto: 35th Anniversary Tour Live in Poland" / "Gira del 35 Aniversario de Toto por nia"

2008 – "Linkin Park: Road to Revolution: (Live at Milton Keynes) / Parque Linkin: Camino a la Revolución (En vivo desde Milton Keynes)



**SELECCIÓN  
OFICIAL  
INTERNACIONAL**



## MÁTE-ME POR FAVOR

Brasil/Argentina/2015/104min

### Sinopsis

En el barrio de Tijuca, zona oeste de Río de Janeiro, una ola de asesinatos invade el barrio. Lo que empieza como una curiosidad morbosa, se apodera cada vez más de la vida de los jóvenes. Entre ellos, Bia, una chica de 15 años que después de un encuentro con la muerte, va a hacer cualquier cosa para asegurarse de que está viva.

### ANITA ROCHA DA SILVEIRA

Especialista en cine de la Universidad Pontificia Católica de Río de Janeiro en 2008. Escritora, editora, directora de sus cortometrajes, "Vampiro de mediodía" (2008), "Balonmano" (2010), ganadora del premio FIPRESCI en el 57 Festival Internacional de Cortometrajes de Oberhausen, y "Los muertos vivos" (2012) selección de La Quincena de Realizadores del Festival de Cannes en 2012.

### Ficha técnica

Dirección: Anita Rocha da Silveira

Producción: Vania Catani

Guion: Anita Rocha da Silveira

Fotografía: Joao Atala

Montaje: Marilia Moraes

Música: Rodrigo Gorky

Reperto: Valentina Herszage, Dora Freind, Julia Roliz, Mariana Oliveira, Carol Baptista, Bernardo Marinho

### Premios y festivales

2015. Sección "Horizontes" del Festival de Cine de Venecia, Italia.

2015. Mejor Director y Mejor Actriz, Festival Internacional de Cine de Río de Janeiro, Brasil.

### Filmografía

2015 - "Máte-me por favor"

## OLEG Y LAS RARAS ARTES

España/ /2016/67min

### Sinopsis

¿Quién es este hombre que parece extraído de un cuento de Gogol? El legendario Oleg Nikolaevitch Karavaychuk es el enigmático y sobrecogedor protagonista de esta película del director Andrés Duque. Movido por la música que el pianista compuso para una película de Kira Muratova, Duque es el primer extranjero en ganarse la confianza del siempre activo y excéntrico ruso de 89 años.

Algunos apuntes biográficos: Oleg Nikolaevitch Karavaychuk (1927), fue un niño prodigio que tocó el piano para Stalin, asistió al Conservatorio de Leningrado y a lo largo de su carrera ha escrito música principalmente para teatro y cine - por ejemplo, para Paradjanov y Muratova.

En Rusia, es admirado por su música y su forma de tocar, pero también por su singular y excéntrica personalidad. A los 89 años, Karavaychuk sigue siendo una figura controvertida y desconcertante en la cultura rusa. La hermosa película que Andrés Duque le ha dedicado es un regalo para el espectador, un regalo de un viejo artista que alejado de toda convención social, quiere reconciliarse con el mundo y nos transporta lejos de la realidad a través de sus palabras, sus gestos y su interpretación al piano, a un mundo donde las perturbadoras disonancias son portadoras de una liberadora belleza.

### Ficha técnica

Dirección: Andrés Duque

Producción: Marta Andreu, Tània Balló, Serrana Torres, Luís Miñarro

Guion: Andrés Duque

Fotografía: Carmen Torres

Montaje: Felix Duque

Sonido: Boris Alexseev

Reperto: Oleg Karavaychuk



### Premios y festivales

2016. Gran Premio Punto de Vista del Festival Internacional de Cine Documental de Pamplona, Navarra. España.

2016. Mención especial del Jurado de la Competencia Internacional y Premio a la Mejor Banda Sonora en Cinéma du Réel, Festival Internacional de Documentales, Paris. Francia.

2016. Selección Oficial, Festival Internacional de Cine de Rotterdam. Holanda.

2016. Programa Arte de lo Real, Film Society of Lincoln Center. New York, Estados Unidos.

### ANDRÉS DUQUE

Andrés Duque, cineasta hispano-venezolano. Nació en Caracas en 1972, pero desde hace más de diez años reside en Barcelona donde ha desarrollado su trayectoria cinematográfica. Su trabajo más conocido es "Iván Z", un retrato del cineasta de culto Iván Zulueta que le valió una nominación al Premio Goya de la Academia. En 2011 realiza su primer largometraje titulado "Color perro que huye" estrenado en el Festival Internacional de Cine de Rotterdam y ganador del premio del público en el Festival de Cine Documental Punto de Vista. En 2012 es uno de los cineastas invitados al prestigioso seminario Flaherty que se celebra en Nueva York. En 2013 recibe el Premio Ciudad de Barcelona por su película "Ensayo final para utopía".

### Filmografía (Reducida)

2016 - "Oleg y las raras artes"

2015 - "Una película recordada" (Cortometraje)

2015 - "Las manos de Nastasia" (Cortometraje)

2015 - "Primeros Síntomas"



## CINEMA NOVO

Brasil/2016/90min

### Sinopsis

"Cinema Novo" es un ensayo fílmico que investiga poéticamente el fenómeno de este movimiento del cine brasileño, el más sobresaliente en América Latina en el siglo pasado, a través del análisis de sus principales autores: Nelson Pereira dos Santos, Glauber Rocha, León Hirschman, Joaquim Pedro de Andrade, Ruy Guerra, Cacá Diegue, Walter Lima Jr, Paulo César Saraceni, entre otros.

### Ficha técnica

Dirección: Eryk Rocha

Producción: Diogo Dahl

Investigación: Thiago Brito/Adriana Peixoto

Argumento: Erik Rocha/Juan Posada

Fotografía: Eryk Rocha

Montaje: Renato Vallone

Diseño Sonoro: Edson Secco

### Premios y festivales

2016. Premio "El Ojo de Oro" al mejor documental en la sección Clásicos de Cannes, dedicada a las películas restauradas o ensayos sobre la historia del cine. Cannes, Francia.

## ERIK ROCHA

Director y montajista de cine y video. Nació en Brasilia en 1978. Estudió cinematografía en La Escuela de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, en Cuba. En 1998 dirigió su primer cortometraje, "Quadrilla". "Rock que vuela" (2002) fue su primer documental de largometraje y en el segundo, llamado "Intervalo clandestino", (2006), registra la presencia de la campaña presidencial del 2002 en la televisión y en las calles de Río de Janeiro. "Pachamama" (2008) documenta los restos de la civilización Inca en la amazonia peruana en el siglo XXI. En el 2010 dirigió su primera película de ficción, "Transeúnte" y en el 2015, "Campo de Juego". Este mismo año, trabajó en el proyecto "El Aula Vacía" del BID, en el cual participaron once reconocidos directores latinoamericanos, bajo la dirección creativa de Gael García Bernal, donde a través de diez historias retratan el impacto de la deserción escolar en América Latina.

### Filmografía (Reducida)

2016 - "Cinema Novo"

2015 - "Campo de juego"

2015 - "El aula vacía" (Cortometraje)

2013 - "Jards"

## YO

México/Suiza/Canadá/República Dominicana/2015/80min

### Sinopsis

Yo es un joven fuerte, pero con capacidades mentales limitadas. Él dice que tiene quince años a pesar de que tiene el doble de esa edad. Vive y trabaja en el restaurante de su madre, al pie de una autopista congestionada. Yo quiere mucho a su madre, pero detesta a Pady, su amante. Un día conoce a Elena, una niña de once años, que le cambiará la vida para siempre. La historia está inspirada en un cuento del escritor francés Jean-Marie Gustave Le Clézio, ganador del Premio Nobel de Literatura en 2008.

### Ficha técnica

Dirección: Matías Meyer

Producción: Julio Bárcenas Sánchez, Matías Meyer, Israel Cárdenas, Mathieu Denis, Laura Amelia Guzmán

Guion: Matías Meyer / Alexandre Auger

Fotografía: Gerardo Barroso Alcalá

Montaje: León Felipe González

Música: Galo Durán

Reparto: Raúl Silva, Elizabeth Mendoza, Ignacio

Rojas, Isis Vanesa Cortés, Alfonso Miguel González, Hugo García Rojas, Mireya Ivonne Morales

### Premios y festivales

2015. Película de Estreno del Festival Du Nouveau Cinéma de Montréal, Canadá.

2015, Mejor largometraje mexicano en el Festival Internacional de Cine de Morelia, México.

## MATÍAS MEYER

Nació en Perpiñán, Francia, en 1979. Estudió teoría del cine en la Sorbona de París y más tarde se inscribió en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) de la Ciudad de México, donde se graduó como director de cine con su cortometraje Verde (2006). Ha dirigido filmes como "Moros y cristianos" (2007), "Wadley" (2008), "El calambre" (2009) y "Los últimos cristeros" (2011).

### Filmografía (Reducida)

2015 - "Yo"

2011 - "Los últimos cristeros"

2009 - "El calambre"

2008 - "Wadley" (Cortometraje)

## LA PROPERA PELL / LA PRÓXIMA PIEL

España/Suiza/2016/103min

### Sinopsis

Un adolescente desaparecido regresa tras ocho años, cuando todos lo daban por muerto, y se incorpora a la vida familiar marcada por el misterio de su desaparición. Poco a poco surgirá la duda de si realmente se trata del niño desaparecido o de un impostor.

### Ficha técnica

Dirección: Isaki Lacuesta e Isa Campo

Producción: Oriol Maymó, Rafael Portela, Isaki Lacuesta, Isa Campo y Dan Wechler

Guion: Isa Campo, Isaki Lacuesta y Fran Araújo

Fotografía: Diego Dussuel

Montaje: Domi Parra

Música: Gerald Gil

Reperto: Alex Monner, Emma Suárez, Sergi López, Bruno Todeschini, Igor Szpakowski, Silvia Bel, Greta Fernández y Mikel Iglesias.

### Premios y festivales

2016. Mejor Dirección (Isaki Lacuesta e Isa Campo), Mejor Actriz (Emma Suarez), Mejor Montaje (Domi Parra), Premio Especial del Jurado, Premio de la crítica y Premio del Jurado Joven, Festival de Málaga. España.

2016. Karlovy Vary International Film Festival, Checoslovaquia.

### ISAKI LACUESTA

Isaki Lacuesta (1975) es director de ocho largometrajes, entre ellos "La leyenda del tiempo", "Los condenados" y "Los pasos dobles". Sus películas han sido proyectadas en centros artísticos como el MOMA, la National Gallery de Washington (donde le dedicaron la retrospectiva "The artist's ruse") y el Anthology Film Archives. Es comisario



del pabellón de Cataluña en la Bienal de Venecia de Arquitectura 2016. Su carácter de artista mestizo también ha dado lugar a colaboraciones con coreógrafos (codirigió el espectáculo de danza contemporánea "Tranç" con Cesc Gelabert y La Veronal), músicos (Pau Riba, Kiko Veneno, Albert Pla, El Teatre Magnètic) y pintores (Miquel Barceló, Frederic Amat, Perejaume), así como sus múltiples colaboraciones en medios escritos.

### Filmografía (Reducida)

2016 - "La próxima piel"

2011 - "Los pasos dobles"

2011 - "El cuaderno de barro"

2010 - "La noche que no acaba"

### ISA CAMPO

Isa Campo (1975) es guionista, realizadora, productora y profesora de dirección cinematográfica en la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona. Ha escrito los largometrajes de ficción "Los condenados" (premio FIPRESCI en el Festival de San Sebastián de 2009) y "Los pasos dobles" (Concha de oro en el Festival de San Sebastián 2011), así como los documentales "La noche que no acaba", "El cuaderno de barro", todos ellos dirigidos por Isaki Lacuesta y "Game over" (Premio Gaudi 2016) realizado por Alba Sotorra. Ha dirigido cortometrajes y videoinstalaciones como "Lugares que no existen. Goggle Earth 1.0", "Mapell", "Luz Azul", "Mullada Llum" y "El retablo de las adivinaciones". "La proxima piel" es su primer largometraje como directora.

### Filmografía

2016 - "La próxima piel".



## THE LURE / EL SEÑUELO

Polonia/2015/92min

### Sinopsis

Dos hermanas que son sirenas nadan fuera del mar llegando a un Club Nocturno de Varsovia, en lo que podría ser la década de los ochentas. Son salvajemente atractivas y están hambrientas por vivir. Mientras que prácticamente se convierten en estrellas durante la noche, una de ellas se enamora de un apuesto joven bajista. Esto cuestiona sus lazos filiales hasta el límite y las hará a menudo tomar decisiones crueles y sangrientas.

### Ficha técnica

Dirección: Agnieszka Smoczyńska

Producción: Włodzimierz Niderhaus

Guion: Robert Bolesto

Fotografía: Kuba Kijowski

Montaje: Jarosław Kaminski

Música: Barbara Wronska, Zuzanna Wronska, Marcin Macuk

Reperto: Martha Mazurek, Michalina Olszanska,

Jakub Gierszal, Kinga Preis, Andrzej Konopka, Zygmunt Malanowicz

### Premios y festivales

2016. Descubrimiento del Año, Premios de Cine Polacos, Polonia.

2016. Sección Competencia de Cine Dramático, Premio Especial del Jurado a la Única Visión y Diseño, Festival de Cine de Sundance. Estados Unidos.

2016. Mejor director, Mejores Efectos Especiales, Festival de Cine de Fantasporto, Portugal.

### AGNIESZKA SMOCZYŃSKA

Directora de cine polaca, nació el 18 de mayo de 1978, en Breslavia, Polonia. Es graduada de estudios culturales en la Universidad de Wrocław, en dirección de la Facultad de Radio y Televisión de Krzysztof Kieslowski en Silesia, y de Maestría en Cine de la Escuela de Andrzej Wajda en Varsovia. Ha recibido becas del Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional de Polonia, y ganó el "Programa para mi talento de Polonia" y "La pluma de Oro", otorgado por el presidente de Polonia. Dirigió los cortometrajes "Kapelusz", "3 Love" y "Aria Diva".

### Filmografía

2015 - "The Lure".

2010 - "Viva Maria"

2008 - "Aria Diva" (Cortometraje)



## LA CARIDAD

México/2015/107min

### Sinopsis

Angélica y José Luis están casados desde hace treinta años. Toda su vida en común la han vivido en la misma casa, primero con su hijo Daniel, ahora solos. La rutina de su vida se ve amenazada cuando José Luis pierde la pierna en un accidente automovilístico. En la búsqueda por reconfigurar su vida encuentran que su relación estaba fracturada previamente. Intentando ocultar su descubrimiento prefieren el silencio. Comenzando una intensa búsqueda por recuperar lo perdido.

José Luis se refugia en la fantasía sexual de la joven enfermera que lo atiende; mientras Angélica intenta mantenerse en la contención en la que ha vivido durante muchos años.

### Ficha técnica

Dirección: Marcelino Islas Hernández

Producción: Marcelino Islas Hernández, Gabriela Maire, Santiago García, Paula Astorga y Alex García

Guion: Marcelino Islas Hernández

Fotografía: Rodrigo Sandoval

Montaje: Oscar Figueroa

Reparto: Jaime Garza, Verónica Langer y Adriana Paz.

### Premios y festivales

2016, Selección Oficial, Festival de Cine Latino de San Diego, Estados Unidos.

2015. Estreno, Selección Oficial, Festival Internacional de Los Cabos, México.

2015. Mejor director y Mejor actor, Festival Internacional de Cine de Hermosillo. México.

2015. Sección Puerta América, Festival Internacional de Cine de Huelva. España.

## MARCELINO ISLAS HERNÁNDEZ

Se graduó de la carrera de Cine y Televisión en el Centro de diseño, cine y televisión. Su proyecto de tesis y ópera prima como director, guionista y productor, "Martha", fue estrenada en la Semana de la Crítica del Festival de Venecia 2010. Además de su trabajo personal es productor de dos largometrajes: "La Castración" de Iván Löwenberg, y el documental "El hombre que vivió en un zapato" dirigido por Gabriela Gómez Mont. Marcelino es miembro del programa Talents organizado por el festival de Berlín.

### Filmografía

2015 - "La Caridad"

2010 - "Martha"

## SOLAR

Argentina/2016/75min

### Sinopsis

En 1991, con solo diez años, Flavio Cabobianco publicó su libro "Vengo del sol", que fue un best seller en Argentina. Veinte años después, decide reeditarla y acepta la propuesta de filmar un documental sobre la historia de su familia.

Al comenzar el rodaje, Flavio se encuentra disconforme con las ideas del director. Para él, es imposible registrar la historia de su familia sin modificarla y manipularla. Propone entonces intercambiar roles. Los constantes cuestionamientos de Flavio ponen en crisis el proyecto cinematográfico y plantean un cambio de rumbo: una disputa de poder entre el director y el protagonista.

### Ficha técnica

Dirección: Manuel Abramovich

Producción: Salomón Cine

Guion: Manuel Abramovich, Flavio Cabobianco, Fernando Krapp, Javier Zevallos

Fotografía: Manuel Abramovich, Flavio Cabobianco

Montaje: Anita Remón

Reparto: Flavio Cabobianco, Marcos Cabobianco, Alba Zuccoli de Cabobianco

### Premios y festivales

2016, Premio ACCA de la crítica, Festival Internacional de Cine BAFICI, Argentina.

2015. Sección Docs in Progress del Visions du Réel - Nyon, Suiza.

2014. Mejor Work in Progress, Festival Internacional de Cine de Mar de Plata.

## MANUEL ABRAMOVICH

Es director, fotógrafo y director de fotografía. Estudió Dirección de Fotografía Cinematográfica en la ENERC (INCAA). Cursó el Laboratorio de Cine de la Universidad Di Tella, y fue seleccionado en el Berlinale Talent Campus, en Berlín. Participó de la Beca FNA - Conti para artistas visuales con su proyecto de video-instalación "Salomón" y fue seleccionado como agente del CIA -Centro de Investigaciones Artísticas- en 2015. Dirigió varios cortometrajes, seleccionados y premiados por diversas instituciones. Su corto documental "La Reina" fue exhibido en más de 150 festivales en todo el mundo y recibió más de 50 premios, entre ellos el Grand Prix del festival de Melbourne 2014, y el Cóndor de Plata al Mejor Cortometraje, otorgado por la Asociación de Cronistas Cinematográficos.

### Filmografía

2016 - "Solar"



**SELECCIÓN  
OFICIAL  
COLOMBIA**



## EL VALLE SIN SOMBRAS

Colombia/2015/97minutos

### Sinopsis

Una negra noche de 1985 una avalancha, una montaña móvil, juntó en una sola masa: niños, mujeres, ancianos, camiones, animales, tractores, sepultando en 15 minutos a un pueblo y más de 25 mil personas: una tragedia anunciada que para los tres mil sobrevivientes empezó ese día y se extiende hasta hoy.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Rubén Mendoza

Producción: Daniel García

Fotografía: Pedro Vega

Montaje: María Alejandra Briganti, Rubén Mendoza

Música: Edson Velandia

## RUBÉN MENDOZA

Nació en 1980 en Tunja. Terminó Realización de Cine y Televisión en la Universidad Nacional de Colombia. En el 2001, obtuvo una beca de la Universidad Nacional, a través de la cual viajó a Montreal, Canadá, para terminar sus estudios en el Mel Hoppenheim School of Cinema de la U. de Concordia, Montreal. Es miembro de la productora "Día Fragma Fábrica de Películas". Rodó su primer largometraje, "La sociedad del semáforo", a mediados del 2009. En 2010 estrenó el dvd "Los paramédicos también se mueren" que recoge sus trabajos: "La cerca" y tres cortometrajes: "El reino animal", "La casa por la ventana" y "El corazón de la mancha". En el 2014 estrena dos largometrajes en julio: "Tierra en la lengua" y en noviembre, "Memorias del Calavero". El cortometraje "Montañita" fue realizado, durante este mismo año, en un taller impartido por Abbas Kiarostami en Colombia.

### Filmografía (Reducida)

2015 – "El valle sin sombras"

2014 – "Memorias del Calavero"

2013 – "Tierra en la lengua"

2010 – "La sociedad del semáforo"



## LOS NADIE

Colombia/2015/84minutos

### Sinopsis

Camilo, Mechas, Manu, Ana y Pipa son cinco amigos que pasan por ese trance de intenso malestar, capacidad de asombro, ternura contenida y rabia manifiesta que caracteriza el fin de la adolescencia. Sobreviven en los bordes, físicos o simbólicos de una ciudad, Medellín, que los atrae y los expulsa, que los mimas con sus promesas y los rechaza con su hostilidad, pero que hacen suya transformando las lógicas imperantes del miedo que vienen de arriba, del poder, de los padres. La música, el arte callejero, la amistad son las armas con las que resisten y esperan la llegada de un viaje, un rito de paso que los convierta en otros.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Juan Sebastián Mesa

Producción: J. Alexander Arbeláez

Fotografía: David Correa Franco

Montaje: Isabel Otálvaro, Juan Sebastián Mesa

Reparto: María Angélica Puerta, Luis Felipe Álzate, María Camila Castrillón, Alejandro Pérez Ceferino, Esteban Alcaraz

### Premios y festivales

2016. Premio del Público en la Semana Internacional de la Crítica. Festival de Cine de Venecia, Italia.

2016. Película de Apertura, Festival Internacional de Cine de Cartagena. Colombia.

## JUAN SEBASTIÁN MESA

Comunicador Audiovisual y Multimedial de la Universidad de Antioquia, diplomado en Guión y Narrativas contemporáneas de la misma universidad. En el 2009 dirige su primer cortometraje "Maquillando el silencio" como ejercicio académico junto con algunos videoclips y videos experimentales de relevancia en diferentes festivales nacionales. En el 2013 escribe y dirige su segundo cortometraje "Kalashnikov". En el 2014 trabaja como director de casting y montajista del cortometraje "Como la primera vez", cortometraje ganador del FDC y de las becas de creación de la alcaldía de Medellín.

### Filmografía

2016 – "Los Nadie"

2013 – "Kalashnikov" (Cortometraje)

2009 – "Maquillando el Silencio" (Cortometraje)



## SIEMBRA

Colombia/2016/82min

### Sinopsis

Turco un pescador de la Costa Pacífica colombiana, añora regresar a la tierra que abandonó hace tres años, en compañía de su hijo Yosner, a causa del conflicto armado. Vive en la ciudad atrapado por un sentimiento de desarraigo mientras su hijo encuentra en ella un futuro posible. La ilusión del padre por regresar se rompe con la muerte del hijo. Turco se ve confrontado por el dolor y la impotencia ante ese cuerpo inerte que se ha convertido en un obstáculo más para volver a su tierra. Mientras se celebran los rituales tradicionales de velación, Turco se distancia y deambula por la ciudad para realizar su propio duelo: pero el tiempo pasa y tiene que encontrar un lugar para enterrar a su hijo.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Ángela Osorio Rojas, Santiago Lozano Álvarez

Producción: Gerylee Polanco Uribe, Oscar Ruiz Navia, Ángela Osorio Rojas, Santiago Lozano Álvarez

Fotografía: Juan Velásquez

Montaje: Ángela Osorio Rojas, Santiago Lozano Álvarez

Reparto: Diego Balanta, Inés Granja, José Luis Preciado, Carol Hurtado, Jhon Javier Ramos

### Premios y festivales

2016. Premio de la Crítica, "Boccalino" en el Festival de Cine de Locarno, Suiza.

2016. Gran Premio del Jurado, Cinélatino. Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia.

2016. Premio Especial del Jurado. Festival Internacional de Cine de Cartagena, Colombia.

2015. Mejor Ópera Prima en REC, Tarragona, España.

## SANTIAGO LOZANO

Santiago Lozano nació en Manizales en 1978. Es Comunicador Social de la Universidad del Valle. Cursó el Master en Guión de Cine y Televisión en la Universidad Carlos III de Madrid (España). En el 2005 dirigió el documental "Silo-vé, un niño". Trabajó como investigador y realizador en varios programas culturales para el canal Señal Colombia. Se desempeñó como foto fija en la película "El vuelco del cangrejo", como asistente de dirección en "La sirga" y como co-director del documental "Retrato de un tiempo de hongos" sobre la película "Los hongos". Actualmente es docente del programa de Cine y Comunicación Digital de la Universidad Autónoma de Occidente. Junto a Ángela Osorio se encuentra en la posproducción del documental "Oro Pacífico". "Siembra" es su ópera prima.

### Filmografía

2016 – "Siembra"

2014 – "Retrato de un tiempo de hongos" (cortometraje)

2005 – "Viaje de tambores" (cortometraje)

2003 – "Un nombre para desplazados" (cortometraje)

## ÁNGELA OSORIO

Ángela Osorio nació en Medellín en 1980. Es egresada de Comunicación Social de la Universidad del Valle. Trabajó en los roles de investigación y realización en varios programas de televisión cultural para el canal Señal Colombia. Codirigió con Santiago Lozano los cortometrajes documentales "Calígula" (2003), "Un nombre para desplazado" (2003), "Viaje de tambores" (2005), "Retrato de un tiempo de hongos" sobre la película "Los hongos" y "Oro Pacífico", que se encuentra en posproducción. Actualmente es directora del área de Educación y Cultura del Museo La Tertulia de Cali y ha sido docente en el programa de Artes Visuales de la Universidad Javeriana de Cali. "Siembra" es su ópera prima.

### Filmografía

2016 – "Siembra"

2014 – "Retrato de un tiempo de hongos" (cortometraje)

2005 – "Viaje de tambores" (cortometraje)

2003 – "Un nombre para desplazados" (cortometraje)



## OSCURO ANIMAL

Colombia/Argentina//Alemania/Países Bajos/  
Grecia/2016/1:07min

### Sinopsis

“Oscuro animal” cuenta la historia de un viaje desde la selva a la ciudad de tres mujeres que deben escapar del acoso de la guerra rural colombiana. Cada una por su cuenta, emprenderá un viaje en búsqueda de sosiego. Una vez llegadas a Bogotá tomarán respiro para enfrentar el nuevo curso de sus extraviadas vidas.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Felipe Guerrero

Producción: Felipe Guerrero, Gema Juárez Allen

Fotografía: Fernando Lockett

Montaje: Eliane D. Katz

Reparto: Marleyda Soto, Jocelyn Meneses, Luisa Vides Galiano

### Premios y festivales

2016 – FICCI, Festival Internacional de Cine de Cartagena -Colombia-

2016 – FIGG, Festival Internacional de Cine de Guadalajara Premio Mejor Película Iberoamericana, Premio Mejor Director, Premio Mejor Fotografía, Premio Mejor Interpretación Femenina -México-

2016 – Hong Kong IFF -China-

2016 – MOOOV -Bélgica-

## FELIPE GUERRERO

Director, montajista, y productor, nació en 1975. En 1995 se graduó como tecnólogo en Cine y Fotografía de la Escuela de Cine Unitec de Bogotá y cuatro años después, en el Centro Sperimentale de Cinematografía de Roma, obtuvo su diploma en montaje, profesión a la que se dedica desde hace más de una década. Dentro de su filmografía como director están los cortometrajes “Medellín” (1999) y “Duende” (2002), y los cortometrajes “Paraíso” (2006) y “Corta” (2012). “Nelsa” (2014), cortometraje de ficción, tuvo su estreno en el Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias -FICCI-, y fue uno de los cortometrajes más galardonados durante la 12ª edición del Bogotá Short Film Festival/Festival de Cortos de Bogotá –BOGOSHORTS. Guerrero, aparte de su trabajo como director y montajista, en 2011 fundó Mutokino, compañía productora y distribuidora, interesada en cine de autor con énfasis en experimentación formal y narrativas disruptivas.

### Filmografía

2016 – “Oscuro animal”

2014 – “Nelsa” (cortometraje)

2012 – “Corta” (cortometraje)

2006 – “Paraíso” (cortometraje)



## ATENTAMENTE

Colombia/2016/80min

### Sinopsis

“Atentamente” es una película que a través de la sensación del transcurrir del tiempo y de la presencia de la muerte que recorre un anciano, nos permite sentir la vida por medio de la ilusión que da el amor.

Libardo y Alba, una pareja de ancianos, que se conocen en el asilo en donde viven, se enamoran e inician una lucha por conseguir cincuenta mil pesos que les permita alquilar por una noche un cuarto de hotel para tener un tiempo de privacidad, ya que en el anciano en donde viven, no pueden tenerlo. En esa búsqueda deben enfrentarse a sí mismos, a sus temores, a sus limitaciones, a sus dolores, a su tiempo y a su propia fragilidad, para poder construir ese momento de encuentro de ellos dos en el amor. Una lucha que parece sencilla, pero que para ellos dos se convierte en una odisea contra el tiempo, contra sus limitaciones y contra sus propios fantasmas.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Camila Rodríguez Triana

Producción: Tania Rodríguez Triana/Doris Esperanza Triana

Fotografía: Juan David Velásquez

Montaje: Felipe Guerrero

Música: Homan Álvarez

Reparto: Libardo Serna, Alba Lucía Cardona, Janette Pérez, Freddy Erazo

### Premios y festivales

2016, Estreno mundial en FIDMARSEILLE. Festival Internacional de Cine de Marsella, Francia.

2016. Premio Renaud Víctor en La Competencia Internacional del Festival Cinéma du Réel, Francia.

## CAMILA RODRÍGUEZ TRIANA

Nació el 20 de febrero de 1985 en Cali. Se graduó de la facultad de Artes Integradas de la Universidad del Valle en el 2008 y se ha dedicado a la producción de obra artística y cinematográfica. En el 2008 ganó el Premio Nacional Colombo Suizo de Fotografía, entregado por el Ministerio de Cultura de Colombia y la Embajada Suiza, con la serie fotográfica “Retazos”. En el 2011 estrenó en el Festival Internacional de Cine Vision du Reel, en Nyon, Suiza, su mediodiámetro documental titulado “Retratos de la Ausencia”. Ese mismo año fundó la casa productora Heka Films y ganó el premio a producción de cortometraje documental entregado por el Fondo Para El Desarrollo Cinematográfico Colombiano (FDC) con su proyecto “Alba de un recuerdo”. En el 2015 estrenó “La muerte de las luciérnagas”, en la exposición colectiva de los finalistas del premio Combat Prize 2015, en el Museo Cívico Giovanni Fattori Ex Granai di Villa Mimbelli e La fortezza vecchia di Livorno, Italia.

### Filmografía (Reducida)

2016 – “Atentamente”

2015 – “La muerte de las luciérnagas” (cortometraje)

2013 – “Alba de un recuerdo” (cortometraje)

2012 – “Anahí” (cortometraje)



## LA MUJER DEL ANIMAL

Colombia/2016/116min

### Sinopsis

Tras ser descubierta disfrazándose de Virgen, Amparo huye por miedo a su padre del internado de monjas donde la acogían. Llega a un barrio marginado de Medellín a vivir de arrimada donde su hermana. Cuando su cuñado la introduce a la familia el primo Libardo queda enfatuado con ella, la rapta en un rito matrimonial para luego obligarla a vivir bajo su mismo techo: la familia del Animal, testigo de su cautiverio.

La comunidad amedrentada por Libardo, no intercede en favor de Amparo quien es abandonada a la vigilancia permanente. Forzada a convertirse en la mujer del Animal, Amparo tiene sin poder evitarlo una niña. ¿Podrá por medio del amor y la templanza, detener la repetición del ciclo que también fue víctima su madre, sobrevivir y salvar a su hija?

Libardo se la lleva a vivir para un rancho robado, donde Amparo encuentra a otra mujer que éste tiene allí encerrada. Ella se descubre ya no como víctima sino como testigo, experiencia que se rehúsa a vivir silenciosamente como los demás. Confrontada con su espejo vence su miedo liberándose del yugo del Animal.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Víctor Gaviria

Producción: Daniela Goggel

Reparto: Natalia Polo, Tito Alexander Gómez

Fotografía: Rodrigo Lalinde

Montaje: Etienne Bousas

Música: Luis Fernando Franco

### Premios y festivales

2016, Estreno Mundial, Selección Oficial Festival Internacional de Cine de Toronto (TIFF), Canadá.

### Filmografía (Reducida)

2016 – “La Mujer del Animal”

2005 – “Sumas y Restas”

1998 – “La Vendedora de Rosas”

1990 – “Rodrigo D: No futuro”

### VÍCTOR GAVIRIA

Víctor Gaviria nació en Liborina, Antioquia, se ha desempeñado como director, guionista, poeta y escritor. Gaviria estudió psicología en la Universidad de Antioquia, hizo poemas y publicó “Con los que viajo sueño” (1978). En 1979, dirigió el cortometraje “Buscando tréboles” y al siguiente año, “La lupa del fin del mundo”. Entre 1979 hasta 1985, realizó cada año un corto, o largometraje. Así vinieron estrenos como “Sueño sobre un mantel vacío” (1981), “El vagón rojo” (1982), “Los habitantes de la noche” (1983), “Primavera sobre José Asunción Silva” (1983) “La vieja guardia” (1984), “Que pase el aserrador” (1985), “El tren de las niñas” (1985), “Los músicos” (1986). En 1986 con la película Rodrigo D, No futuro (1990), fue invitado a la Sección Oficial del Festival de Cine de Cannes; luego escribe un documental, “Historias de Aranjuez”, más adelante realizaría “Simón el mago” (1992), y “La vendedora de rosas” (1996-1998), una de las películas más premiadas del cine colombiano y con la que participó de nuevo en la Sección Oficial del Festival de Cine de Cannes. Su siguiente película fue “Sumas y restas” (2005) que ganó numerosos premios.



## INMORTAL

Colombia/2016/74min

### Sinopsis

Cosme Peñate es un hombre solitario y enigmático. Vive en la playa de Puerto Colombia, frente al mar Caribe, y se dedica a recoger cadáveres en el mar, algunos de los cuales son víctimas del conflicto. Hellens es una chica del interior que busca el cuerpo de un familiar desaparecido, pues desea darle sepultura. Hellens desciende de la montaña para encontrarse con Cosme, pero deberá enfrentarse a una situación inesperada.

### Ficha técnica

Dirección, guion y fotografía: Homer Etmiani

Producción: Carmen Viveros

Montaje: Homer Etmiani, Carmen Viveros

Reperto: Hellens Rentería, Cosme Peñate

### Premios y festivales

2016. Mejor película Latinoamericana en el BAFICI, Festival de Cine de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina.

2016. Festival de Cine Independiente de Bogotá, Colombia.

2016. Estreno en Barranquilla, gira de documentales Ambulante. Colombia.

## HOMER ETMIANI

(Irán, 1974) emigró a España en 1987. Estudió Cine y Filosofía en Barcelona. Actualmente vive en Colombia y es el director de un Programa de Arte en la Universidad del Atlántico, Barranquilla. Su primera película "Nation" fue estrenada en IDFA 2011. "Inmortal", un documental creativo, es su segundo largometraje.

### Filmografía

2016 – "Inmortal"

2011 – "Nation"

\* SECCIÓN DESCENTRALIZADOS



## ANNA

Colombia/Francia/2015/1h36min

### Sinopsis

Anna y Nathan se aman como locos. Ella es una joven colombiana residente en París, él es su hijo de diez años. Tratan de pasar más tiempo juntos, pero Philippe, el exesposo de Anna, ya no confía en ella y amenaza con tomar la custodia completa del niño. Al no tener otra opción, ella decide irse de Francia con Nathan. Convince a su novio, Bruno, de acompañarlos y los tres se escapan a Colombia.

Durante este viaje, Anna tratará de formar una nueva familia y luchará por ser la madre perfecta.

### Ficha técnica

Dirección: Jacques Toulemonde

Guión: Jacques Toulemonde con la participación de Franco Lolli

Producción: Felipe Duarte, Alexandre Isidoro

Fotografía: Paulo Pérez

Montaje: Mauricio Lleras

Reperto: Juana Acosta, Abiteboul Dossetto, Bruno Clairefond, Augustin Legrand, Alexandre Toulemonde, Audrey Bastien, Claudia Vallejo, Maria Paula Jaramillo, Hermes Mejía, Elvira González, Manuel Fidel Pen, Joseph Braconnier, Frédéric Georges, Thierry Levet.

## Premios y festivales

2016. Premios Goya, España.

2016. Selección Oficial, Festival Internacional de Cine de Cartagena, Colombia.

## JACQUES TOULEMONDE

Jacques Toulemonde, de ascendencia francesa, crece en Bogotá hasta que parte a Francia en agosto del 2001. En París, cursa estudios de Literatura en la Sorbona. Se desempeña durante diez años como asistente de dirección en varios largometrajes como "Los Viajes del Viento" de Ciro Guerra, "La Sociedad del Semáforo" de Rubén Mendoza y "Roa" de Andi Baiz, entre otros. En enero del 2010 dirige el cortometraje "Un juego de niños". Paralelamente a su labor de director, Jaques Toulemonde, se desempeña como guionista. Es autor de sus propios proyectos y co-guionista de la película de Ciro Guerra, "El Abrazo de la Serpiente", ganadora del Art Cinema Award en la Quincena de los Realizadores de Cannes, en el año 2015.

### Filmografía

2015 – "Anna"

2011 – "Un Juego de Niños" (Cortometraje)

2008 – "A La Deriva"

\* SECCIÓN DESCENTRALIZADOS



**SELECCIÓN OFICIAL  
CORTOMETRAJES**



## **FREEDOM TO KILL THE OTHER'S CHILDREN / LIBERTAD PARA MATAR A LOS HIJOS DE OTROS**

España/2016/31min

### **Sinopsis**

Gilad Shalit, un soldado de las fuerzas armadas de Israel, fue capturado en 2006 por milicianos de Hamas y mantenido prisionero durante cinco años hasta su liberación a cambio de 1,027 prisioneros palestinos. Esta es la visión de la historia de alguien que estuvo con un pie a cada lado y más tarde la revivió a través de los medios.

### **Ficha técnica**

Dirección: David Varela  
Producción: Lola Martínez  
Fotografía: David Varela  
Montaje: David Varela

### **Premios y festivales**

2016. Primavera do Cine. Festival Internacional de Cine, Vigo. España.  
2016. Filmadrid, Festival Internacional de Cine, España.

2016. Barcelona Crative Commons Film Festival, España.

2016. Festival de Málaga, España.

### **DAVID VARELA**

Nació en Madrid en el año 1972. En el 2008 realizó un viaje a la India para grabar el largometraje "Banaras me", así como diferentes cortometrajes y piezas audiovisuales con los que ha recorrido numerosos festivales nacionales e internacionales. En el 2011 viajó de nuevo a Asia para llevar a cabo el rodaje de su nuevo largometraje, "El milagro" y trabajó como editor en la película "Banderas falsas", de Carlos Serrano Azcona. En el año 2012, comenzó una serie de cortometrajes experimentales basados en las tradiciones culturales, sociales e históricas de España, así como una colaboración con la escritora Chantal Maillard, junto a la que desarrolló una adaptación teatral, así como una película de su obra "Diarios Indios". "Freedom to kill the Other's children" es su última película hasta la fecha. Actualmente trabaja como programador para la Asociación de Cine Documental DOOMA.

### **Filmografía (Reducida)**

2016 – "Freedom to kill the other's children" (Cortometraje)  
2016 – "I is another" (Cortometraje)  
2013 – "Historia monumental de la España contemporánea" (Cortometraje)  
2013 – "Tradicionalmente España, vol. 1" (Cortometraje)

## **3 VARIACIONES DE OFELIA**

México/2015/14:57min

### **Sinopsis**

"Nunca, nadie, nada... Nunca". Ofelia visita un café donde evoca toda su vida, se encuentra a sí misma a través de la memoria amarga, los malos recuerdos, dejando ir los recuerdos y por consiguiente, su futuro.

### **Ficha técnica**

Dirección: Paulo Riqué  
Producción: Oscar Salazar  
Guion: Paulo Riqué  
Fotografía: Juan Hernández  
Montaje: Juan Carlos Blanco  
Música: Debora Silberer

Reparto: Margarita Sanz, Tania Palacios, René García, Erika Stettner, Luis Romano, Ianis Guerrero, Carolina Contreras, Raymundo Elizondo, María Fernanda Esquivel

### **Premios y festivales**

2016. Nominación, Premio Ariel. Academia Mexicana de las Artes y Ciencias Cinematográficas, México.  
2016. Mejor Cortometraje, Festival Internacional de Cine de Mérida y Yucatán, México.

2015. Selección Oficial, Festival Internacional de Cortometrajes Shorts México, Ciudad de México. México.

### **PAULO RIQUE**

Nació en el año 1975 en Ciudad de México. Estudió un diplomado de Guion Cinematográfico en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), de Ciudad de México. Fue becario en el 2010 del programa Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA), México. Participó en el 4º Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM) y en el 3er Festival Internacional de Cortometrajes de Temática Social Només per a Curts (Sólo para Cortos), Barcelona, con su cortometraje de ficción: "Refugio... de aquí a ninguna parte" (2005), ganador del premio a Mejor Dirección en el 8º Festival Pantalla de Cristal, Ciudad de México. Su película "7 veces" (2012) obtuvo el premio a Mejor Guion en el 1er Festival Internacional de Cine Fantástico, Terror y Ciencia Ficción Feratum, en Tlalpujahuá, México.

### **Filmografía**

2016 – "3 Variaciones de Ofelia" (Cortometraje)  
2005 – "Refugio... de aquí a ninguna parte" (Cortometraje)



## EL VIAJE

Argentina/2015/20min

### Sinopsis

A veces encontramos lo que no buscamos.

Gaby y Pedro se encuentran en el final de su viaje por Argentina. Han llegado a Puerto Madryn y ambos deben regresar a Buenos Aires. Sin embargo, Gaby siente que no puede volver y no sabe cómo decirselo a su novio, Pedro. El Pescador, un personaje al que Gaby siente que puede confesarle su confusión, le hará comprender que las respuestas a sus interrogantes viven en su interior. Esta es una historia sensorial sobre las búsquedas personales, la contemplación del color, el perfume y las texturas de los paisajes. Es una historia donde las palabras sobran y la transparencia de las miradas es lo único que se necesita para comunicarse.

### Ficha técnica

Dirección: Florencia Momo

Producción: Daniela Martínez

Guion: Florencia Momo

Fotografía: Nicolás Gorla

Montaje: Paula Rivas

Música: Gustavo Pomeranec

Reparto: Vanesa Butera, Esteban Masturini, Leo Bosio

### Premios y festivales

2016. Festival Latinoamericano de Cine Independiente, Bahía Blanca, Argentina.

2016. Short Film Corner, Festival de Cannes, Francia.

2016. Latin American Short Film Festival (Lakino), Alemania.

2015. Mención Especial. Indian Cine Film Festival, India.

### FLORENCIA MOMO

Florencia Momo nació en 1985 en Venado Tuerto, Provincia de Santa Fe, Argentina. En el 2004 se trasladó a Buenos Aires para cursar la carrera de Dirección Cinematográfica en la Universidad del Cine (FUC) donde obtuvo la Licenciatura en Dirección Cinematográfica. A lo largo de su carrera ha escrito, dirigido y producido diversos cortometrajes y realizado documentales e institucionales. Ha trabajado en cine, televisión, publicidad, teatro e incursionó en el mundo de la radio con una columna sobre cine. Actualmente desempeña los roles de continuista y asistente de dirección en largometrajes.

### Filmografía

2015 – “El viaje” (Cortometraje)

## EL EDÉN

Colombia/2016/19min

### Sinopsis

Dos adolescentes irrumpen en “El Edén”, un balneario abandonado en medio de la espesa vegetación. La violencia del lugar se encarna en ellos. “El Edén” es el viaje de dos adolescentes que enfrentan su pasado y sus temores al irrumpir en un balneario abandonado. Por medio de la rutina y la cotidianidad, se explora el paisaje interior de estos jóvenes que reflejan el pasado y el presente violento de un país.

### Ficha técnica

Dirección: Andrés Ramírez Pulido

Producción: Diana Fernanda Agudelo, Andrés Ramírez Pulido, Andrés Mossos, Johana A. Susa

Guion: Andrés Ramírez Pulido

Fotografía: Jaime Barrios

Montaje: Etienne Bousac

Reparto: Iván Acosta, Juan Agudelo

### Premios y festivales

2016. Estreno Mundial. 66º Festival Internacional de Cine de Berlín, Berlinale. Alemania.

2016. Selección Oficial, 56º Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias, Colombia.

2016. Competencia de Cortometrajes, 25º Festival de Biarritz América Latina, Francia.

2016. Festival Internacional de Cortometrajes de Palm Springs, Estados Unidos.

## ANDRÉS RAMÍREZ PULIDO

Nació en Bogotá en el año 1989. Estudió cine y cursó la Maestría en Escrituras Creativas en la Universidad Nacional de Colombia. En el 2007 dirigió el cortometraje “Ella”, y en el 2013 “Mirar hacia el sol”. Fue asistente de dirección de los largometrajes “Paisaje indeleble” y “Dos mujeres y una vaca”. En el 2012 fundó la productora “Valiente Gracia”, con la cual ha coproducido sus últimos cortometrajes. Actualmente prepara los cortometrajes “Eliú” y “Damiana” y escribe su primer largometraje de ficción, “La Jauría”.

### Filmografía

2016 – “El Edén” (Cortometraje)

2013 – “Mirar hacia el sol” (Cortometraje)

2007 – “Ella” (Cortometraje)



## SE VENDEN CONEJOS

Colombia/2015/17min

### Sinopsis

Una demoledora fábula sobre el significado de la soledad y de la lucha incesante que emprende una mujer de mediana edad para vencerla. Ella vive en una pequeña casa de campo y su única compañía son cuatro hermosos conejos a los que considera su familia. Los mantiene con primor en medio de un territorio que padece de fumigaciones aéreas. Incapaz de verse desnuda, Clemencia se baña con ropa. Incapaz de reconocer su cuerpo, niega mirarse en el espejo. Incapaz de desproteger a sus conejos y su sembrado de lechugas, todos los días cumple con las tareas necesarias para salvaguardarlos de la lluvia venenosa que malogra todo lo vivo a su alrededor. Incapaz de dejar de cumplir con esos rituales cotidianos, atada a ellos como a una razón para existir, Clemencia se enfrenta a fuerzas que son claramente más poderosa que ella, las fumigaciones, la vejez, la pobreza. En esa resistencia, en esa batalla diaria, Clemencia intenta sobrevivir vendiendo lechugas, pero el amor por sus animales traiciona su interés económico permanentemente. Un accidente nocturno cambiará de forma radical la cotidianidad de esta narración y la vida del personaje.

### Ficha técnica

Dirección: Esteban Giraldo

Guion: Juan Manuel Betancourt y Esteban Giraldo

Producción: Juan Manuel Betancourt

Fotografía: Guilia Ducci

Montaje: Gustavo Vasco

Reparto: Victoria Hernández

### Premios y festivales

2016. Selección de Cortometrajes. Panorama de Cine Colombiano en Berlín. Alemania.

2015. Mejor Cortometraje, Selección Oficial. Festival Internacional de Cine de Cartagena, Colombia.

2015. Competencia Iberoamericana de ficción Shorts México, Ciudad de México. México.

2015. Selección Oficial. Festival de Cine Latinoamericano de la Plata, Argentina.

### ESTEBAN GIRALDO

Nació en Medellín en 1984. Es comunicador social y periodista de la Universidad de Antioquia. Politólogo y magíster en Escrituras Creativas de la Universidad Nacional de Colombia. Escribió el libro de cuentos "Actos fallidos", premiado por la Alcaldía de Medellín y publicado por Hombre Nuevo Editores en 2010. Escribió y dirigió el cortometraje "Se venden conejos", ganador de la competencia oficial en el Festival Internacional de Cine de Cartagena en 2015. En la actualidad adelanta con Gatoencerrado Films la posproducción de los cortometrajes "Storylines" y "Piel de jirafa", y el desarrollo de los largometrajes "Nadie al otro lado" y "Medias naranjas". Es el editor general de la Editorial de la Universidad Nacional de Colombia.

### Filmografía

2015 – "Se venden conejos" (Cortometraje)

## EL SUSURRO DE UN ABEDUL

Colombia/2015/14:31min

### Sinopsis

Una foto es lo único que la realizadora llevó consigo y su equipaje a Rusia. Esa foto la tomó el día de la madre a su abuela Bertha. Ella sonríe sin ser consciente de la cámara y aunque tampoco sabe dónde está Rusia en el mapa, la realizadora se vale de la distancia para escribirle una carta desde el otro lado del mundo.

### Ficha técnica

Dirección: Diana Montenegro

Producción: Lida Smirnova

Guion: Diana Montenegro

Fotografía: Murat Emkuzhev

Montaje: Diana Montenegro

Música: Artur Strakhov

Reparto: Bertha Rojas y las abuelas de la Villa de Kurba

### Premios y festivales

2016. Selección Oficial. Cairo Women's International Film Festival, Egipto.

2016. Selección Oficial. Corto Circuito New York. Estados Unidos.

2015. Selección Oficial. Festival Internacional de Cortometrajes, Lakino, Berlín.

2015. Selección Oficial. Muestra Internacional de documentales LUPA, País Vasco. España.

## DIANA MONTENEGRO GARCÍA

Realizadora de la Universidad del Valle con Máster en Teoría y Práctica del Documental Creativo de la Universidad Autónoma de Barcelona. Sus cortometrajes han participado en más de 30 festivales internacionales como MoLodist, La Habana, Sao Paulo, Tokio, Phoenix, Biarritz. Actualmente, se encuentra en desarrollo de su ópera prima de largometraje "El alma quiere volar", ganador del estímulo de escritura del Fondo para el Desarrollo Cinematográfico, Colombia, 2015.

### Filmografía

2015 – "El susurro de un abedul" (Cortometraje)

2014 – "Aquellos que no se desvanecen" (Cortometraje)

2011 – "Magnolia" (Cortometraje)

2007 – "Sin decir nada" (Cortometraje)



## TRÉMULO

México/2015/20min

### Sinopsis

Carlos barre y trapea los pisos de una peluquería de aroma antiguo. En la víspera del 16 de septiembre, entre los clientes, aparece Julio. Sus miradas se cruzan y a la hora del cierre Julio volverá por Carlos. Esa noche la pasarán juntos cenando, charlando e incluso, bailando, con la conciencia de que ese encuentro será breve e irreplicable.

### Ficha técnica

Dirección: Roberto Fiesco

Producción: Ernesto Martínez Arévalo, Iliana Reyes

Guión: Roberto Fiesco

Fotografía: Alejandro Cantú

Montaje: Adriana Martínez

Música: Arturo Villela Vega

### Premios y festivales

2016. Mejor Cortometraje, Premio Ariel. Academia Mexicana de las Artes y Ciencias Cinematográficas, México.

2016. Premio del Jurado. 29 Edición del Festival Anual de Cine LGBT de Connecticut, Hartford, Estados Unidos.

2015. 2015. Selección Oficial, Festival Internacional de Cortometrajes Shorts México, Ciudad de México. México.

## ROBERTO FIESCO

Nació en el año 1972 en Ciudad Madero, México. Es egresado del CUCEC, UNAM y de la ENAT, INBA. En el 2013 realiza su ópera prima documental, "Quebranto". Produjo el largometraje "Mil nubes de paz cercan el cielo, amor, jamás acabarás de ser amor", ganadora del premio Teddy en el 2003, en el Festival Internacional de Cine de Berlín. Recientemente produjo las películas "Asalto al cine" de Iria Gómez Concheiro, así como "Las razones del corazón", de Arturo Ripstein. Se ha desempeñado como docente desde 1998 en diversas universidades como la UNAM, el ITESM, y la ESM, y ha impartido numerosos cursos y conferencias en diversos estados del país. Desde 2004 imparte clases de producción en el CUCEC y en 2006 recibió el Premio Universidad Nacional para Jóvenes Académicos en el Área de Creación Artística y Extensión de la Cultura.

### Filmografía

2015 – "Trémulo" (Cortometraje)

2013 – "Quebranto" (Cortometraje)

2005 – "David" (Cortometraje)

## ZOUFS

Bélgica/2015/20min

### Sinopsis

El sol está a punto de salir. Desde el techo, Michel ve, oye y siente todo. La vista es preciosa, el tiempo pasa. Abajo, en la ciudad, siete extraordinarios personajes pasan por el día. ¡Aquí viene la luna ahora y parece un banano!

### Ficha técnica

Dirección: Tom Boccara, Noé Reutenauer, Emilien Vekemans

Guión: Tom Boccara, Noé Reutenauer, Emilien Vekemans

Producción: Jean-Yves Roubin

Fotografía: Clémence Warnier

Montaje: Tom Boccara, Noé Reutenauer

### Premios y festivales

2016. Selección Oficial, Festival de Cine de Quebec, Canadá.

2016. 24 Festival de cortometrajes belgas, Le Court En Dit Long, Paris, Francia.

2016. Sección Panorama. 28º Festival Internacional de Cortometraje de Dresde, Alemania.

2016. Festimages. Festival de cortometrajes belgas de Charleroi, Bélgica.

## TOM BOCCARA

Tom Boccara nació en el año 1990 en Bruselas, Bélgica. Además de recibir una educación clásica, pasó gran parte de su tiempo en la Escuela de Circo de Bruselas, donde desarrolló una pasión por el clown, la acrobacia y los malabares. Siempre fascinado por el cine, a la edad de 18 años entró en el IAD (Instituto de Arte Difusión) con el fin de realizar estudios de implementación. Mientras tanto, actuó en varios cortometrajes incluyendo "Thermes" de Banu Akseki, y "Ciao Bambino" de Thibaut Wohlfahrt. En 2013, Tom completó sus estudios mediante la realización de "Houle sentimentale", una película corta de ficción. A continuación, co-dirigió "Mise a Jour" y colaboró con diversas compañías de Circo y Teatro.



## Filmografía

2015 – "Zoufs", co-dirigida con Noé Reutenauer y Emilien Vekemans (Cortometraje)

2014 – "Mise à Jour", co-dirigida con Noé Reutenauer (Cortometraje)

2013 – "Houle Sentimentale" (Cortometraje)

## NOE REUTENAUER

Nació en París en 1991. Después de una infancia feliz y despreocupada, se embarca en una educación larga y tradicional de la cual se escapa para cumplir sus deseos de hacer teatro y cine. Exiliado en Bruselas durante algunos años para terminar sus estudios en la I'AD, se da cuenta de que las películas dan sentido a su vida.

## Filmografía

2015 – "Zoufs", co-dirigida con Noé Reutenauer y Emilien Vekemans (Cortometraje)

2015 – "Sauve qui pleut" (Cortometraje)

2014 – "Mise à Jour", co-dirigida con Noé Reutenauer (Cortometraje)

## EMILIEN VEKEMANS

Emilien Vekemans hizo estudios de actor en la I'AD. Desde que se graduó actúa tanto en el escenario como en los sets de filmación y participa en diversas creaciones de jóvenes (series de televisión, teatro público juvenil). "Zoufs" es la primera experiencia totalmente cinematográfica donde estuvo detrás de la cámara.

## Filmografía

2015 – "Zoufs", co-dirigida con Noé Reutenauer y Emilien Vekemans (Cortometraje)



## GEMELOS

Argentina/2016/13min

### Sinopsis

Los gemelos homocigotas Efraín y José son los extremos de una misma profesión. Ambos son médicos, Efraín es obstetra, especializado en los nacimientos, mientras que su hermano gemelo José, trabaja como médico forense en la morgue policial.

### Ficha técnica

Dirección: Pablo Radice

Producción: Diego Koppel

Guión: Pablo Radice

Fotografía: Sofía Rozenwurcel

Montaje: Pablo Radice

Reparto: Efraín y José Olomudzki

### Premios y festivales

2016. EDOC. Encuentro del Otro Cine, Ecuador.

2016. Guanajuato International Film Festival, Méjico.

2016. 2º Festival Internacional de Cine de Guayaquil, Ecuador.

2016. 16 Festival Internacional de Escuelas de Cine de Uruguay.

## PABLO RADICE

Nace en Buenos Aires, Argentina, en el año 1986. Estudia en un colegio alemán y luego de profundizar en ciencias empresariales, comienza extensos viajes por Latinoamérica. Tras su regreso en 2010, estudia Diseño de Imagen y Sonido en la Universidad de Buenos Aires. Desempeña sus trabajos en fotografía, video e instalaciones audiovisuales.

### Filmografía

2016 – “Gemelos” (Cortometraje)

2015 – “Templanza” (Instalación audiovisual)

## MEMORIAS

Colombia/Cuba/2016/10:54min

### Sinopsis

En muros y rostros de este pueblo se ocultan lejanos recuerdos de tiempos pasados. Los lugares perdidos y las personas ausentes, reviven por entre las grietas que deja el tiempo a su paso.

### Ficha técnica

Dirección: Daniel Santiago Cortés Ramírez

Producción: Daniel Santiago Cortés Ramírez

Fotografía: Daniel Santiago Cortés Ramírez

Montaje: Daniel Santiago Cortés Ramírez

Reparto: Ariel Hernández Álvarez y Ariadna Acosta

### Premios y festivales

2016. Selección Oficial Internacional. 13º Festival Internacional de Cortometrajes y Escuelas de Cine El Espejo, Bogotá. Colombia.

## DANIEL SANTIAGO CORTÉS

Daniel Santiago Cortés, comunicador audiovisual de la Universidad de Antioquia, diplomado en Dramaturgia Audiovisual de la misma universidad y graduado de Altos Estudios en Documental de Creación de la EICTV de Cuba.

Ha sido productor y director de sus proyectos documentales entre los que se destaca el cortometraje experimental “Elan”, con recorrido en festivales nacionales e internacionales. Ha trabajado como asistente de dirección en películas de corto y largometraje, y como montajista en cortometrajes de ficción y documental. Actualmente distribuye su segundo cortometraje documental “Memorias” y cursa la Maestría en Cine Documental de la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín.

### Filmografía

2016 – “Memorias” (Cortometraje)

2014 – “Elan” (Cortometraje)

2011 – “Simplemente fútbol” (Cortometraje)



## EL INCONVENIENTE

Argentina/2016/14min

### Sinopsis

En algunos barrios de Buenos Aires se interrumpe el servicio eléctrico, la noche de Navidad. En el edificio donde vive Celina, una mujer mayor con discapacidad motriz, todos parecen estar ausentes. Celina debe luchar para sobrevivir.

### Ficha técnica

Dirección: Adriana Yurcovich

Producción: Simone Bosshart

Guión: Adriana Yurcovich

Fotografía: Pablo Parra A.D.F.

Montaje: Mariano Juarez

Reparto: Rosa Myriam Marco, Monica Lairana

### Premios y festivales

2016. BAFICI. Buenos Aires, Argentina.

2016. Festival de Cine Latinoamericano de Rosario, Argentina.

2016. Cortopolis. Córdoba, Argentina.

2016. Festival SCHNITT, Sección Made in Argentina, Buenos Aires, Argentina.

### ADRIANA YURCOVICH

Adriana Yurcovich es una directora y productora argentina, nació en Santa Fe el 24 de julio de 1951. Vive en Buenos Aires. Su primer largometraje documental, "El ambulante", co-dirigido con Eduardo de la Serna y Lucas Marcheggiano, obtuvo 18 premios y fue invitado a más de 70 festivales, entre ellos IDFA y Hot Docs. Su segundo largometraje documental "Bronces en isla verde", se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. También produjo y dirigió varios cortometrajes, entre ellos: "Un vaso de soda", "Diferentes", "Fin de año", "Punto arroz", "Otros tiempos", "Me dijeron que no mire" y "Calladita la boca".

### Filmografía

2016 – "El Inconveniente" (Cortometraje)

2014 – "Bronce en Isla Negra"

2010 – "El Ambulante"

2008 – "Un vaso de soda" (Cortometraje)

## CUERPO QUE FLOTA

México/2015/15:20min

### Sinopsis

Un cuerpo es arrojado a un río y llevado por la corriente por diferentes lugares, por diferentes situaciones, con diferentes personas y nadie lo ve.

### Ficha técnica

Dirección: Damián Cano

Producción: José Luis Solís Olivares, Brenda Hinojosa Campos

Guión: Damián Cano

Fotografía: Carlos Crayma

Montaje: Oscar Montemayor

Música: Rodrigo Mier y Arce

Reparto: Chuma Montemayor, Xavier Chucho Cuéllar, Berenice Almaguer, Roberto Cázares, Mayté Estefanía Treviño Salinas, Saúl Emilio Delgado Garza, Diego Osvaldo Delgado Garza

### Premios y festivales

2016. Concurso de Cortometraje del Tour de Cine Francés, México.

2015. Shorts México. Festival Internacional de Cortometrajes de México. México.

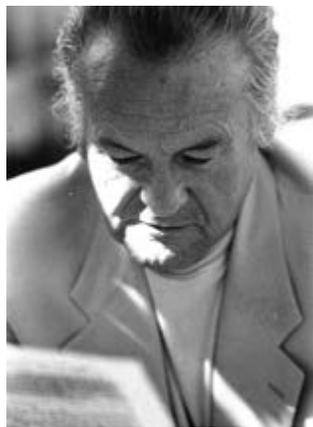
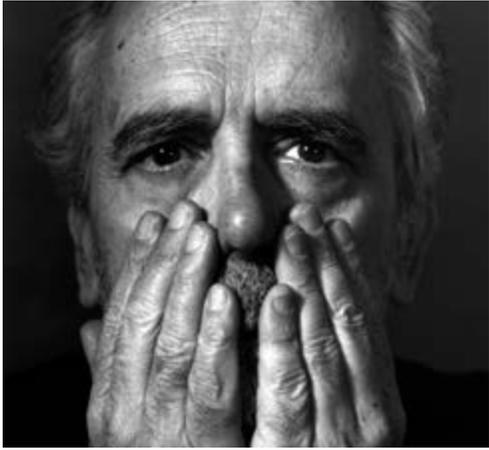
### DAMIÁN CANO

Realizador mexicano, cofundador y representante de la plataforma digital Cinema Uno que ofrece un catálogo asociado con una decena de festivales y muestras mexicanas, convirtiéndose en su extensión en línea contando con más de 200 filmes organizados en categorías como: estreno, galas, horror, cine de vanguardia, queer, grandes directores y cine del mundo.

### Filmografía

2015 – "Cuerpo que flota" (Cortometraje)

2011 – "Los derribados" (Cortometraje)



# PLANO GENERAL

PANORAMA DE LO  
MEJOR DEL CINE  
MUNDIAL



## HOMELAND (IRAQ YEAR ZERO) / PATRIA (IRAK, AÑO CERO)

Irak/2015/334min

### Sinopsis

Crónicas de la vida cotidiana en Irak antes y después de la invasión de Estados Unidos.

Parte I: Antes de la caída (duración: 160m):

Durante varios meses, el director filmó un grupo de iraquíes, en su mayoría miembros de su familia, en su expectativa de la guerra. Esta primera parte de la película termina con el inicio de los ataques de Estados Unidos en Bagdad.

Parte II: Después de la batalla (duración: 174m):

Los estadounidenses invaden Irak y la película muestra las consecuencias de esta invasión narrada desde la perspectiva de los ciudadanos de Bagdad. La película termina con la muerte violenta de uno de los personajes principales: el sobrino del realizador, un muchacho de doce años de edad, llamado Haidar.

### Ficha técnica

Dirección, guion, fotografía, montaje y producción: Abbas Fahdel.

### Premios y festivales

2015. Mejor largometraje en la competencia internacional. Visions du Réel (Sesterce d'Or, Suiza).

2015. Premio Doc Alliance Selection, Festival de Cine de Locarno, Suiza.

2015. Premio del jurado y el público, Festival internacional de cine documental Yamagata. Japón.

2015. Gran premio del público (Reencuentros Internacionales de Documentales de Montreal), Canadá.

### ABBAS FAHDEL

Abbas Fahdel nació en Babilonia, Irak, y vive desde los 18 años en Francia, donde estudió cine en la Sorbona hasta obtener su PhD. Es director, guionista y crítico de cine. En el 2002 regresó a su país natal para filmar el documental "Volver a Babilonia". Un año más tarde, filmó la película documental, "Nosotros los iraquíes". En el 2008, dirigió el largometraje "Aurora del mundo", un drama de guerra en el que da cuenta inesperada de los múltiples impactos de las guerras del Golfo. En el 2015, dirige su nueva película, "Patria (Irak, año cero)", un documental monumental de 334 minutos de duración.

### Filmografía

2015 – "Patria (Irak, Año Cero)"

2008 – "Aurora del mundo"

2004 – "Nosotros los iraquíes"

2002 – "Volver a Babilonia"

## COUTINHO'S 'LAST CONVERSATIONS' / ÚLTIMAS CONVERSAS

Brasil/2015/89min

### Sinopsis

A partir de conversaciones que tuvo el cineasta Eduardo Coutinho con jóvenes estudiantes brasileños poco antes de su muerte en febrero del 2014, la película busca entender cómo piensan, sueñan y viven los adolescentes de hoy en Brasil. El material fue editado por Jordana Berg, socia de Coutinho desde "Santo Forte" (2000), y el documental fue terminado por João Moreira Salles.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Eduardo Coutinho

Producción: Carolina Benevides, João Moreira Salles, Maria Carlota Bruno

Fotografía: Jacques Cheuiche, ABC

Montaje: Jordana Berg

Sonido: Valeria Ferro

### Premios y festivales

2015. Festival Internacional Documental É Tudo Verdade, São Paulo, Brasil.

2015. Festival de Cine de Lima, Perú.

2015. Festival Internacional de Programas Audiovisuales (FIPA), Biarritz, Francia.

### EDUARDO COUTINHO

Nació en São Paulo, en el año 1933. Después de una temprana carrera dividida entre la ficción y los documentales, Coutinho optó por la segunda dedicándose a trabajar en el programa de noticias de la televisión "Globo Repórter", en la década de los 70. Veinte años después en 1984, su película "Cabra, marcado para morir", en la cual filmó una manifestación de protesta por la muerte del líder campesino João Pedro Teixeira, se convirtió en un clásico del cine brasileño. Desde finales de 1990, Coutinho se lanzó a hacer cine. "Últimas Conversaciones" es su décima película. Su filmografía incluye: "Dos semanas en los barrios pobres" (1987) y "Los carroñeros" (1992). El domingo, 2 de febrero del 2014, fue asesinado a puñaladas en una vivienda ubicada en el barrio de Lagoa, al sur de Río de Janeiro.

### Filmografía (Reducida)

2015 – "Coutinho's 'Last Conversations' / 'Últimas Conversaciones"

2011 – "Las canciones"

2010 – "Un día en la vida, inacabado"

2009 – "Moscú"

## LA MORT DE LOUIS XIV / LA MUERTE DE LOUIS XIV

España/Francia/2015/115min

### Sinopsis

Agosto de 1715. Después de dar un paseo, Luis XIV siente un fuerte dolor en la pierna. Los siguientes días, el rey mantiene el cumplimiento de sus deberes y obligaciones, pero su sueño es problemático y tiene una fiebre alta. Apenas come y se debilita cada vez más. Este es el comienzo de la lenta agonía del rey más grande de Francia. Adaptado de las memorias del Duque de Saint-Simon, Jean Pierre Léaud personifica al sol-Rey rodeado de sus familiares y consejeros más cercanos, que vienen a su vez a su lado, que asiste a pocas reuniones y apenas puede gobernar su reino. Su esposa Madame de Maintenon, su hijo Luis XV y su médico Fagon, temen su último aliento y tratan de ocultarlo al público, para preservar el futuro de Francia.

### Ficha técnica

Dirección: Albert Serra

Producción: Thierry Lounas, Joaquim Sapinho, Claire Bonnefoy, Montse Triola

Guion: Albert Serra, Thierry Lounas

Fotografía: Jonathan Ricquebourg

Montaje: Ariadna Ribas, Artur Tort, Albert Serra

Reparto: Jean Pierre Léaud, Patrick d'Assumcao, Irene Silvagni, Bernard Belin, Marc Susini, Jean Henric, Olivier Cadiot.

### Premios y festivales

2016. Estreno mundial, Festival de Cine de Cannes, Francia.

2016. Festival Internacional de Toronto, Canadá.

2016. Mejor Largometraje, Festival de Cine de Jerusalén, Israel.

2016. Premio Jean Vigo, Paris, Francia.



### ALBERT SERRA

Nació en Banyoles, (Girona) España, en 1975. Estudió Filología Hispánica y Teoría de la Literatura en Barcelona. Se ganó el reconocimiento internacional con el largometraje "Honor de caballería", una singular versión de "El Quijote", interpretado por actores no profesionales de su pueblo, que en Francia estuvo casi dos años en cartela y que la publicación "Cahiers du Cinéma" señaló como una de las diez mejores películas del 2006. La película fue presentada en la Quincena de los Realizadores de Cannes del 2006. Para su película, "El Canto de los Pájaros", Serra se inspiró en una canción tradicional catalana de navidad, y trabajó con el mismo grupo de personas, contando la historia de los Tres Reyes Magos guiados por la estrella de Oriente. En 2013, el Centro Pompidou de Paris le da carta blanca en su correspondencia filmica con el director argentino Lisandro Alonso. El mismo año recibió el Leopardo de Oro en Locarno por su nueva película "La Historia de mi muerte", inspirada en las memorias de Casanova.

### Filmografía (Reducida)

2016 – "La muerte de Luis XIV"

2013 – "Historia de mi muerte"

2011 – "Les noms du Christ" / Los nombres de Cristo

2008 – "El cant dels ocells" / "El canto de los pájaros"



## TOMCAT / GATO

Austria/2016/114min

### Sinopsis

Stefan y Andreas llevan una vida feliz: junto con su amado gato Moisés, viven en una hermosa casa antigua en las afueras de Viena, con viñedos. Stefan toca la trompeta en la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena y Andreas hace parte del trabajo de planificación de la misma orquesta. Los otros músicos se tratan con una camaradería de club en su círculo social. Una explosión inesperada e inexplicable de violencia, sacude de repente la relación y lo cuestiona todo - el punto ciego que reside en todos nosotros.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Klaus Händl

Producción: Antonin Svoboda, Bruno Wagner

Fotografía: Gerald Kerkletz

Montaje: Joana Scrinzi

Música: Christof Dienz

Reparto: Lukas Turtur, Philipp Hochmair, Toni, Thomas Stipsits, Manuel Rubey, Gerald Votava, Gabriela Hegedüs, Magdalena Kronschläger

### Premios y festivales

2016. Premio Teddy, Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania.

2016. Selección en la Sección Panorama, Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania.

2016. Ganadora del Premio del Jurado, Competencia de Cine Joven, Hong Kong, Japón.

Proyección en el Festival Internacional de Cine de Cannes, Francia.

### KLAUS HÄNDL

Nació en 1969 en Rum, en el estado de Tirol, Austria. Vive entre tres ciudades: Viena, Berlín y Port am Bielersee, Suiza. Comenzó su carrera teatral como actor en el teatro Wiener Schauspielhaus y actuó en varias películas. Su primera obra escrita para teatro fue estrenada en el Festival "Steirischer Herbst", en Graz, bajo su propia dirección. Además de trabajar como autor teatral, director y actor de cine, escribe guiones y libretos para ópera.

### Filmografía

2016 – "La muerte de Luis XIV"

2008 – "Marz"



## SIPO PHANTASMA / BARCO FANTASMA

España/2016/67min

### Sinopsis

Embarcamos en un crucero y viajamos a través de una historia de barcos, cine, naufragios, fantasmas, amores y vampiros.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Koldo Almandoz

Producción: Marian Fernández

Fotografía: Javier Agirre Erauso, Koldo Almandoz

Montaje: Laurent Dufreche

### Premios y festivales

2016. Estreno mundial, Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda.

2016. Competencia Nuevos Realizadores, Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay.

2016. Selección Oficial. BAFICI. Festival Internacional de Cine Independiente de Buenos Aires. Argentina.

2016. Estreno Nacional. Festival Internacional de Cine de San Sebastián, España.

## KOLDO ALMANDOZ

Nació en Donostia, España, en el año 1973. Estudió Comunicación Audiovisual en la Universidad de Navarra y continuó sus estudios de Postgrado en la Universidad de Nueva York (NYU) y en la Universidad Estatal de Boise (BSU) se especializó en Cultura Audiovisual y Antropología. Hizo cursos de documental en la BBC y guion, realización, dirección y cinematografía, en la Escuela de San Antonio de los Baños, de Cuba. Es autor de varios cortometrajes, documentales y piezas experimentales, como "Hubert Le Blon en azken hegaldia" (El último vuelo de Hubert Le Blon, 2014), "Deus et machina" (2012), "Ahate pasa" (2009), "Columba Palumbus" (2007), "Amuak" (2004), "Belarra" (2002) y "Razielen itzulera" (El retorno de Raziél, 1998), por los que ha obtenido más de un centenar de premios. Colabora en diversos medios de comunicación y dirige la revista "The Balde" desde el año 2003.

### Filmografía

2016 – "Sipo Phantasma" / Barco Fantasma"

2014 – "Hubert Le Blon en azken hegaldia" / "El Último Vuelo de Hubert Le Blon" (Cortometraje)

2014 – "Sailors Grave" / "La Tumba del Marinero" (Cortometraje)

2013 – "Bandera" (Cortometraje)

## KAFFEE MORGENTAU

Chile/Argentina/2015/56min

### Sinopsis

Kaffee Morgentau: ¿Quiere ir a ver el sótano?

Colonia Dignidad es una secta criminal alemana que llegó a Chile en 1961. En sus predios, abusaron de niños y los torturaron hasta finales de los noventa. Durante la dictadura militar del General Pinochet (1973-1989), la secta colabora estrechamente con los Servicios de Inteligencia, profesionalizando los métodos de tortura y muerte de perseguidos políticos. En Santiago de Chile, a una cuadra del Estadio Nacional, compran una casa en 1974 y abren una tienda llamada "Kaffee Morgentau". La casa es un testigo silencioso de las atrocidades cometidas por sus miembros, y de la historia chilena reciente. El documental es una reflexión experimental sobre la casa y las diferentes capas de memoria durante la dictadura y el Chile post dictatorial, montando y cruzando imágenes de la casa, material de archivo, citas literarias, fragmentos de voces y sonidos.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Inti Gallardo y Wolf Bongers

Producción: Wolf Bongers

Fotografía: Gaby Pons

Montaje: Inti Gallardo

### Premios y festivales

2016. Openhaus, Centro para las Artes y Urbanismo, Berlín, Alemania.

2016. Swarthmore College, New Jersey, Estados Unidos.

2016. Universidad de Siegen, Leipzig, Alemania.

2016. Universidad Central de Nicaragua.

### INTI GALLARDO

Licenciada en Cine y Tv y Técnica en medios audiovisuales de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Se radicó en Buenos Aires, donde profundizó sus estudios en cine documental argentino. Ha trabajado en el área de dirección en cine, y en el área producción para TV en POL-KA Producciones. Es curadora de la competencia Internacional y



colaboradora en el foco "La Experiencia en el FESTIVAL CINE/B", Santiago de Chile, y productora del Área Audio Visual del "Festival Internacional de Música Experimental Acéfalo", de Valparaíso. Sus trabajos fueron proyectados en Argentina, Alemania, Chile, Colombia, Estados Unidos y Nicaragua.

### Filmografía

2015 – "Kaffee Morgentau"

2013 – "Javier Campesino"

2013 – "Mitos Literarios"

2010 – "Parque Centenario"

### WOLF BONGERS

Magíster en Letras Románicas (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf, Alemania) y PhD en Literatura y Medios (Universidad de Siegen). Es Profesor Asociado de literatura y cine en la Universidad Católica de Chile. Realiza proyectos nacionales e internacionales de investigación sobre el impacto del cine y de lo audiovisual en el campo cultural latinoamericano y sobre archivos y memoria del siglo XX y XXI. Es autor de numerosos ensayos y estudios en esos campos; ha publicado y editado los libros, "Interferencias del archivo: cortes estéticos y políticos en cine y literatura". "Argentina-Chile" (2016); "Prismas del cine latinoamericano" (2012); "Archivos i letrados. Escritos sobre cine en Chile: 1908-1940 (2011)"; "Literatura, cultura, enfermedad" (2006).

### Filmografía

2015 – "Kaffee Morgentau"



## LAS LINDAS

Argentina/2016/77min

### Sinopsis

Melisa (24) tiene cinco amigas de la infancia a las cuales entrevista. Mientras las filma desde detrás de cámara, habla con ellas acerca de sus experiencias de la infancia y la adolescencia para tratar de profundizar en las implicaciones que el hecho de ser mujer ha tenido durante todas sus vidas. Estas historias contadas en la intimidad, se comparan alternativamente con la experiencia de Melisa, (re) construida a partir de las imágenes de su archivo personal junto con una narración de voz en off. De esta interrelación de testimonios, la película reflexiona, con humor y sinceridad, sobre la construcción cultural del género femenino y trata de desnaturalizar sus "deberes" y "no deberes", especialmente aquellos relacionados con la imagen: "¿Por qué tengo que sonreír? ¿Por qué estoy confundida con un hombre? ¿Por qué ser bonita es tan importante? ¿Por qué me afecta tanto la mirada de los otros?"

### Ficha técnica

Dirección y guion: Melissa Liebenthal

Producción: Eugenia Campos Guevara

Montaje: Sofía Mele y Melissa Liebenthal

Música: Ángeles Otero

Reparto: Camila Magliano, Michelle Sterzovsky, Josefina Roveta, Sofía Mele,

Victoria D' Amurio

### Premios y festivales

2016. Ganadora de la Sección "Bright Future", del Festival de Cine de Rotterdam, Holanda.

2016. Premio a Mejor Directora en la Competencia Argentina, BAFICI, Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente, Argentina.

2016. Festival Internacional de Cine FilmMadrid. España.

2016. Festival Internacional de Cine de Edimburgo, Reino Unido.

### MELISA LIEBENTHAL

Melisa Liebenthal nació en 1991 en Buenos Aires. Estudió Dirección de Cine en la Universidad del Cine de Buenos Aires, donde se encuentra actualmente preparando su tesis de graduación. Trabaja como editora, distribuidora de cortometrajes y tutora privada de matemáticas. "Las Lindas" es su primer largometraje.

### Filmografía

2016 – "Las Lindas"

2013 – "Alegoría del Hogar" (Cortometraje)

2010 – "Airportness" (Cortometraje)

## 11 MINUTES / 11 MINUTOS

Polonia/Irlanda/2015/81min

### Sinopsis

Un marido celoso fuera de control, su atractiva esposa actriz, un director de Hollywood de mala calidad, un imprudente dealer, una joven desorientada, un vendedor de perros calientes ex convicto, un estudiante con problemas en una misión misteriosa, un limpiador de ventanas de gran altura en un descanso ilícito, un dibujante de edad avanzada, un equipo de paramédicos agitado y un grupo de monjas hambrientas. Esta es una muestra representativa de los residentes urbanos contemporáneos cuyas vidas se entrelazan y aman. Ellos viven en un mundo inseguro donde cualquier cosa puede pasar, en cualquier momento. Una cadena de acontecimientos inesperados puede sellar muchos destinos en tan sólo 11 minutos.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Jerzy Skolimowski

Producción: Ewa Piaskowska, Jerzy Skolimowski

Fotografía: Mikołaj Lebrowski

Montaje: Agnieszka Głinska

Reparto: Richard Dormer, Agata Buzet, Andrzej Chyra, Dawid Ogrodnik, Beata Tyszkiewicz, David L. Price, Piotr Glowacki, Jan Nowicki, Wojciech Meczaldowski, Paulina Chapki, Anna María Buczek

### Premios y festivales

2016. Festival Internacional de Mar de Plata, Argentina.

2016. Festival Internacional de Cine de Guadalajara, México.

2016. Festival Internacional de Cine FilmMadrid. España.

2015. Estreno Mundial. Festival de Venecia. Italia.

### JERZY SKOLIMOWSKY

Nació en Tódzo, en 1938. Es director de cine, guionista, dramaturgo, actor y pintor polaco. Se graduó en la Escuela Nacional del Cine de Tódzo. Ha dirigido más de veinte películas a partir de la primera, llamada "El ojo amenazante". En el 2008 filmó "Cuatro noches con Anna".

### Filmografía (Reducida)

2015 – "11 minutos"

2010 – "Asesinato Esencial"

2008 – "Cuatro Noches con Anna"

1991 – "La llave de la puerta"



# PRIMER PLANO

RETROSPECTIVAS  
Y FOCOS  
REPRESENTATIVOS  
DE IMPORTANTES  
DIRECTORES

## RETROSPECTIVA RAOUL RUIZ -CHILE / FRANCIA- (VERSIONES RESTAURADAS)

Esta retrospectiva se da gracias al apoyo de la Cinemateca Francesa y la Cineteca Nacional de Chile

### Biografía

Nació en Puerto Montt, Chile, en el año 1941. Una vez en Santiago, a los quince años, se vinculó a grupos de teatro experimental. Entre 1956 y 1962 habría escrito ya un centenar de obras dramáticas de vanguardia. Mientras tanto, comenzó estudios universitarios de derecho y teología. El primer acercamiento al cine fue como director del cortometraje "La maleta" de 1963. Siguió su primer largometraje, "El tango del viudo". Tras realizar un curso de cine en Argentina, única educación cinematográfica formal que recibió, vinieron una serie de trabajos con temáticas políticas: "Militarismos y tortura" (1969), "La colonia penal" (1970), basado en el escrito "En la colonia penitenciaria" (1919), de Franz Kafka y "¿Qué hacer?", del mismo año, dirigida junto con Saul Landau y Nina Serrano, considerada como la primera película abiertamente política del cineasta, cuyo título remite al ensayo de Vladimir Lenin, "¿Qué hacer?". En 1968 terminó su primera película, "Tres tristes tigres", un largometraje basado en la obra de teatro homónima de Alejandro Sieweking. Entre 1969 y 1972, fue profesor de cine del Instituto de Arte de la Universidad Católica de Valparaíso.

A comienzos de 1974 se instaló en Francia, luego de que ocurriera en Chile el golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973, convirtiéndose más



Fotografías / cortesía de la Cineteca Chilena

adelante en algo así como "l'enfant terrible" de la vanguardia parisina. La revista "Cahiers du Cinema" le dedicó un número exclusivo y eligió su película, "La hipótesis del cuadro robado", entre las diez mejores del mundo en la década del setenta. En 1986, en el Festival de Cine de Rotterdam, la crítica europea reconoció a Ruiz como uno de los veinte cineastas del futuro, era el único realizador latinoamericano en esta lista. Entre sus últimos filmes se cuentan "Tres vidas y una sola muerte", elogiado en el Festival de Cine de Cannes y que marcó la última interpretación de Marcelo Mastroianni.

Fue premiado y admirado como un autor de culto por el Círculo de Críticos de Nueva York y fue figura distinguida en el Festival de Cine de Berlín, donde recibió el Oso de Plata a su trayectoria, por su "Aporte al arte cinematográfico de nuestro tiempo". Sus películas estuvieron presentes en los festivales de cine más importantes. Fue nominado en cuatro ocasiones a la Palma de Oro del Festival de Cannes, del que en el 2002 fue presidente del jurado. Dirigió más de cien películas y actores como John Malkovich, Catherine Deneuve y John Hurt. Murió en agosto del 2011, en París.

## DIÁLOGOS DE EXILIADOS

Francia/1975/100 min

### Sinopsis

La película narra la historia de unos exiliados chilenos en París y sus andanzas tratando de conseguir techo, dinero y trabajo. Los actores franceses y chilenos, trabajaron gratis por solidaridad. La mayoría de los chilenos eran refugiados, colegas y amigos de Ruiz, por lo tanto, estaban interpretando su propia situación.

### Ficha Técnica

Dirección: Raoul Ruiz

Producción: Valeria Sarmiento

Guión: Raoul Ruiz

Fotografía: Gilberto Azevedo

Montaje: Valeria Sarmiento

Reparto: Daniel Gélin, Françoise Arnoul, Hugue-  
tte Faget, Sergio Hernández, Carla Cristi, Carlos  
Solano, Jorge Barras, Irene Domínguez, Chacho  
Urteaga

### Premios y Festivales

2011. Homenaje a Raoul Ruiz. Festival de Cine Latinoamericano de Trieste, Italia.

2004. Homenaje a Raoul Ruiz. Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda.

## BÉRÉNICE / BERENICE

Francia/1983/105 min

### Sinopsis

Adaptación cinematográfica de la obra homónima de Racine, utilizando sombras chinas y una sola actriz.

### Ficha técnica

Dirección: Raoul Ruiz

Guión: Raoul Ruiz (Obra: Jean Racine)

Fotografía: Francois Ede

Montaje: Valeria Sarmiento

Música: Jorge Arriagada

Reparto: Anne Alvaro, Jean Badin, Franck Oger,  
Claude Dereppes, Jean-Bernard Guillard, Claris  
Dubois

### Premios y Festivales

2011. Homenaje a Raoul Ruiz. Festival de Cine Latinoamericano de Trieste, Italia.

2004. Homenaje a Raoul Ruiz. Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda.

1983. Festival de Aviñón, Francia.



Fotografías / cortesía de la Cineteca Nacional de Chile

## TRES TRISTES TIGRES

Película restaurada por la Cinemateca Francesa

Chile/1968/94 min

### Sinopsis

Es un drama inspirado en la obra de teatro homónima escrita por Alejandro Sieveking, con adaptación del guion realizada por el mismo Ruiz, convirtiéndose en su primero largometraje. La película cuenta la historia de tres personajes: Tito, Amanda y Lucho, que se sumergen en un viaje entre bares y cantinas de la ciudad tratando de ocultar su miseria, mientras se van de farra. Entre tanto, Rudy espera a que Tito le lleve unos documentos que le han enviado desde la provincia. Los tres personajes poseen una historia de miserias y frustraciones. Tito vive en la pobreza, su hermana Amanda es bailarina de un club nocturno y ocasionalmente oficia de prostituta, Lucho es un profesor proveniente de Angol, capital de la provincia de Malleco, en Chile. Luego del Golpe militar del 11 de septiembre de 1973, la película se perdió de Chile, pero gracias a una copia guardada en Uruguay, pudo ser restaurada y vuelta a exhibir en el Festival Internacional de Cine de Viña del Mar, en 1993.

### Ficha técnica

Dirección: Raoul Ruiz

Producción: Enrique Reiman, Ernesto Ruiz, Serafín Selanio

Guión: Raoul Ruiz, Alejandro Sieveking

Fotografía: Diego Bonacina

Montaje: Carlos Piaggio

Música: Tomás Lefever

Reparto: Shenda Román, Nelson Villagra, Luis

Alarcón, Jaime Vadell, Delfina Guzmán, Fernando Colina, Jaime Celedón

### Premios y Festivales

2011. Homenaje a Raoul Ruiz Festival de Cine Latinoamericano de Trieste, Italia.

2004. Homenaje a Raoul Ruiz. Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda.

1969, Premio Leopardo de Oro. Festival Internacional de Cine de Locarno, Suiza.

### Filmografía (Reducida)

2012 – “La Noche de Enfrente”

2010 – “Misterios de Lisboa”

2006 – “Klimt”

1999 – “Le temps retrouvé” / “El tiempo Recobrado”

1996 – “Généalogies d’un crime” / “Genealogías de un crimen”

1994 – “Capítulo 66” codirigido con Luis Ospina

1983 – “La Ville des pirates” / “Ciudad de los piratas”

1983 – “Les Trois Courannes du matelat” / “Las tres coronas del marinero”

1982 – “Het dak van de Walvis” / “El techo de la ballena”

1978 – “L’Hypothèse du tableau volé” / “La Hipótesis del Cuadro Robado”

1977 – “La Vocation Suspendue” / “La Vocación Suspendida”

1977 – “Colloque de chiens” (Cortometraje)

1974 – “Diálogos de exiliados”

1973 – “Palomita Blanca”

1973 – “El Realismo Socialista”

1971 – “Nadie Dijo Nada”

1968 – “Tres Tristes Tigres”

## HET DAK VAN DE WALVIS / EL TECHO DE LA BALLENA

Película restaurada por la Cinemateca Francesa

Holanda/1982/90 min

### Sinopsis

La película sigue a un equipo poco probable de antropólogos que, en un territorio que se supone es la Patagonia, estudian una lengua moribunda con sus últimos hablantes. Ese lenguaje aparentemente consiste en una sola palabra, pero que significa todo. Parodia del imperialismo.

### Ficha técnica

Dirección: Raoul Ruiz

Producción: Valeria Sarmiento

Guión: Raoul Ruiz

Fotografía: Henri Alekan

Montaje: Valeria Sarmiento

Música: Jorge Arriagada

Reparto: Willeke van Ammelroov, Jean Badin, Fernando Bordeu, Herbert Curiel, Amber De Grau, Luis Mora, Ernie Navarro

### Premios y Festivales

2011. Homenaje a Raoul Ruiz. Festival de Cine Latinoamericano de Trieste, Italia.

2004. Homenaje a Raoul Ruiz. Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda.

# RETROSPECTIVA JEAN DANIEL POLLET – FRANCIA

Con el apoyo del Festival Punto de Vista

Curaduría y textos por: Guillermo G. Peydró

**La pantalla tradicional, en museos, festivales, universidades y galerías de diecisiete países.**

Jean Daniel Pollet (1936-2004) es uno de los secretos mejor guardados del cine francés de la segunda mitad de siglo. Su primer cortometraje, "Pourvu qu'on ait l'ivresse", fue premiado en el Festival de Venecia de 1958 y saludado por Jean-Luc Godard como el nacimiento de un verdadero cineasta. Tenía veintiún años. Explorador infatigable, cada nuevo proyecto desde aquel primer experimento —una historia contada con miradas, y protagonizada por el que será su actor fetiche, Claude Melki— significó una reflexión específica sobre la forma cinematográfica, dentro de un proceso de revisión permanente de una serie de temas, entre los que Grecia funciona a modo de punto gravitatorio.

Fuera de Francia, Pollet es reverenciado principalmente por una película, "Méditerranée" (1963), mediodía de montaje desconcertante, obsesivo, apoyado en una búsqueda formal en la que más que nunca hasta entonces, la imagen es palabra y la secuencia, frase. Un film sobre el Mediterráneo y sus culturas construido sobre imágenes rituales de vida y de muerte, repetidas y reordenadas en nuevas combinaciones a la búsqueda de un nuevo alfabeto fílmico. Tras un dossier especial en "Cahiers du cinema", la película fue dándose a conocer poco a poco en cada nueva generación de cineastas hasta devenir una película de culto, un hito de la historia del cine.

Pero el cine de Pollet no empieza ni termina con "Méditerranée". Tampoco con "L'Ordre" (1974), su otra película fundamental sobre el encierro de una comunidad de leprosos en la isla griega de Spinalonga. Su cine fluye por dos ríos paralelos desde aquel primer cortometraje de 1958, dos ríos opuestos, pero de algún modo complementarios,

dentro de la oposición que el autor entendía desde los términos de realismo y abstracción. El cine de Pollet permanece secreto en gran medida fuera de Francia, porque no existen ediciones con subtítulos de sus películas y rara vez se proyectan fuera de su país. Por ello estamos orgullosos de presentar este ciclo del Pollet más experimental, dentro de un programa que muestra un desarrollo creativo explícito: a lo largo de las sucesivas sesiones, irán apareciendo y reapareciendo imágenes e ideas en un fascinante trabajo de reescritura y relectura crítica permanente, que tiende a abarcar todo lo anterior. Y ello enmarcado en una dialéctica de viaje y encierro, trance e inmovilidad, que tiene en su accidente de tren de 1989 un punto de inflexión: desde entonces, el cineasta que había recorrido 3.500 kilómetros para filmar la memoria del Mediterráneo, quedará confinado a los límites de su propia casa; y será aquí, sin salir de ella, donde imagina aún toda una nueva etapa de posibilidades para su cine.

GUILLERMO G. PEYDRÓ (Curador de la muestra)

Nació en Madrid, España, 1981. Cineasta, videoartista y programador de cine. Ha sido asesor del Museo de Arte Moderno de México DF y co-programador de los festivales de Punto de Vista en Pamplona y Greenpoint Film Festival, en Brooklyn, NY. Obtuvo el título de Realizador con una especialización en Film Studies en Brookes University, Oxford, y se doctoró en Historia del Arte en Madrid con una tesis sobre las formas de diálogo crítico entre el cine y las artes visuales desde inicios del siglo XX. En 2014 fue invitado a presentar las conclusiones de su trabajo teórico y práctico en el congreso ACLA de la New York University (NYC) y en el Bard College de Nueva York. Su obra audiovisual parte de los interrogantes planteados por el cine-ensayo (basado en Michel de Montaigne), para explorar sus límites y trascenderlos en el ámbito museístico; ha proyectado en formatos cinematográficos o de instalación, que desbordan la pantalla tradicional, en museos, festivales, universidades y galerías de diecisiete países.

PROGRAMA: POLLET. LA CASA Y EL MUNDO

## SESIÓN 1: Evasión | La acumulación de memoria



### MÉDITERRANÉE / MEDITERRÁNEO

Francia/1963/42 min

#### Sinopsis

"Méditerranée" ("Mediterráneo") es la película-faro del cine de Pollet, de la que todo emana, y a la que siempre vuelve; alrededor de ella gravita el resto de su filmografía. La película está construida a partir de imágenes-palabra, combinadas con la búsqueda de un nuevo alfabeto fílmico. "Bassae, el centro del mundo", para Pollet, es un desarrollo posible de una de las imágenes-palabra de "Méditerranée", que invita a imaginar otros desarrollos posibles para todas las demás.

"Méditerranée" no es la concretización de un proyecto. Se trata de una serie de imágenes filmadas, en el curso de un «itinerario mediterráneo», con la sola preocupación de que cada imagen no muestre ni signifique más que una sola cosa, una sola idea, de forma que pueda ser utilizada como una palabra (que no toma su significación definitiva más que en función del lugar que le damos en una frase). Cada imagen de este film forma parte pues de un vocabulario. No teniendo el rodaje otro objetivo que reunir las «imágenes-palabra» de este vocabulario, el montaje debía intentar fabricar «secuencias-frases». Eso explica la razón por la cual el mismo plano es con frecuencia utilizado varias veces en secuencias sin embargo muy diferentes, igual que una palabra puede reaparecer varias veces en la misma página sin dar por ello impresión de repetición", Jean Daniel Pollet.

#### Ficha técnica

Dirección: Jean Daniel Pollet, Volker Schlöndorff

Producción: Jean Daniel Pollet

Fotografía: Jean Daniel Pollet, Jean-Jacques

Rochut

Montaje: Jean Daniel Pollet, Jacqueline Raynal

Música: Antoine Duhamel

### BASSAE

Francia/1964/8 min

#### Sinopsis

"Bassae": "cortometraje sobre el más bello de los templos griegos, oculto en el corazón del Peloponeso, ya filmado para "Méditerranée". Evasión. Bassae, lugar cerrado infinito. Encierro y evasión simultáneos. Lugar casi imaginado y perfección. Bassae, centro del mundo, corazón del arte, piedras que hablan, presencia de los muertos. Referencia absoluta", Jean Daniel Pollet.

#### Ficha técnica

Dirección: Jean Daniel Pollet

Producción: C.M.S./ Alain Lapprand

Fotografía: Jean Daniel Pollet, Charly Recors

Música: Guy Montassut

## SESIÓN 2: Gestos | No se juega con el fuego



### LES MORUTIERS / LOS PESCADORES DE BACALAO

Francia/1966/20 min

#### Sinopsis

Una película de agua contra una de fuego. Una película sobre la aparición de los barcos-fábrica, de los barcos-leviatán, frente a una película sobre la desaparición de fábricas centenarias, suspendidas entre la mitología clásica y la ciencia ficción.

"Les Morutiers" ("Los pescadores de bacalao"): "He vivido la relación con el elemento marino en "Les Morutiers" como viví la relación al fuego en "Pour mémoire" ("Recordatorio"). Me he sumergido en el vientre del barco como en otro vientre, y he dejado de sentirme realizador. Estábamos cerca del Círculo Polar. Había tres horas de luz sobre veinticuatro. Los pescadores trabajan así ocho meses de cada doce». «Sólo sabemos hacer esto», dicen. «Tomamos riesgos, y a veces una ola se lleva a un hombre; a veces, otra nos lo devuelve», Jean Daniel Pollet.

#### Ficha técnica

Dirección: Jean Daniel Pollet

Producción: Régie française de cinéma pour le Syndicat des Morutiers

Fotografía: Yann Le Masson

Montaje: Jean Daniel Pollet, Néma Baratier



### POUR MÉMOIRE / LA FORGE / RECORDATORIO/ LA FORJA

Francia/1979/58 min

#### Sinopsis

"Pour mémoire/La forge" ("Recordatorio/La forja"); "Encierro en un antro oscuro, sin cielo, sin fondo, sin fin, organizado alrededor del fuego, los destellos y la fusión, por genios del fuego, los obreros de esta caverna. Evasiones: placer de comunicación con los genios, el espíritu y las cosas del lugar. Integración en el grupo. Osmosis. Placeres formales. Duración del placer. En mi opinión habría que reescribir el texto, demasiado pegado a la piel de estos hombres. Apenas filmada, asida, esta fundición fue cerrada. Yo por mi parte, también cerré la tienda por un tiempo", Jean Daniel Pollet.

#### Ficha técnica

Dirección: Jean Daniel Pollet, Maurice Born

Producción y distribución: Ilios Films

Fotografía: Jean Daniel Pollet

Montaje: Maurice Born, Jean Daniel Pollet

Música: Dana Chivers

## SESIÓN 3: Objetos | Rehenes del mundo silencioso



### DIEU SAIT QUOI / DIOS SABRÁ

Francia/1994/84 min

#### Sinopsis

Desde su accidente de tren en 1989, Pollet queda prácticamente recluso en su finca de Cadenet. En el hospital había pedido leer la obra completa del poeta Francis Ponge, que acababa de morir, y se plantea hacer un film a partir de su libro "Le parti pris des choses" (1942). Será un film «a partir de», no una adaptación. Pollet convoca una lectura de objetos por travellings circulares, siguiendo a Ponge, pero también una relectura de todo su cine anterior, por citas a modo de planos en mise-en-abyme. "Dieu sait quoi" ("Dios sabrá"), es una película fundamental para pensar la adaptación cinematográfica de poesía.

"Dieu sait quoi": "El mundo silencioso es nuestra sola patria. Esta corta frase puede considerarse como el emblema del conjunto de la obra de Francis Ponge. De ella me he alimentado durante el trabajo que he hecho alrededor de esta obra. Se trata de un film sin actor que no se parece a ningún documental, y que debía realizar desde hace mucho tiempo. Hay no obstante mucha gente tras la cámara, usted mismo, por ejemplo. El espíritu de "Méditerranée", uno de mis films ya bien antiguo, planea quizá sobre ciertas distribuciones. Los textos de Francis Ponge juegan en el film una partitura casi aparte, como la música de Antoine Duhamel; considero este film como «natural», y me disgustaría que se le haga entrar en alguna

categoría. Creo que no tiene ningún verdadero antecesor, y es inútil que tenga un sucesor. Espero simplemente no haber distorsionado el trabajo de Francis Ponge, por el que tengo una admiración que no sabría empañar", Jean Daniel Pollet.

#### Ficha técnica

Dirección, guión-adaptación, sonido: Jean Daniel Pollet

Producción: Patrick Lambert, Luc Bourgeois

Fotografía: Pascal Poucet

Montaje: Jean Daniel Pollet, Françoise Geissler

Música: Antoine Duhamel

## SESIÓN 4

### JOUR APRÈS JOUR / DÍA TRAS DÍA

Francia/2006/66 min



#### Sinopsis

Diez años después de "Dieu sait quoi", Pollet realiza su último proyecto, que será póstumo: si allí transfiguraba los objetos de su entorno desde la imagen en movimiento, aquí lo hará desde la imagen fija, la fotografía. Su guionista y colaborador Jean-Paul Fargier será el encargado de terminar la película tras la muerte de Pollet.

"Jour après jour" ("Día tras día") "La casa: el mundo. Vive en el suspenso de esta conjunción, desplazando en función de su humor la puntuación que liga en su espíritu los lugares donde reside. Habita el mundo como su casa: inmóvil. Un grave accidente lo ha fijado aquí, en este punto del mundo: una casa en medio de un gran jardín. Ya no puede recorrer el mundo: lo contempla día tras día desde su casa. Habita el mundo como una casa, habita su casa como un mundo. Toma fotos: de su casa, del mundo. Una decena al día, noche incluida. Siempre los mismos temas, pero no la misma luz; los mismos colores, pero no las mismas temperaturas. Un termómetro es el héroe discreto de estas variaciones. Y estas vistas fijas producen un milagro: el movimiento que se retira de ellas pasa a él. ¿Va y viene en el mundo? Se mueve cada vez que pega su ojo al visor, cada vez que apoya sobre el disparador. Cada clic clac le mueve sin límite en su casa como en el mundo, en el mundo como en su casa, fuera de su casa, fuera del mun-

do. Y al milagro se añade un prodigio: cuando vuelve a ver sus imágenes, que selecciona, que comienza a organizar: el movimiento se reanima en ellas, entre ellas. Ellas se vuelven el mundo. El mundo que él habita, él, como él habita, día tras día. Es cineasta. No ha vivido más que para hacer films. Siempre uno más: hacia y contra todas las circunstancias. Imagina hacer un film con todas sus imágenes fijas, animándose por conjunción, yuxtaposición, sucesión. Aislará, entre el lote innumerable, lo que haga falta para ver un año transcurrir, cuatro estaciones, día tras día. Jour après jour será el título. El programa. El único guion", Jean-Paul Fargier.

#### Ficha técnica

Dirección: Jean-Paul Fargier

Guión: Jean Daniel Pollet, Françoise Geissler, Leïla Geissler

Fotografía: Jean Daniel Pollet

Montaje: Sandra Paugam

Música: Antoine Duhamel, Dousty Dos Santos

CODA. Pollet, cineasta de nuestro tiempo



## SESIÓN 5

### JEAN-DANIEL, PAR- LE MOI ENCORE! / JEAN-DANIEL, SIGUE HABLÁNDOME

Francia/2016/58 min.

#### Sinopsis

"Jean-Daniel, parle moi encore!" (Jean-Daniel, sigue hablándome) es el retrato de Jean Daniel Pollet que Jean-Paul Fargier ha realizado para la prestigiosa serie "Cinéastes de notre temps", un retrato que confirma la importancia de Pollet para la historia del cine en la segunda mitad del siglo XX.

Diez años después de "Jour après jour", Jean-Paul Fargier vuelve a Pollet para reconstruir su itinerario vital, su aporte creativo a la historia del cine. Fargier hila y hace dialogar las obsesiones y motivos recurrentes del cineasta: Grecia, Melki, los textos de sus films, ficción contra no ficción, movimiento contra imagen fija, o la idea de la "duración concentrada"; para ello emplea un contrapunto de fragmentos de la filmografía de Pollet, valiosas entrevistas al cineasta desde los años sesenta hasta poco antes de su muerte, e incluso fragmentos de algún "making of", unido todo por la mirada en primera persona de Fargier, su experiencia directa como espectador, crítico, colaborador, admirador de su obra.

#### Ficha Técnica

Dirección: Jean-Paul Fargier

#### Filmografía (Reducida)

2016 - "Jean-Daniel, parle moi encore!" /

"Jean-Daniel, sigue hablándome"

2012 - "Et De Gaulle créa la Cinquième" / "Y, De Gaulle créa la quinta"

2011 - "Tumba de la URSS"

2009 - "Huellas, Jérôme Savary, animal (no triste)"



**NOSOTROS,  
EL JURADO**

---

**PELÍCULAS  
REPRESENTATIVAS DE  
LOS JURADOS**



## CAMPO GRANDE

Brasil/Francia/2015/109min

### Sinopsis

Los hermanos Ygor de 8 años y Rayane de 6, son dejados por su madre en la puerta de la casa de Regina que vive en el exclusivo barrio de Ipanema, en Río de Janeiro. La repentina e inesperada llegada de estos niños de clase baja al mundo de Regina y la búsqueda de su madre en una ciudad casi irreconocible debido a la masiva modernización, cambiará sus vidas por siempre.

### Ficha técnica

Dirección: Sandra Kogut

Producción: Flávio Ramos Tambellini

Guion: Sandra Kogut, Felipe Sholl

Fotografía: Ivo Lopes

Montaje: Sergio Mekler

Reparto: Carla Ribas, Ygor Manoel, Julia Bernat, Márcio Vito, Ravane do Amaral, Mary de Paula

### Premios y festivales

2016. Festival de Málaga. España.

2015. Premio Coral de Dirección. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana. Cuba

2015. Premio SIGNIS. Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana. Cuba.

2015. Competencia Latinoamericana. Festival Internacional de Cine de Mar de Plata. Argentina.

## SANDRA KOGUT

Nació en Río de Janeiro en 1965. Es cineasta, documentalista y profesora. Inició su trabajo con video en la década de los 80, incursionando en una primera fase creativa de experimentación. En "Sete Horas de Sono", Sandra se grabó durmiendo con el artista plástico Barrao con el que estaba casado durante siete horas. En el video "Cabine Numero 1", propuso la participación de personas comunes y corrientes, que ocupaban una cabina individual durante 30 segundos frente a la cámara, instalando cabinas de filmación y exhibición en locales públicos de Río de Janeiro y Sao Paulo. En 1995, dirigió el proyecto artístico "Globograph" para TV Globo, creando el programa "Brasil Legal", con innovaciones gráficas y narrativas, mientras a la vez realizaba cortometrajes entre 1989 y 1999. "Pasaporte Húngaro" fue su primer largometraje y en el 2007, estrenó su película "Mutum", basada en el libro del conocido escritor brasileño, Guimarães Rosa.

### Filmografía

2015 – "Campo Grande"

2007 – "Mutum"

2001 – "Pasaporte Húngaro"



## MARIMBULA

Colombia/2016/70min

### Sinopsis

En Palenque de San Basilio todos hablan de regresar a la tierra de sus ancestros. Andris y Gabriel son los primeros palenqueros que parten a África buscando las huellas de su héroe Benkos Biohó y la cámara de Diana, la directora, estará ahí para ser testigo de ese momento.

Como los sueños no siempre se imponen a la realidad, en Dakar les es negada la entrada a Andris y a todo el equipo de filmación: Diana y Gabriel quedan solos en Senegal. Con su marimbula y una gran desilusión a cuestas Gabriel se dispone a descubrir qué tiene Palenque de Africa y qué tiene África de Palenque. El protagonista se adentra en Senegal en búsqueda de las huellas de su héroe en una travesía en la que se encuentra con personajes y situaciones que descubren una África no imaginada por él.

### Ficha técnica

Dirección: Diana Kuellar

Producción: Luisa Sosa, Sandra Jaramillo

Guion: Gabriel Szollosy / Diana Kuellar

Fotografía: Carlos Hernández, Marcia Juzga,

Andrés Giraldo

Montaje: Gabriel Szollosy

Música: Afro Neto Ri Palenge / Juan Sebastián Prieto – Sebto / Arly Sanz / Jorge Sabogal

### Premios y festivales

2016. Hidden Door Festival de Edimburgo, Escocia.

2015. Ganador docinprogress, Doc Buenos Aires, Argentina.

2012. Ganador Estímulo Fondo para el Desarrollo Cinematográfico, Colombia.

## DIANA KUELLAR

Docente, realizadora, productora e investigadora del área documental. Profesora asociada de la Escuela de Comunicación Social, directora del Diplomado Internacional en Documental de Creación de la Universidad del Valle. Directora de Making Docs, máster en Documental de Creación de la UPF de Barcelona, Maestría en Comunicación de la UFRJ de Rio de Janeiro y Doctoranda en Investigación de Medios de Comunicación Universidad Carlos III de Madrid.

### Filmografía

2016 – "Marimbula"

2012 – "A donde van las almas"

2011 – "De Luna a Luna"

2010 – "Mamá Chocó"



## EPITAFIO

México/2015/82min

### Sinopsis

En el año 1519, antes de llegar a la antigua capital azteca México-Tenochtitlán, tres conquistadores españoles marchan hacia la cima del volcán Popocatepetl, de más de 5400 metros de altura. El ascenso es complicado, deberán enfrentar la fuerza de la naturaleza y el temor a lo desconocido, pero su misión es de gran importancia para los intereses del ejército de Hernán Cortés.

### Ficha técnica

Dirección: Yulene Olaizola, Rubén Imaz

Producción: Rubén Imaz, Yulene Olaizola, Pablo Zimbrón

Guion: Rubén Imaz, Yulene Olaizola

Fotografía: Emiliano Fernández

Montaje: Yulene Olaizola

Reparto: Xabier Coronado, Martín Román, Carlos Triviño

### Premios y festivales

2016. FICUNAM, Ciudad de México, México.

2015. Competencia Oficial Ficción, Festival de Cine de Lima, Perú.

2015. Competencia Sección Oficial, Festival Internacional de Cine "Noches Negras" de Tallin, Estonia.

### YULENE OLAIZOLA

Nació en 1983 en el Distrito Federal de México. Ingresó en el 2002 al Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) de donde se graduó con su Ópera Prima, "Intimidaciones de Shakespeare y Victor Hugo" (2008), que narra la historia de Jorge Riosse, el asesino que aterrorizó la capital de México. La película fue premiada en 25 festivales internacionales. Su siguiente trabajo fue en la producción y dirección del drama "Paraísos Artificiales" (2011), estrenada en Rotterdam y premiada en Tribeca. En el 2012 estrenó su tercer largometraje, "Fogo" en la Quincena de los Directores de Cannes.

### Filmografía

2015 – "Epitafio"

2012 – "Fogo"

2011 – "Paraísos Artificiales"

2008 – "Intimidaciones de Shakespeare y Victor Hugo"

### RUBÉN ÍMAZ

Nació en Ciudad de México en 1979. Se graduó en el Centro de Capacitación Cinematográfica con su Ópera Prima "Familia Tortuga" (2006) que recibió el apoyo del Fondo Hubert Bals y se estrenó en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Su segunda película "Cefalópodo" la desarrolló en la Residencia de la Cinefundación del Festival de Cine de Cannes.

### Filmografía

2015 – "Epitafio"

2010 – "Cefalópodo"

2006 – "Familia Tortuga"



# EL CINE Y SU ESPEJO

EL CINE DENTRO DEL CINE



## HELMUT BERGER, ACTOR

Austria/2015/90min

### Sinopsis

Un retrato íntimo del legendario actor que inspiró a Luchino Visconti, Helmut Berger. En la cúspide de su estrellato, Berger representó al exuberante jet set de los años setentas. En los últimos años, se ha retirado y se ha conformado con un estilo de vida más retirado y modesto. El hombre que encarnó al rey Luis II de manera inquietante en el mismo título de la película de Visconti, reina ahora en un apartamento descuidado de dos habitaciones en las afueras de su ciudad natal, Salzburgo, Austria. En este pequeño reino, el tiempo parece haberse detenido. Helmut Berger tiene cambios de humor y repentinos estallidos de agresión. La película expone la brusquedad de su carácter como un logro de cercanía e intimidad con el personaje.

### Ficha técnica

Dirección: Andreas Horvath  
Producción: Andreas Horvath  
Guion: Andreas Horvath  
Fotografía: Andreas Horvath  
Música: Andreas Horvath  
Reperto: Helmut Berger

### Premios y festivales

2015. Nominación al Premio Venecia Clásicos al Mejor Documental sobre Cine, Italia.

### ANDREAS HORVATH

Andreas Horvath nació en Salzburgo, Austria, en 1968. Estudió fotografía en Viena y multimedia de última generación en Salzburgo. Es fotógrafo y director de cine, publica libros de fotografías y dirige documentales independientes. Horvath ha recibido premios en festivales de cine internacionales como el Festival Internacional de Cine Documental de Chicago y el Festival de Cine de Karlovy Vary en Checoslovaquia.

### Filmografía (Reducida)

2016 - "Lillian"  
2015 - "Helmut Berger, actor"  
2013 - "Earth's Golden Playground"  
2011 - "Postcard From Somova, Romania"

## SEXO, MARACAS Y CHIHUAHUAS

España/2016/87min

### Sinopsis

Documental sobre el músico catalán Xavier Cugat, que gozó de gran fama en su momento. Este artista llegó de cuatro años a la Habana sin dinero, pero gracias a tocar los ritmos latinos, se convirtió años después en una celebridad, logrando ser un famoso músico y el único español con cuatro estrellas en el Paseo de la Fama del Boulevard de Hollywood. Por medio de imágenes de archivo, se ve a Cugat bautizando a sus chihuahuas con tequila, disfrutando junto a mujeres jóvenes y reconociendo que, para triunfar en el ambiente de la música en Estados Unidos, era necesario estar apadrinado por el mafioso de turno. Es un biopic alegre y lleno de música que enlaza dos continentes. Del blanco y negro al color, con los extractos de películas rodadas por los grandes estudios con un elenco de estrellas, se rinde tributo al auge de la radio y las grandes orquestas. Se reviven los míticos clubes, los salones de bailes de los hoteles y casinos al poco tiempo de acabar la ley seca. Se reviven las bandas sonoras de películas musicales y de shows de televisión. Se cuentan historias de romances, peleas, autos de lujo y decorados de palmeras, al ritmo de las maracas.

### Ficha técnica

Dirección: Diego Mas Trelles  
Producción: Albert Solé  
Guion: Diego Mas Trelles  
Fotografía: Raul Cuevas  
Montaje: Iria Sanjurjo

### Premios y festivales

2016. Sección especial documental, Festival de Málaga, España.  
2016. Exhibición en DOCUMENTAMADRID, Madrid, España.  
2016. Exhibición en DocsBarcelona, Barcelona, España.



## DIEGO MAS TRELLES

Productor y director de anuncios comerciales, videos musicales, programas de televisión y documentales para canales de T.V. como ARTE, TVE, Canal+ España y Canal 22. Delegado de la cadena ARTE en España (1998 – 1999) y Director de Gestión de Contenidos para el grupo Filmanova (2003 – 2005). Productor ejecutivo de los largometrajes: "Lena" (Gonzalo Tapia) y "Ataque Verbal" (Miguel Albadalejo). Expresidente de DOCUS MADRID (Asociación para la promoción de documentales). Exprogramador documental en el Festival de Cine Europeo de Sevilla y el Festival Internacional de Cine de Ronda, Miembro de la Academia de Cine Europeo.

### Filmografía

2016 - "Sexo, maracas y chihuahuas"  
2009 - "Mujeres en armas"  
1999 - "Pharos, sentinelles de la me"



# MUESTRA DE MUESTRAS

EN ALIANZA CON  
AMBULANTE Y SU PROGRAMA  
"AMBULANTE PRESENTA"

## TEMPESTAD

México/2016/105min

### Sinopsis

Miriam, acusada injustamente de tráfico de personas, acaba de ser liberada de una cárcel en Matamoros controlada por el crimen organizado y emprende el viaje de regreso a Tulum. Adela, un payaso de circo, busca a su hija secuestrada y desaparecida. Ambas se enfrentan a la corrupción y a la complicidad de la policía.

Tempestad aborda las ruinas, los desechos y las cicatrices que deja en el paisaje y en las personas la tormenta de violencia que actualmente abate a México. Las voces de estas dos mujeres se entrelazan para narrar la experiencia de vulnerabilidad que viven y a la que todos estamos expuestos.

En este país donde las fronteras entre el crimen y el estado son borrosas, cualquiera puede volverse víctima, pero también verdugo. Tatiana Huezo, provoca una conversación doble en Tempestad: por un lado, la voz en off de sus personajes y por otro, un montaje visual de imágenes evocadoras. La cámara transita de los rostros desolados y los personajes que deambulan por edificios carcomidos, calles vacías y carreteras plagadas de retenes, a las maromas y acrobacias de payasos y contorsionistas bajo la carpa.

A través de un viaje que cruza México de norte a sur, Miriam y Adela nos adentran en sus sentimientos más profundos, donde habitan la pérdida y el dolor, pero también el amor, la dignidad y la resistencia.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Tatiana Huezo

Producción: Nicolás Celis, Sebastián Celis

Fotografía: Ernesto Pardo

Música: Leonardo Heiblum, Jacobo Leiberman

Montaje: Lucrecia Gutiérrez Maupome, Tatiana Huezo

### Premios y festivales

2016. Mención Especial del Jurado del Premio Caligari, Berlinale, Festival Internacional de Cine de Berlin. Alemania.

2016. Sección Oficial Largometrajes.

DOCUMENTAMADRID, Festival Internacional de Documentales de Madrid, España.

2016. Premio Tim Hetherington en el Festival Internacional de Cine Documental Sheffield Doc/Fest, en el Reino Unido de la Gran Bretaña.

2016. Selección Oficial. Riviera Maya Film Festival. México.



### TATIANA HUEZO

Nació en San Salvador, en el año 1972. Realizó estudios de cine en el CCC y la Universidad Pompeu Fabra en Barcelona. Ha sido docente en CENTRO, el CCC y la ECAM. Su filmografía como directora, fotógrafa y editora comprende documentales y cortometrajes de ficción. Ha sido jurado en festivales como FICUNAM, DocumentaMadrid y el Festival de Lima. Su primer documental, "El lugar más pequeño", ha participado en más de 50 festivales nacionales e internacionales obteniendo más de 40 reconocimientos.

### Filmografía

2016 - "La Tempestad"

2015 - "El Aula Vacía" (Cortometraje)

2011 - "El Lugar más Pequeño"



## BAJO EL SOL / UNDER THE SUN

Rusia/Alemania/República Checa/Corea del Norte/2015/106min

### Sinopsis

"Mi padre dice que Corea es el país más bello del mundo... que Corea es la tierra del sol naciente", dice Zin-mi, una colegiala de ocho años de edad. A pesar de la continua interferencia de miembros de gobierno, el director ruso Vitaly Mansky se las arregló para documentar la vida en Pyongyang, Corea del Norte en este fascinante retrato de familia.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Vitaly Mansky

Producción: Natalia Manskava, Simone Baumann, Filip Remunda

Fotografía: Alexandra Ivanova, Mikhail Gorobchuk

Montaje: Andrej Paperny

Música: Karlis Auzans

### Premios y festivales

2016. Visions du reel, Festival Internacional de Cine Documental de Nyon, Suiza.

2016. DOXA Festival de Cine Documental. Vancouver, Canadá.

2015. Premio a Mejor Documental, Festival de Cine Documental de Jihlava, Checoslovaquia.

2015. Premio a Mejor Director. Festival Internacional de Cine de Tallin, Estonia.

### VITALY MANSKY

Nació en 1963 en Leópolis, Ucrania. Director de cine y documental. Se graduó en la Universidad Panrusa Guerásimov de Cinematografía. Su primer trabajo se publicó en 1989 y desde entonces ha rodado más de treinta películas. Desde 1996 ha trabajado para varios canales de televisión rusos, popularizando el cine documental en la televisión. Ese mismo año comenzó también un proyecto que tiene como objetivo archivar videos privados de aficionados grabados en los tiempos de la antigua Unión Soviética desde la década de 1930 hasta finales del siglo XX. Es el fundador de ARTDOKFEST, festival anual de documentales de Moscú.

### Filmografía

2015 - "Bajo el Sol"

2013 - "Truba"

2011 - "Motherland or Death" / Patria o Muerte

2008 - "Virginity" / Virginitad



## MAPPLETHORPE: OBSERVA LAS FOTOGRAFÍAS

Estados Unidos/Alemania/2016/108min

### Sinopsis

La única cosa más extravagante que las fotografías de Robert Mapplethorpe era su vida. Este es el retrato de un artista que convirtió la fotografía contemporánea en un arte, con una visión que creó una guerra cultural, haciendo furor en la actualidad.

### Ficha técnica

Dirección: Fenton Bailey, Randy Barbato

Producción: Fenton Bailey, Randy Barbato, Katharina Otto-Bernstein, Mona Card

Fotografía: Huy Truong, Mario Panagiotropoulos

Música: David Benjamin Steinberg

Montaje: Langdon F. Page

### Premios y festivales

2016. Estreno Mundial. Festival de Cine de Sundance. Estados Unidos.

2016. Premiere Internacional. Sección Panorama en la Berlinale. Alemania.

2016. Premiere en el Reino Unido. BFI Flare, Londres. Inglaterra.

2016. Sección Oficial Largometrajes, DOCUMENTA-MADRID Festival Internacional de Documentales de Madrid, España.

## FENTON BAILEY Y RANDY BARBATO

Los cineastas fundan su compañía de producción World of Wonders en los años noventa, después de conocerse en la escuela de cine de NYU. Muchos de sus documentales estrenan en el Sundance Film Festival y en el Festival Berlinale. Producen programas de televisión de ficción y de no ficción para más de 56 canales como HBO, Showtime, VH1, IFC, Discovery, MTV, BBC, PBS, y Channel 4 UK. Su blog popular WOW Report ([www.worldofwonder.net](http://www.worldofwonder.net)), recibe más de 1,5 millones de visitantes al mes y fue galardonado como el Mejor Blog de Contracultura por LA Weekly. En 2014 son galardonados con el IDA Pioneer Award, que celebra el logro excepcional, el liderazgo y la visión en la comunidad de no ficción y documental.

### Filmografía

2016 - "Mapplethorpe: observa las fotografías"

## LA BUENA VIDA

Alemania/Colombia/2016/97min

### Sinopsis

Jairo Fuentes, el joven líder de la comunidad de Tamaquito, vive en los bosques del norte de Colombia. Aquí, la naturaleza ofrece al hombre todo lo que necesita para vivir. Desde hace siglos la comunidad caza en las montañas, recolecta frutos y cría pollos, ovejas y ganado. Pero los recursos naturales de la comunidad wayúu están siendo destruidos por la extracción de carbón en la mina El Cerrejón: el enorme agujero, que con 700 kilómetros cuadrados es la mayor mina de carbón a cielo abierto del mundo, devora progresivamente un paisaje que una vez fue virgen. Su carbón se exporta a todo el mundo, y con él, en Alemania, Inglaterra, Israel, los Países Bajos, España, Turquía, Japón o los Estados Unidos plantas eléctricas de carbón producen esa electricidad que hace la vida más rápida, luminosa y cálida.

Jairo está decidido a evitar una expulsión violenta de su comunidad, como la que han tenido que vivir otros pueblos en el pasado. Por ello, inicia negociaciones con los responsables de la explotación de la mina de carbón, detrás de la cual se encuentran las poderosas compañías de materias primas Glencore, Anglo American y BHP Billiton. Estos prometen a los indígenas de la comunidad las bendiciones del progreso; sin embargo, los wayúu no tienen interés en disponer de hogares modernos con corriente eléctrica y una denominada "vida mejor". Empieza la lucha por su vida en la selva, que pronto se convierte en una lucha por la supervivencia. "La Buena Vida" explica la historia de la comunidad colombiana de Tamaquito en un escenario de creciente consumo mundial de energía. Un consumo provocado por el afán de crecimiento y riqueza.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Jens Schanze

Producción: Frank Matter, Jens Schanze

Fotografía: Börres Weiffenbach

Música: Leonardo Heiblum, Jacobo Leiberman

Montaje: Bernd Euscher

Premios y festivales

2016. Premio Mejor Película, Festival Du Film Vert, Laussane, Suiza.

2016. Premio Gate of Freedom, Gdańsk DocFilm Festival – Polonia.

2016. Grand Prix FReDD, Festival de Cine de Toulouse. Francia.

2015. Premio al Mejor Documental, Bavarian Film Award. Alemania.



## JENS SCHANZE

El cineasta de documentales Jens Schanze nació en 1971 en Bonn. En 1987 completó una estancia de un año en los Estados Unidos y en 1990 comenzó a estudiar Ciencias Forestales en la Universidad de Múnich (LMU). En 1992, comenzó a trabajar como asistente de dirección en televisión. Un proyecto para la organización Conservation International llevó a Schanze a Bolivia en 1994, antes de iniciar sus estudios en la Escuela Superior de Cine y Televisión de Múnich en 1995. A través de la productora de cine Mascha Film, que fundó en 2002 con Judith Malek-Mahdavi, ha realizado numerosos documentales premiados en los últimos años, incluyendo "Winterkinder" (2005) y "Plug & Pray" (2010). Desde 2014 es profesor de diseño de cine y video.

### Filmografía

2016 - "La Buena Vida"

2013 - "En el momento oportuno, el lugar correcto" (Cortometraje)

2010 - "Plug and Pray" / Conectar y Rezar

2007 - "Otzenrath 3º más frío"



# LOS MARGENES AL CENTRO

CINE EXPERIMENTAL,  
VIDEOARTE Y OTRAS  
EXPERIENCIAS  
AUDIOVISUALES

# ARTISTS TALKING BACK TO THE MEDIA: "ARTISTAS REZONGAN A LOS MEDIOS"

Una genealogía del uso artístico de los medios masivos 1985 - 2016.

"No queremos destruir la televisión, queremos aportar a la misma, estirarla hasta que empiece a perder su forma". Jorge Zontal (Idea general), en: Shut The Fuck Up! 1985.

"Artists Talking Back to the Media" 2016 se centrará en una actualización genealógica y contextualización de la manifestación artística "Artist Talking Back To The Media" 1985.

"Artists Talking Back to the Media" en 1985 combinó intervenciones lúdicas con una cruda crítica a los medios masivos vigentes y fue liderado por artistas internacionales como John Baldessari, Barbara Kruger, General Idea, Hans Haacke, para nombrar algunos. El impacto de "Artists Talking Back To The Media", se basó en su escala, por un mes entero cada vía de comunicación masiva en Ámsterdam fue usada por los artistas, con trabajos nuevos solicitados para televisión, radio, posters, cinema y periódicos impresos. Durante este mes los artistas podían ubicar trabajos en la escena de medios de una de las ciudades más importantes de Europa a una escala comparable a los medios masivos dominantes. Este compromiso con la infraestructura completa de un rango de plataformas de medios (más que a través del reportaje selectivo de imágenes aisladas) anticipó una revolución en los medios y las formas de comunicación que ocurrió en la siguiente década. En la revolución del internet que vendría después los artistas, al igual que todos los ciudadanos no solo serían capaces de "rezongar a los medios" sino que también pudieron pensar y actuar trascendiendo los medios.

Este proyecto, que reflexiona sobre la encarnación en 1985 de *Artists Talking Back to The Media* en yuxtaposición con prácticas relativamente contemporáneas, nos permitirá preguntarnos hasta donde los artistas involucrados estaban conscientemente anticipando las realidades futuras, o si quizás solo estaban reaccionando a lo que en ese momento estaba disponible.

Exhibición, Museo La Tertulia, Casa Obeso Mejía, Inauguración Ahora en La Casa Obeso Mejía del Museo La Tertulia, *Artists Talking Back to the Media* intentará ilustrar este gran acontecimiento de 1985 y desarrollarlo en el contexto local. Rezongar a los medios en Latinoamérica se presenta como una operación con un sentido distinto; pero al mismo tiempo es la posibilidad de recrear un momento histórico para generar interrogantes sobre lo que está sucediendo en la actualidad. Bien dijo David García: "Ahora, los medios de comunicación somos nosotros". Esta transformación en la forma en cómo se genera la información representa un cambio en la manera en que los individuos influyen sobre la realidad.

Los espacios de discusión que generan los nuevos medios de comunicación son una condición que afecta de manera directa a la representación, generando nuevas posibilidades de producción artística e incluso cuestionando fuertemente los espacios de encuentro y formas de circulación del arte contemporáneo.



## ARTISTAS INVITADOS Y OBRAS

EXTRA, EXTRA READ ALL ABOUT IT / EXTRA, EXTRA, LEE TODOS LOS DETALLES

Países Bajos/Colombia/1979/6:15min

### Sinopsis

La obra de Marroquín ha sido exhibida en todo el mundo y se le considera uno de los pioneros del videoarte en Holanda, donde ha vivido desde 1971. También estará involucrado en este re lanzamiento del evento, así como estuvo en el evento inaugural de 1985. En sus videos, Marroquín combina fragmentos extensos de publicidad y shows populares americanos con escenas actuadas a propósito con baja calidad de producción. La narrativa resultante enfatiza en su propia artificialidad y el grado al cual frecuentemente percibimos el espacio simulado de televisión como más real que la "vida real". En "Extra, Extra Read All About It", la obra seleccionada para esta exhibición, los personajes de medios populares leen representaciones de un minuto de "Fandangos", una publicación notable que incluía manifiestos del rol de los medios masivos que era producida por Marroquín en esa época.

### Ficha técnica

Artista: Raúl Marroquín

### Premios, festivales y exhibiciones

2014. The Lima Collection: Activism, Amsterdam. Holanda.



## FANDANGOS EVENING NEWS / NOTICIAS DE LA NOCHE DE FANDANGO

Países Bajos/Colombia/1977/22:01min

### Sinopsis

"Fandangos" es el nombre de la revista que fundó Marroquín. "Fandangos Evening News" es un performance en el cual Marroquín actúa las noticias de TV. Se sienta detrás de una mesa y proporciona fotos de temas nacionales e internacionales mientras los comenta. Sus comentarios consisten exclusivamente de las palabras "blah, blah, blah" como si las noticias no tuvieran importancia. En algunos casos, se explican los fotogramas con texto en pantalla que por ejemplo le dan al espectador el nombre de la persona que se está representando. De cualquier forma, cuando se interrumpen las noticias para pasar los comerciales o para la actividad del mundo del espectáculo, estos ítems se muestran como imágenes en movimiento con sonido. También duran mucho más que los reportes de noticias de Marroquín. El balance entre noticias importantes y banalidades del entretenimiento se pierde por completo. El performance es una parodia de la comercialización de la televisión.

### Ficha técnica

Artista: Raúl Marroquín

### Premios, festivales y exhibiciones

2014. The Lima Collection: Activism, Amsterdam. Holanda.

### RAÚL MARROQUÍN

Raúl Marroquín nació en 1948 en Bogotá, Colombia y vive en Ámsterdam. Asistió a la escuela de Bellas Artes en La Universidad Nacional en Bogotá y realizó estudios de posgrado en la academia Jan van Eyck en Maastricht, época durante la cual publicó "Fandangos", una de las primeras revistas de arte en el mundo que incluía varios de los artistas conceptuales y de fluxus de este período.

## ADS AND GLOBES, SIMILARITY MATRIX / CABEZAS Y GLOBOS, MATRIZ DE SIMILITUD / ADS AND GLOBES

Países Bajos/2008 - 2010/1:43min

### Sinopsis

En Cabezas y globos, matriz de similitud Eddie D investiga las similitudes entre las introducciones de transmisiones de noticias de varios países, colapsándolas en una representación matemática de ediciones rápidas que cuestiona la lógica y codifica detrás de la representación estética de las noticias en televisión. También el título de matriz se refiere a las tecnologías digitales listadas para crear estas comparaciones, la velocidad de edición de 25 por Segundo, puede remontarse a técnicas de rascado en video arte, de esta manera utilizando sistemas de medios más antiguos para hablar acerca de representaciones contemporáneas de medios.

### Ficha técnica

Artista: Eddie D

### Premios, festivales y exhibiciones

2015. Exhibition 'Show me the news', Museum Hilversum, Holanda.

2010. Dundee Contemporary Arts, Kill your Timid Notion Festival, Edinburgo, Escocia.

2009. International KurzFilmTage Oberhausen, Alemania.

### EDDIE D

Eddie D (1963) se graduó en 1991 del departamento de Media Art en AKI Enschede, estando radicado en Ámsterdam desde entonces. Su trabajo ha sido mostrado en varias exhibiciones a lo largo de Europa y ha estado frecuentemente proyectado en televisión.

## CRYSTAL PILLARS / PILARES DE CRISTAL

Países Bajos/2012/26:38 min

### Sinopsis

"Crystal Pillars" de Dullaart toma la forma de un video diario del autor en el que registra los encuentros sociales durante su tiempo en Facebook, guía al espectador a través de experiencias personales, charla de marketing y percepciones perturbadoras de nuestro nuevo mundo social. Este trabajo habla de la amplificación de la identidad personal construida en la esfera de medios sociales en línea de forma altamente reflexiva y como un ensayo personal. A través de la presentación del mismo aquí, invitamos a la reflexión acerca del legado histórico y tecnológico que ha precedido esta manifestación de auto presentación a través de los medios, aquellos que nos rodean y en los que por ende nos convertimos.

### Ficha técnica

Artista: Constant Dullaart

### Premios, festivales y exhibiciones

2014. The Lima Collection: Activism, Amsterdam. Holanda.

2013. International Film Festival Rotterdam. Holanda.

### CONSTANT DULLAART

El artista holandés Constant Dullaart (1979) estudió en la academia Rietveld y trabajó como "residente" en el "Rijksakademie" en Amsterdam. A pesar de que inició con el videoarte, actualmente es conocido por su nuevo trabajo basado en el internet. Dullaart está fascinado por este medio, y fabrica estructuras de software y símbolos reconocibles en sus sujetos. Locaciones de presentación estándar en línea, logos y otros elementos digitales se tratan como "material encontrado" y se adaptan a instalaciones, performances, videos y páginas web.



## ALL THE WORLD'S A STAGE – WAYS OF SEEING / TODO EL MUNDO ES UN ESCENARIO, FORMAS DE VER

Países Bajos/2013

### Sinopsis

La pieza de Donna Verheijden "All the World's A Stage" existe en múltiples temporalidades, usando una voz británica de "Ways of Seeing", de John Berger (1972) con imágenes contemporáneas populares de los medios masivos, extraídos de publicidad y videos musicales. Este trabajo sugiere como tal vez asuntos como el egoísmo del consumidor, la mirada masculina de la publicidad y la omnipresencia de la filosofía comercial subliminal presente, también existían en el pasado. El propósito de esta obra en esta exhibición es deconstruir realidades perpetradas por estéticas de medios masivos, con significancia aquí, y también para partir de un punto histórico de comparación que permite examinar los manifiestos del pasado y aplicarlos a los medios masivos contemporáneos.

### Ficha técnica

Artista: Donna Verheijden

### Premios, festivales y exhibiciones

2014. International Film Festival Rotterdam. Holanda.

2014. VIDEOEX, Zürich, Alemania.

2014. Rome Film Festival – Wired Next Cinema, MAXXI, Rome

### DONNA VERHEIDEN

Donna Verheijden (Arnhem, 1989) es diseñadora gráfica y productora de video. Verheijden se graduó del instituto Sandberg como creadora de imágenes contemporáneas, Donna ve como su responsabilidad el análisis y la crítica de las realidades actuales aparentes o producidas. Su enfoque de investigación se centra en los medios masivos y redes sociales, y sus seducciones y estructuras de poder subyacentes. El trabajo más reciente de Donna Verheijden contiene piezas como el corto "Land of Desire - Happy is the New Black", estrenado en el festival de cine internacional de Rotterdam en 2016. Su otro corto "All the World's a Stage - Ways of seeing 2013" también se estrenó en el IFFR en 2014 y se ha proyectado en el festival de VideoEX experimental film and Video de Zurich, el festival internacional de cortos en Oberhausen y en el festival Impakt 2014. El corto fue inspirado por la serie de TV "Ways of Seeing" de John Berger proyectado por la BBC en 1972.

## CUERPOS FRÁGILES (2003) / NOTICIAS DE GUERRA (2002) –video–

Colombia

### Sinopsis

Los video ensayos que investigan la guerra entre el ejército, la guerrilla y los paramilitares se ha reportado en las noticias, Campo tiene un archivo masivo de noticias de Guerra y su instalación propone una manera de enfrentarse a este archivo y pensar del modo en que se ha tratado este tema en los medios. Presenta de una forma directa una crítica a los usos de la forma como presentan la realidad. Oscar Campo es el principal referente de "footage", o del documental hecho en casa de la ciudad de Cali.

### Ficha técnica

Artista: Oscar Campo

### OSCAR CAMPO

Oscar Campo nació el 25 de mayo de 1956 en la ciudad de Cali, estudió comunicación social en la universidad del Valle y obtuvo el título en 1980; realizó entre 1993 y 1994 un máster en escritura de guiones cinematográficos en la Fundación Viridiana de la Universidad Autónoma de Madrid; luego hizo cursos de guion con Jorge Goldenberg y Antonio Mercado.

## CONFERENCIA ACERCA DEL TRABAJO DEL ARTISTA BRASILEÑO PIONERO GERALDO DE BARROS Y SU OBRA "FOTOFORMAS"

Colombia

### Sinopsis

Se presta particular atención a su trabajo temprano en fotografía abstracta y en especial a su trabajo fotográfico usando tarjetas perforadas. Las tarjetas perforadas son uno de los primeros iconos de la era de la información y De Barros fue uno de los primeros artistas en incorporar estas tarjetas en una obra de arte.

### Ficha técnica

Artista: Andrés Burbano

### ANDRÉS BURBANO

Doctor en Arte Medios y Tecnología, University of California, 2013, Estados Unidos. Maestría en Medios Interactivos. MECAD, Universidad Ramon Llull Barcelona, 2004, España. Residencia para desarrollo de proyecto final de maestría, ZKM, Karlsruhe, 2004, Alemania. Realizador de Cine y Televisión, Universidad Nacional de Colombia, 1995, Colombia.

## (ESFERAPÚBLICA) – plataforma web- [www.esferapublica.org](http://www.esferapublica.org)

Colombia

### Sinopsis

[esferapública] es un espacio de discusión online donde los temas a debatir se van definiendo a partir de los textos que proponen sus afiliados y colaboradores (artistas, críticos, curadores, gestores, docentes) quienes reflexionan sobre la actividad artística, las prácticas institucionales y eventos como salones de arte, bienales y curadurías independientes e institucionales.

### Ficha técnica

Artista: Jaime Iregui

### JAIME IREGUI

1956 - Bogotá, Colombia, 2007, Magíster en Historia y Teoría del Arte y la Arquitectura. Universidad Nacional, Bogotá, Colombia. 2004 - Candidato a Magíster, Maestría de Historia y Teoría del Arte y la Arquitectura, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá. 2001- Maestro en Bellas Artes, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Bogotá. 1975 - 1984 Realiza estudios y exposiciones en Madrid, Barcelona y Nueva York. Principales Exposiciones Individuales: 2000 - "Cielo", Premio Luis Caballero, Galería Santafé, Bogotá. 1999 - "Trastorno: Diálogo con Carlos Salas", Museo de Arte de Pereira, Pereira. "El vehículo ideal", Museo Alejandro Otero, Caracas (Venezuela). 1998 - "El último vehículo", Museo de Arte Moderno La Tertulia, Cali. 1997 - "Observaciones: Obra en Tandem con Carlos Salas", Museo de Arte Moderno de Bogotá, Bogotá. 1994 - "Telemática Privada" Galería Jenni Vilá, Cali. 1993 - "Tandem" Galería Sextante, Santafé de Bogotá. 1991 - «Cuadratura" Museo de Arte de la Universidad Nacional, Santafé de Bogotá. 1976 - "Espacios" Galería El Aleph, Madrid, España.



## PERMITIDO RAYAR (INPUT II) – instalación-

Colombia

### Sinopsis

Este proyecto concebido por la artista Ana María Montenegro Jaramillo como un graffiti virtual, un experimento que propone un espacio de participación libre de censura. Los mensajes enviados a través de este sitio web son publicados en una pantalla de leds ubicada de manera permanente en la fachada del espacio de exhibición. Este proyecto utiliza el mecanismo de la tecnología de usuario insertándose dentro de un plano simbólico de representación que altera el significado o el sentido de la publicación que se podría realizar en una plataforma como una red social.

### Ficha técnica

Artista: Ana María Montenegro

## ANA MARÍA MONTENEGRO JARAMILLO

Ana María Montenegro Jaramillo, 1986 Bogotá, Colombia

2016 – Master of Fine Arts, San Francisco Art Institute. San Francisco, CA, USA

2010 – BFA / Maestra en Arte, énfasis en Medios Electrónicos y Artes del Tiempo, Universidad de los Andes – Bogotá, Colombia



## DÉMONTABLE

Países Bajos/2014/12:03 min

### Sinopsis

Situando problemas actuales y saturación de medios en una dramaturgia establecida dentro de lo imaginario y banal, en compañía de una mesa de comer vacía, el trabajo de Dijkstra es a veces absurdisto y a veces turbador, es un comentario acerca de las narrativas en los medios masivos moldeados en casa. Mostrando un radio y periódicos viejos, pero insinuando también temas como los descubrimientos de los drones y los helicópteros, ligadas a narrativas de medios contemporáneos, la película se estrenó durante el 43 festival de cine en Rotterdam y recibió una impresionante recepción de los críticos. Particularmente, su implicación en los medios masivos penetra en el ambiente casero a través de una variedad de medios relevantes para la discusión propuesta por "Artistas responden a los medios".

### Ficha técnica

Artista: Douwe Dijkstra

### Premios y festivales

2015. Lima Independiente Festival Internacional de Cine, Perú.

2015. OK. VIDEO – Indonesia Media Arts Festival, Galeri Nasional Indonesia, Jakarta.

2015, WROCLAW Media Art Biennale, Polonia.

2015. Mecal, Festival of Short Film and Animation, Barcelona, España.

## DOUWE DIJKSTRA

Douwe Dijkstra es un artista de video y realizador de cine. Como artista individual participa sobretodo en proyectos que son experimentales en su naturaleza, desde videos musicales, cortos, instalaciones de video y teatro. De vez en cuando exhibe su trabajo en museos y galerías y recibe trabajos por comisión. Junto a Jules Van Hulst y Coen Huisman fundó el Colectivo 3313. Como grupo de artistas visuales, procuran expandir sus áreas individuales de trabajo. Entre los proyectos colectivos esta Bluebeard/Barbazul, una ópera en trazado de video que viaja a Rotterdam, Glasgow y New York. En 2006 comenzó colaborando con el colectivo Festina Lente, una agencia/red creativa instalada en Ámsterdam.



# VERSIONES Y PERVERSIONES

VERSIONES POCO  
CONOCIDAS DE FILMS  
CLÁSICOS



## DRÁCULA

Estados Unidos/1931/104min

### Sinopsis

"Drácula" (1931) es una película dirigida por George Melford, rodada simultáneamente con la famosa y más conocida versión de "Drácula" (1931) de Tod Browning con Bela Lugosi. Fue rodada en los mismos escenarios, pero en español y con diferente elenco. Algunos la consideran técnicamente superior al film original. El conde Drácula (Carlos Villarías) viaja a Londres y se instala en su recién adquirida abadía de Carfax, junto al sanatorio del doctor Seward. Allí, el conde se encapricha con Eva (Lupita Tovar) y Van Helsing (Eduardo Arozamena), mientras tanto, empieza a estudiar la reciente enfermedad de Renfield (Pablo Álvarez Rubio), alguien que tiene devoción por la sangre y se alimenta de ratas y moscas. Es entonces cuando Van Helsing empieza a sospechar que Drácula es un vampiro y decide darle caza.

### Ficha técnica

Dirección: George Melford, Enrique Tovar Ávalos (Sin crédito)

Guion: Baltasar Fernández Cué, basado en la novela de Bram Stoker y en el guion de Garret Fort

Fotografía: George Robinson

Montaje: Arturo Tavares

Reparto: Carls Villarías, Lupita Tovar, Eduardo Arosamena, Pablo Álvarez Rubio, Barry Norton, Carmen Guerrero, José Soriano Viosca, Manuel Arbó, Ameila Senisterra

### Premios y festivales

2013. Retroback. Festival Internacional de Cine Clásico de Granada. España.

2010. Festival de Cine Europeo de Sevilla. España.

1991. Festival Internacional de Cine de Valladolid. España.

1991. Festival Internacional de Cine de Gijón. España.

### Filmografía (Reducida)

1946 – "Jungle Terror" / "En La Selva del Terror"

1937 – "Jungle Menace" (Serial) / "La Amenaza de la Selva"

1933 – "The Penal Code" / "El Código Penal"

1931 – "The Viking" / "El Vikingo"

### GEORGE MELFORD

Nació en Rochester, Nueva York, en 1877. Fue actor teatral y cinematográfico estadounidense, director, productor y guionista. En 1909 formó parte de la productora cinematográfica "Kalem Company". En 1911, co-dirigió su primer corto con Robert G. Vignola, protagonizado por Ruth Roland, titulado "Arizona Bill" y basado en un guion escrito por él. Melford dirigió otros treinta filmes para "Kalem Studios" hasta 1915, año en que fue contratado para dirigir largometrajes por Paramount Pictures. En 1916 dirigió "To Have and to Hold", basado en la novela de Mary Johnston que había sido la más vendida en Estados Unidos en 1900. En 1921 dirigió su más famoso film mudo, "The Sheik", con Rodolfo Valentino. En 1929 pasó a Universal Studios, productora para la que dirigió su primer film sonoro. Al año siguiente co-dirigió cuatro películas en español, incluyendo la versión en ese idioma rodada en 1931 de "Drácula". Melford la filmó simultáneamente a la versión inglesa, utilizando los mismos decorados, y rodando por las noches con un equipo y reparto diferentes. En 1937 codirigió con Harry L. Fraser, el primer serial de Columbia Pictures, una producción de 15 episodios de aventuras de una hora de duración titulada "Jungle Menace" y protagonizada por Frank Buck. Murió en el año 1961.



## EL VAMPIRO NEGRO

Argentina/1953/90min

### Sinopsis

"El vampiro negro" es una singular versión argentina del clásico de Fritz Lang "M" (1931), dirigida por el uruguayo Román Viñoly Barreto en 1953. El Dr. Bernard llega casi al punto de obsesionarse por intentar capturar a un temible criminal, atrapando a varios sospechosos a los que da por culpables. Uno de ellos, un enano deforme, descubre uno de los cadáveres en un caño de desagüe y al reportarlo es tomado por el asesino y arrestado, tan solo por su aspecto repulsivo.

### Ficha técnica

Dirección: Román Viñoly Barreto

Guion: Alberto Etchebehere / Román Viñoly Barreto, basado en el film "M" escrito por Fritz Lang y Thea von Harbou

Fotografía: Anibal González Paz

Montaje: Jorge Gárate / Iginio Vecchioni

Música: Juan Ehlert

Reparto: Olga Zubarry, Roberto Escalada, Nathán Pinzón, Nelly Panizza, Pascual Pellicciota

### Premios y festivales

2016. Festival de Cine Fantástico de Neuchatel (NIFFF), Suiza.

2016. Retrospectiva de Cine Argentino en el Moma. New York. Estados Unidos.

2012. Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Argentina.

### Filmografía (Reducida)

1966 – "Villa Delicia: playa de estacionamiento, música ambiental"

1965 – "Orden de matar"

1965 – "La pérgola de las flores"

1962 – "La familia Falcón"

### ROMÁN VIÑOLY BARRETO

Nació en Montevideo, Uruguay, en el año 1914. Fue director, guionista, productor. Proveniente de una familia de pescadores, se doctoró en filosofía, estudió música y ballet, y fundó un grupo de teatro. A los 26 años viajó a Buenos Aires y comenzó a trabajar en el cine con el director Alberto de Zavalía. En 1947 dirigió su primera película "Estrellita". Dirigió alrededor de 30 largometrajes y escribió varios de sus guiones. Entre sus filmes más recordados se encuentran "El abuelo" (1954) donde actuaron Enrique Muíño y Mecha Ortíz y "La pérgola de las flores" (1965) con la española Marujita Díaz y el chileno Antonio Prieto. También dirigió teatro y en sus últimos años de vida fue director de televisión. Murió en 1970 Buenos Aires.



# ENSEÑE A VER

PELÍCULAS DE  
ESCUELAS DE  
ESTUDIANTES DE CINE

# UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE OCCIDENTE UAO

Cortometrajes de la Carrera de Cine y Comunicación Digital



## BIO-LENCIA

Colombia/2016/4:56 min

### Sinopsis

En la ciudad de Cali hay un renombrado empresario que busca crear un súper Centro Comercial en los cerros de la ciudad. Angy, una joven estudiante de antropología luchará para evitar esta barbarie ecológica, sin suponer el final que esta confrontación traerá para ambos.

### Ficha técnica

Dirección, guion, animatic e ilustración: Manuel Alejandro Vivanco Porras  
Producción: Daniela Díaz

Animación e iluminación: Manuel Vivanco, Daniela Díaz, Daniela Hernández, Diana Caicedo, Juan Pablo Guevara, Juan Camilo González, Juan Camilo Rosero

Montaje: Manuel Alejandro Vivanco, Andrés Rivera



## DESPRECIABLES

Colombia/2016/3:03 min

### Sinopsis

Franz ha vivido en la miseria, el hambre y el olvido en las oscuras calles de la ciudad de Cali, su mejor amigo Luis, lo convoca para ir a una fiesta no muy lejana en busca de comida y saciar su hambre, lo que no saben es que esa noche Franz y Luis descubren que aunque ellos se sientan humanos, la sociedad siempre los verá como los insectos asquerosos que son.

### Ficha técnica

Dirección: Daniel Ospina Borda  
Producción: Valeria Celis Filigrana  
Dirección de animación: Jonathan Casañas Pulido  
Montaje: Hugo Prado

Animadores: Daniel Ospina Borda, Valeria Celis Filigrana, Geraldine Lázaro, Sergio Andrés Pérez, Jonathan Casañas Pulido, Maryani Caicedo, Ángel D. Caicedo, Hugo Prado, Brian Vargas



## ENTÍNTAME

Colombia/2016/1:36 min

### Sinopsis

Sobre el escritorio de un estudio, se encuentra una hoja de pergamino que se admira en el espejo, mientras una pluma, la observa enamorado. Cuando intenta acercarse, el tintero se voltea haciendo que la pluma resbale, y salpique con una mancha de tinta a la hoja; esta se molesta y se desmaya. La pluma debe encontrar ahora la manera de reparar el daño y reconciliarse con la hoja.

### Ficha técnica

Dirección: Manuela Morales Sheik  
Producción: María Camila Osorio García  
Montaje: María Camila Osorio García



## LUNA LUNERA

Colombia/2016/15 min

### Sinopsis

Alicia y su hija Luna, con quien no tiene una relación cercana, viajan desde el pueblo en donde viven hasta la gran ciudad para cumplir con un compromiso. Confundidas con el panorama y con muy poco tiempo, recorren las caóticas calles de la ciudad, afrontando todos los obstáculos que en medio de su prisa, ésta les da. A pesar de las adversidades, todo el recorrido de esta aventura cambiará el rumbo de su relación.

### Ficha técnica

Dirección y guión: María Daniela Galvis Ríos.  
Producción: Hanner Cajigas  
Fotografía: Jean Carlo Valencia, Sebastián Barbosa  
Montaje: María Daniela Galvis, Sofía Echeverri  
Reparto: Paula Vanegas, Ana Sofía Mariño.



## MAYOR

Colombia/2016/9:18min

### Sinopsis

Mayor es un documental sobre la pérdida de un hogar, constituido por tres personas: Mayor un hombre de 63 años, su esposa Lucía, y Doña Blanca, su madre. Esta familia estará a punto de perder su casa debido a una hipoteca.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Alejandro Ramos  
Producción: Brian Vargas  
Fotografía: Jorge Andrés Chavarro  
Montaje: Jorge Andrés Chavarro  
Música: Jorge Andrés Chavarro



## REMEMBRANZA

Colombia/2016/8:8min

### Sinopsis

En un asilo de ancianos en la ciudad de Cali, se realiza un retrato por medio de una mirada contemplativa al pensamiento de Ignacio, un hombre de 77 años quien está constantemente reflexionando acerca de su destino, en un entorno de locura y soledad.

### Ficha técnica

Dirección: Valeria Celis Filigrana  
Producción: Valeria Celis – Laura Isabel Lombana  
Fotografía: Kevin Ríos Paz  
Montaje: Ricardo Caceres Fajardo  
Música: Ricardo Caceres Fajardo  
Reparto: Ignacio Rodríguez

# PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA CALI

Cortometrajes de la Carrera de Comunicación



## PRETÉRITO IMPERFECTO

Colombia/2015/9min

### Sinopsis

Hugo Delgado es un artista plástico que es también constructor de sillas de ruedas para perros. Utilizando sus conocimientos conceptuales y técnicos en arte, crea una nueva obra basada en su

sensibilidad hacia los animales, haciendo que su pasado y presente se re-encuentren.

### Ficha técnica

Dirección, guion, producción y fotografía: Juan Alberto Zapata y Daniela Elena Beltrán

Montaje: Daniela Elena Beltrán Sandoval, Juliana Celis Bedoya, Nicolás Ortiz



## LOS VIAJES QUE OLVIDAMOS

Colombia /2015/12min

### Sinopsis

En Colombia existió un tren que cambió el país y trajo vida a los campos. Ese tren desapareció hace más de tres décadas, dejando a su paso las ruinas de un sistema que solo permanece vivo en la memoria de nuestros abuelos. La estación de Quebrada Nueva, hermosa e imponente, fue una de las más importantes paradas del tren en el Valle del Cauca. Pastor Fandiño Roa, fundador del pueblo, resucita la estación con sus historias, mientras presenciamos el vacío que dejó el tren y la vida que surgió entre las ruinas.

### Ficha técnica

Dirección: Luisa Ordóñez López  
Producción: Valentina Valencia Benavides  
Fotografía: Luisa Ordóñez López  
Montaje: Luisa Ordóñez López y Valentina Valencia Benavides

### Premios y festivales

2016. Selección Oficial Docs Barcelona Medellín, (Ganador del premio a Mejor Cortometraje Nacional Colombia.doc) Colombia

2016. Selección oficial Festival de Cortos Latinos de Nueva York CortoCircuito en Cali, (Ganador de Mención Especial e ingreso a Selección Oficial Nueva York) Colombia

2016. - Selección Oficial Festival Internacional de Cine de Caracas, Venezuela

2016. Selección Oficial Festival de Cine Universitario Intravenosa, Colombia



## CECILIA Y NERÓN

Colombia/2016/10 min

### Sinopsis

Cecilia, una carnicera, debe pagarle el dinero del mes a su horrible arrendatario. Cecilia, que ya tiene el dinero, ve truncado su propósito cuando Nerón, el perro de su arrendatario, se lleva su bolso junto con el dinero. Cecilia deberá hacerlo todo para conseguir el dinero que el perro le ha robado; incluso si esto incluye encontrarlo y tener que matarlo.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Valeria García  
Producción: Carolina Patiño  
Fotografía: Juan David Naranjo  
Montaje: Valentina Valencia Benavides  
Reparto: Rocío Salgar, Jorge Torres, Héctor García, Michelle Maya, Alejandro Arias



## AMALGAMA

Colombia /2015/1 min

### Sinopsis

La cámara, inerte, fría y la mujer ciega y sorda, despiertan juntas para cobrar una nueva vida y convertirse en una sola. La cámara se transforma en una extensión del cuerpo de la mujer y juntas renacen para recibir el don de la creación.

### Ficha técnica

Dirección: Valentina Valencia, Luisa Ordóñez y Valeria García



## ALINEACIÓN

Colombia/2015/10min

### Sinopsis

Tras unos pocos años de un matrimonio que parece no ir nada bien, Gustavo decide buscar ayuda profesional acudiendo a un psicólogo para que le explique lo que puede ser la causa de lo que sucede entre él y su esposa Isabela. Al parecer, sus problemas de pareja están ligados a su reciente abducción alienígena.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Nicolás Ortiz  
Producción: Isabella Naranjo  
Fotografía: Juliana Afettouche  
Reparto: Carlos Andrés Becerra, Francisco Ordóñez, Jessica Guerrero, Julieta Obando

### Premios y festivales

2016. Ventanas. Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá), Colombia.

2016. Muestra universitaria de la Universidad del Cauca (Popayán). Colombia

## ESCUELA DE CINE DIGITAL



## FALSOS MIEDOS

Colombia/2016/3:14 min

### Sinopsis

Un giro inesperado, una muestra de cariño transformada en un golpe, una casa que algún día fue hermosa e impecable pero ahora es tan solo la desfigurada sombra de un hogar, un permanente olor a nicotina y a licor impregnado en las paredes, y ese mismo olor, combinado con el incesable llanto de un recién nacido.

Este giro fortuito es la razón por la cual Verónica decide cometer, lo que para ella significa, un acto de misericordia.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Paola Arzila  
Producción: Leandro Viana  
Fotografía: Johann Aranzalez  
Montaje: Paola Arzila  
Música: Leandro Viana  
Reparto: Lautaro Ordóñez Ruiz, Iván Andrés Arias, Rocío Salazar, Adrián Salazar, Samara Salgar

### PAOLA ARZILA

Tiene 26 años de edad, nació en la ciudad de Cali. Es Diseñadora de vestuario profesional, su pasión e interés por los medios audiovisuales inició cuando comenzó a realizar vestuario y asistencia de arte para videoclips y cortometrajes, posteriormente se vinculó en el 2016 a la Escuela de Cine Digital del Maestro Pakiko Ordóñez y dirigió su primer cortometraje "Falsos miedos".



## NO

Colombia/2016/5:25 min

### Sinopsis

Un giro inesperado, una muestra de cariño transformada en un golpe, una casa que algún día fue hermosa e impecable pero ahora es tan solo la desfigurada sombra de un hogar, un permanente olor a nicotina y a licor impregnado en las paredes, y ese mismo olor, combinado con el incesable llanto de un recién nacido.

Este giro fortuito es la razón por la cual Verónica decide cometer, lo que para ella significa, un acto de misericordia.

### Ficha técnica

Dirección: Laura Florez Leguía  
Guion: Laura Florez Leguía, Gabriela Arboleda  
Producción: Laura Florez Leguía  
Fotografía: Sandro Ordoñez, Mateo Barreto  
Montaje: Laura Florez Leguía  
Música: Juan Manuel Arango  
Reparto: Ángela Rosero, Joaquín Tofiño Parra

### LAURA FLOREZ LEGUIA

Diseñadora gráfica nacida en el 92, apasionada por la imagen, el cine y la ilustración. Su curiosidad tras la cámara comenzó en Bellas Artes y posteriormente en la Escuela de Cine Digital "Pakiko Ordóñez" donde realizó un diplomado de Iniciación a la Dirección y Producción Cinematográfica. Tiene un gusto muy particular por el cine experimental, lo que la ha llevado a desarrollar un estilo inclinado hacia el cine arte.



## LA SEÑORITA L

Colombia /2016/7:04 min

### Sinopsis

La estabilidad de la relación aparentemente feliz entre la señorita L y Julián Cardona se ve amenazada por la inseguridad de Julián; inseguridad que se basa en la desconfianza que le genera el turbio pasado de la señorita L.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Juan José Cadena Dueñas  
Producción: Néstor Cadena García  
Fotografía: Sandro Ordóñez  
Montaje: Juan José Cadena Dueñas, Maya Wallis Echeverri  
Música: Pablo Alhach  
Reparto: Juan José Cadena Dueñas, Maya Wallis Echeverri

### JUAN JOSÉ CADENA DUEÑAS

Nació hace veinte años en la ciudad de Cali. Es estudiante de Comunicación en la Pontificia Universidad Javeriana de Cali y egresado de la Escuela de Cine Digital Pakiko Ordóñez. Su vida transcurre entre el cine y la literatura, de ahí su afán por combinar estos dos mundos, publicar en su blog ([www.jjcadena.blogspot.com](http://www.jjcadena.blogspot.com)) y realizar producciones audiovisuales como esta, "La Señorita L", en la Escuela de Cine.



## CARLOS BAUTISTA

Colombia/2016/3:57 min

### Sinopsis

Carlos Bautista tiene una gran familia, desafortunadamente vive atormentado por los recuerdos de su pasado, como el día en que quedó en silla de ruedas.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Sofía Quintero  
Producción: Juan Carlos Quintero, Sandra Hernández  
Fotografía: Martín Espinoza  
Música: Mario José Hernández  
Reparto: Felipe Cortes, Julieta Ortega, Jacobo Diez Díaz, Juan Sebastián Diez Díaz, Diego Fernando Quintero, Juan Carlos Quintero, Erik Correa, Gabriela Cobo, Luna Valencia, Andrés Rodrigo Escobar, Sergio Gómez, Rocío Salgar.

### SOFÍA QUINTERO

Sofía Quintero, tiene 14 años y vive en Cali. Está muy interesada en el cine y en los medios audiovisuales. Ingresó en el 2016 a la Escuela de Cine Digital con el Maestro Pakiko Ordóñez donde realizó su primer cortometraje, "Carlos Bautista".



## UN RETRATO ENMASCARADO

Colombia/2016/7 min

### Sinopsis

Alberto Medina de 26 años vive con un odio latente hacia las mujeres alimentado por la misoginia de su madre y una religión castrante. Su mente es un laberinto lleno de constantes alucinaciones, deseos reprimidos y fantasías de continua oscuridad.

### Ficha técnica

Dirección: José Jaramillo  
Guion: José Jaramillo, Laura Flórez  
Producción: Tatiana Jaramillo, Yully Milena Ruiz, Juan José Cadena  
Fotografía: Sandro Bolaños  
Montaje: Andrés Piedrahita, José Jaramillo, Andrés Laverde  
Música: Brayan Meneses  
Reparto: Xavi Jiménez, Rocío Salgar, Leidy Villarreal

### JOSÉ JARAMILLO

Nació en Cali en 1992, egresado de la Universidad Católica. Comunicador gráfico, descubrió su pasión por el cine a la edad de 20 años y desde entonces ha participado en la filmación de varios cortometrajes (como director, guionista y actor) además de desempeñarse como asistente de cámara. En el año de 2016 realizó su primer cortometraje, "Un retrato enmascarado", en la Escuela de Cine Digital de Pakiko Ordóñez.



## MADRES

Colombia/2016/7:16 min

### Sinopsis

En el encuentro con sus sentimientos y en la adversidad de sus emociones, tres mujeres nos explican con sus palabras este mundo maravilloso en el que ellas viven sus días.

### Ficha técnica

Dirección, guion, producción, fotografía y montaje: Sandro Ordóñez Bolaños  
Música: Alex Molina, Víctor Geovany Ordóñez  
Reperto: Noralba Bolaños, Celia del Socorro Simales, Ruby Milena Ruiz Gualguan

## SANDRO ORDÓÑEZ BOLAÑOS

Nació en La Cruz Nariño. Su pasión e interés por los medios audiovisuales inició desde temprana edad, en el año 2016 ingresó a la Escuela de Cine Digital de Cali del Maestro Pakiko Ordóñez y realizó su ópera prima "Madres".

## LA PUGNA

Colombia/2016/8:23 min

### Sinopsis

Esta es la historia de Lena, una chica que es tentada por el espejo, hacia la obsesión inconforme de su cuerpo y alma, siendo vencida y raptada por él; dejándole la duda a su novio y a su amiga de lo que le había pasado. Se crea esta historia, como una metáfora que exalta el poder del espejo en sí mismo.

### Ficha técnica

Dirección, guion, montaje y música: Juan Martín Espinoza V.  
Producción: Juan Carlos Espinoza, Pilar Villota  
Fotografía: Sofía Quintero, Andrés Hermida  
Reperto: Isabel Cristina Lopera, Diana Lopera, Fabián Luna, Angie Katherine Muñoz

## JUAN MARTÍN ESPINOZA V.

Tiene 18 años, nació en Pasto. Su pasión por el arte y en especial el cine, viene desde que tenía 7 años, posteriormente se vinculó en el año 2015 a la Escuela de Cine Digital del Maestro Pakiko Ordoñez y logró su ópera prima "La Pugna".



## EL LIMBO

Colombia/2016/7:42 min

### Sinopsis

Digamos que usted tiene una vida digna... Pero ¿Qué significa eso? Disfrutar de la libertad que la vida siempre ha embarcado, como LIMBO, que es una sátira de todos nosotros, pero aún en su condición imaginaria es casi increíble que él tenga más libertad que todos.

### Ficha técnica

Dirección, guion, producción, montaje y música: Andrés F. Laverde  
Fotografía: Mateo Barreto  
Reperto: José Jaramillo, Andrés Laverde, Juan J. Cadena, Lautaro Ordóñez, David Botero Keep, Miguel Cortesía, Sandro Ordóñez, Yully Milena, Mateo Barreto, Oscar Descance, Diana Carolina Laverde

## ANDRÉS F. LAVERDE

Biografía corta del Director: Nació en Santiago de Cali el 10 de junio de 1998. Desde niño se ha interesado por la música. A los 13 años empezó a tocar guitarra y ha participado en muchos festivales tales como el Mono Núñez. A los 17 entró a la Escuela de Cine de Pakiko Ordóñez, pues desde su adolescencia he sentido un interés muy particular por el cine. Ahora tiene 18, se graduó del colegio bilingüe Anglo americano y acaba de realizar su primer cortometraje "El Limbo", en la Escuela de Cine.

## UNIVERSIDAD DEL VALLE

Cortometrajes de la Escuela de Comunicación Social

## ABYECCIÓN

Colombia/2016/16:30 min

### Sinopsis

Abyección es una serie de autorretratos en video a través de los cuáles su autora elabora una narración fraccionada de distintos episodios de una crisis nerviosa por la cuál es diagnosticada con un trastorno bipolar.

### Ficha técnica

Dirección y guion: Yizeth Bonilla Vélez  
Producción: Karol Viviana Bacca y Yizeth Bonilla Vélez  
Fotografía: David Moreno Galeano  
Montaje: David Moreno Galeano y Yizeth Bonilla Vélez.  
Música: Mario José Hernández  
Reperto: Yizeth Bonilla Vélez

### Filmografía

2016 – "Abyección" (Cortometraje)  
2009 – "Al otro lado" (Cortometraje)  
2009 – "La primera piedra" (Cortometraje)  
2008 – "Me pierdo" (Cortometraje)

## AMPÁRAME

Colombia/2015/7 min

### Sinopsis

Lilia, una mujer adulta, de escasos recursos residente del pueblo de Florida, Valle. Sus recursos son limitados y dependen de lo que logra vender en su humilde carrito de dulces. Su esposo es un anciano sumido en la depresión y que no le brinda mayor apoyo; Emilio, su hijo es una persona joven y con problemas que pese al apoyo que ella le brinda no le retribuye, sino que antes la perjudica. Esta historia retrata la vida de una mujer fuerte, por las experiencias que ha tenido a lo largo de su vida, pero a la vez noble y sensible.

### Ficha técnica

Dirección: Angie Julieth Baralt Solano  
Guion: Angie Julieth Baralt Solano, Luisa Fernanda Cifuentes Grajales  
Producción: Gustavo Guerrero, Cristina Cadena  
Fotografía: Natalia Imery  
Montaje: Paul Donneys  
Música: Carlos Sandoval  
Reperto: Hilda Ruiz, Lisímaco Muñoz, Jonathan Guzmán, Gladiz Arboleda

### Filmografía

2015 – "Ampárame" (Cortometraje)  
2011 – "Trina" (Cortometraje)

## DISTRITO ORIENTE

Colombia/2016/17:41 min

### Sinopsis

La autora se interesa por un espacio de su ciudad que le es ajeno: el Distrito de Aguablanca en Cali. A través de un recorrido visual y sonoro por sus calles y dinámicas cotidianas, intenta acercarse a esa otra Cali que genera mitos, prejuicios y estigmatizaciones en sus habitantes.

### Ficha técnica

Dirección: Luisa María Ospina Muñoz  
Producción: María F. Morales, Luisa María Ospina, Grace Polanía  
Fotografía: David Páramo  
Montaje: Paul Donneys, Sebastián Ruiz  
Música: César Torres

## EL BUEN LADRÓN

Colombia/2015/16:30 min

### Sinopsis

Celeste tiene 7 años y una gran imaginación. Una tarde encuentra la mano de una persona en el patio de su casa y la guarda en el taller de su abuelo. Al otro día, Arturo Castro, su abuelo, es velado, a su cuerpo le hace falta una extremidad superior. Celeste piensa que la mano que encontró pertenece a él y quiere regresarla. Pero una ráfaga de piedras cae al interior de la casa. El motivo: habitantes enfurecidos, porque el señor Castro reparaba el armamento de la guerrilla en el pueblo.

## Ficha técnica

Dirección y guion: Diana Marcela Vivas Castaño  
Producción: Karol Viviana Bacca y Yizeth Bonilla Vélez  
Fotografía: Fabián Araujo, David Moreno Galeano  
Montaje: Paul Donneys  
Música: Cesar Torres, Jorge Rengifo  
Reparto: Isabella López Vélez, Nelson de Jesús Rojas

## DIANA MARCELA VIVAS CASTAÑO

Asistente de Dirección uno: Cortometraje de ficción "Trip", en postproducción. Asistente de producción: Cortometraje de ficción "Inmigrante", en postproducción

VII Diploma Internacional en documental de creación.

## Premios y festivales

2016. Equinocio Working Progress, Bogotá. Colombia.

## NIMIUS

### LO INTRASCENDENTE PERO REPETITIVO DEL CINE COLOMBIANO DE LOS 90

Colombia/2016/ 26 min

## Sinopsis

Esta película trata de personajes que pasan su vida realizando acciones aparentemente intrascendentes, no hay protagonismos. Es el acontecer de aquél que momentáneamente aparece en frente de la cámara. Una película que habla del devenir en las acciones que se repiten y toma la forma de un filme experimental.

## Ficha técnica

Dirección: María Alejandra Álvarez Ayala  
Montaje: María Alejandra Álvarez, Ricardo Cruz

## Filmografía

2016 – "Nimius" (Cortometraje)  
2015 – "Liberazione" (Cortometraje)

## VENTANAS

Colombia/2016/13:10 min

## Sinopsis

"Ventanas" es un ensayo audiovisual donde las ventanas se convierten en dispositivos que permiten desarrollar un discurso acerca de lo que significa mirar para los cuatro realizadores: La mirada que permite soñar e imaginar. La mirada que deja huellas impactantes. La mirada como escape. La mirada como principio de una cercanía entre unos y otros.

## Ficha técnica

Dirección: Adriana Gallego Astudillo  
Producción: Paola Quintero Bravo  
Montaje: David Moreno Galeano  
Música: Robbero

## ADRIANA GALLEGO ASTUDILLO

Nació en Cali en 1987. Comunicadora Social con formación en Artes, al estudiar hasta el quinto semestre de Artes Plásticas en el Instituto de Bellas Artes. Tiene amplia experiencia en proyectos audiovisuales al estar en cargos de dirección de arte, asistencia de arte, diseño de producción y producción en varios cortometrajes universitarios en la Pontificia Universidad Javeriana Cali y en la Universidad del Valle (entre el 2007 y el 2015). Encargada de la producción de campo en el 2014 para el comercial del "festival universitario de cine CINESPACIO".

## UNIVERSIDAD SANTIAGO DE CALI

Cortometrajes de la Carrera de Comunicación Social



## CULTURA AFRO

## Sinopsis

El documental Cultura Afro, muestra la diversidad que tienen las personas afro a la hora de comer, bailar, hasta la diversidad en bebidas típicas de su cultura e incluso sus instrumentos musicales.

## Ficha Técnica

Dirección y guión: Stiven Saldarriaga  
Producción: Stiven Saldarriaga, Yessica Diuza, José Antonio Robles, Ana María Serna, Viviana Quijano, Daniela Moreno, Paola Córdoba  
Música: Agrupación Pacífico  
Reparto: Stiven Saldarriaga, Yessica Diuza, José Antonio Robles, Ana María Serna, Viviana Quijano, Daniela Moreno, Paola Córdoba

## STIVEN SALDARRIAGA

Estudiante de séptimo semestre del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.



## RUGBY

## Sinopsis

En este documental se quiere mostrar el rugby como una opción de práctica, sin tener que caer en los deportes tradicionales, dando a conocer el rugby subacuático como una de las prácticas más divertidas y exigentes.

## Ficha Técnica

Dirección: Daniela Larrahondo  
Producción: Lina Arboleda  
Guión: Daniela Larrahondo, Lina Arboleda, Angie Pira  
Fotografía: Daniela Larrahondo, Lina Arboleda  
Montaje: Daniela Larrahondo, Lina Arboleda, Angie Pira, Christian Zuñiga

Reparto: Stiven Saldarriaga, Yessica Diuza, José Antonio Robles, Ana María Serna, Viviana Quijano, Daniela Moreno, Paola Córdoba

## DANIELA LARRAHONDO

Estudiante de séptimo octavo semestre del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali. Ha realizado varios documentales dentro de su formación académica.



## EL PRÍNCIPE DE LA MARIMBA

## Sinopsis

En este documental se quiere mostrar como es el proceso de la construcción de este instrumento musical tan representativo de la zona pacífica colombiana. No habla sobre cómo se hace, y el paso a paso y los cuidados que se deben tener en la elaboración de este instrumento.

## Ficha Técnica

Dirección: Daniela Larrahondo  
Producción: Lina Arboleda  
Guión: Daniela Larrahondo, Karen Bolaños, Angie Pira  
Fotografía: Andrés Kbra  
Montaje: Lina Arboleda

## DANIELA LARRAHONDO

Estudiante de séptimo octavo semestre del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali. Ha realizado varios documentales dentro de su formación académica.



## DANZAS INDÍGENAS

### Sinopsis

Como la cultura indígena muestra sus tradiciones por medio del baile, entrevistando a dos personas que nos explican cómo es el baile indígena, sus prácticas y costumbres. Este baile se ha vuelto muy tradicional en San Antonio y el espectáculo es muy popular y bien visto, ya que se da una interacción con el público.

### Ficha Técnica

Dirección: Natalia Arias  
Producción: Luisa Bonilla Valencia, Natalia Arias  
Guión: Natalia Arias, Luisa Bonilla Valencia  
Fotografía: Leonardo Piedrahita, Christian Zúñiga  
Montaje: Alejandro Vargas  
Música: Eddy Flores Yujra



## BOLLYWOOD

### Sinopsis

"Bollywood" es el nombre con el que se le conoce a la industria del cine en la India, ha tenido tanta acogida que también se ha convertido en un género musical que recoge ritmos de occidente y los fusiona con danzas típicas, clásicas y folclóricas de la India.

### Ficha Técnica

Dirección: Alexandra Manrique, Joan Varela  
Producción: Diana Jaramillo, Olga Salazar, Joshua Rengifo

Guión: Diana Jaramillo, Nathalia Larrahondo  
Fotografía: Olga Salazar  
Música: Bollywood Mix Hills – The álbum por hasenchat

## ALEXANDRA MANRIQUE

Estudiante de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.

## JOAN VARELA

Estudiante de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.



## EL ABANDONO DE LA NAVE PESQUERA

### Sinopsis

"El abandono de la nave pesquera", es un documental que busca a través del relato de varias fuentes, mostrar por qué, a través de los malos manejos gubernamentales, así como de la idiosincrasia del pacífico colombiano, específicamente Buenaventura, se está perdiendo el oficio de la pesca.

### Ficha Técnica

Dirección: José Mauricio Cabrera, Stiven Daza Prieto, Diana Marcela Zúñiga  
Producción: Diana Marcela Zúñiga, José Mauricio Cabrera, Stiven Daza Prieto, María Camila Márquez, Luis Felipe Quiroga, Sebastián Bedoya  
Guión: José Mauricio Cabrera  
Fotografía: Diana Marcela Zúñiga, José Mauricio Cabrera, Stiven Daza Prieto, María Camila Márquez  
Música: Stiven Daza Prieto  
JOSÉ MAURICIO CABRERA Estudiante del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.

## STIVEN DAZA PRIETO

Estudiante del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.

## DIANA MARCELA ZÚÑIGA

Estudiante del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.



## BULEVAR DEL RÍO CALI

### Sinopsis

"El Bulevar del río Cali" es un documental de observación donde se muestra la actividad diaria, el tránsito vehicular, el paisaje urbano del río Cali, el parque de los poetas, como los peatones circulan por el bulevar e incluso los trabajos que realizan los tinterillos en el parque de los poetas y la hermosa iluminación que se puede observar alrededor de todo el bulevar.

### Ficha Técnica

Dirección: José Mauricio Cabrera  
Producción: José Mauricio Cabrera, Stiven Daza, Stiven Velásquez, Natalia Hincapié, Luis Felipe Quiroga, Marcela Gálvez  
Guión: Stiven Daza  
Fotografía: José Mauricio Cabrera, Stiven Daza, Stiven Velásquez, Natalia Hincapié  
Montaje: José Mauricio Cabrera  
Música: "Así es mi Cali", Grupo Sentir Latino

## JOSÉ MAURICIO CABRERA

Estudiante del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.



## LOS DISPONIBLES

### Sinopsis

Rodrigo es un ex-guerrillero que se siente como un extranjero en su propia ciudad; deambula en busca de un trabajo, pero se lo niegan a donde va. Su única salida para sobrevivir es volver a su antiguo trabajo: matar.

### Ficha Técnica

Dirección y guión: Yadin Moreno  
Producción: Luis Rodríguez, Luisa López, Esteban Moreno,  
Fotografía: Steven Domínguez  
Montaje: Fabián Orejuela



## NEUROSIS DE GUERRA

### Sinopsis

Neurosis de guerra muestra como un hombre vuelve de la guerra en busca de su pareja, con la mala suerte de que en ese momento ella se ha marchado sin dejarle algún indicio de donde poderla encontrar. Debido a lo acontecido, el personaje enfrenta problemas mentales y alucinaciones por la pérdida de su ex novia y todo lo vivido en la guerra.

### Ficha Técnica

Dirección: Jhonny Sarria  
Producción: Natalya Daza  
Guión: Jhonny Sarria, Natalya Daza

## JHONNY SARRIA

Estudiante de octavo semestre del programa de Comunicación Social de la Universidad Santiago de Cali.

A large, dark gray graphic featuring a large, stylized, light gray letter 'O' in the background. Overlaid on the 'O' is the text 'CINE INFANTIL' in white, bold, uppercase letters, followed by a thick red horizontal line, and then 'DESCENTRALIZADOS' in white, bold, uppercase letters below it.

**CINE INFANTIL**

---

**DESCENTRALIZADOS**

## METEGOL

Argentina/2013/106min

### Sinopsis

Amadeo vive en un pueblo pequeño y anónimo. Trabaja en un bar, juega al metegol mejor que nadie y está enamorado de Laura, aunque ella no lo sabe. Su rutina sencilla se desmorona cuando Párpados, un joven del pueblo convertido en el mejor futbolista del mundo, vuelve dispuesto a vengarse de la única derrota que sufrió en su vida. Con el metegol, el bar y hasta su alma destruidas, Amadeo descubre algo mágico: los jugadores de su querido metegol hablan ¡y mucho!. Juntos se embarcarán en un viaje lleno de aventuras para salvar a Laura y al pueblo y en el camino convertirse en un verdadero equipo. Pero, ¿hay en el fútbol lugar para los milagros?

### Ficha Técnica:

Director : Juan José Campanella

Guion: Eduardo Sacheri, Axel Kuschevatzky, Gastón Goralí, Juan José Campanella inspirado en el cuento "Memorias de un wing derecho", de Roberto Fontanarrosa

Productora: Plural-Jemspa, 100 Bares, Catmandu Entertainment, Antena 3 Films Canal +

Fotografía: Félix Monti

Montaje: Juan José Campanella

Música: Emilio Kauderer

Reparto: David Masajnik, Pablo Rago, Miguel Ángel Rodríguez, Fabián Gianola, Horacio Fontova, Sebastián Mogordoy, Diego Ramos, Coco Sily

### Premios y festivales:

2013, Mejor largometraje de animación, Premios Goya, España.

2013, Sección oficial de largometrajes, Festival de San Sebastián, España.

2014, Mejor película de animación y música original, Premios Platino



### JUAN JOSÉ CAMPANELLA

Una de las revelaciones del cine argentino de los últimos años. Con historias sencillas y un lenguaje mundano, Campanella ha conseguido emocionar al público de ambos lados del charco con su *El hijo de la novia*. Aunque nació en Argentina, Juan José Campanella ha desarrollado gran parte de su carrera en Estados Unidos. Allí, su buen trabajo en series como *La ley y el orden* le ha permitido dar el salto a la gran pantalla a nivel internacional.

Pese a su todavía corta trayectoria, Campanella ha conseguido emocionar al público con historias sencillas, narradas con un lenguaje muy de la calle y apoyado por el magnífico trabajo de unos actores tan consagrados en su país como Ricardo Darín o Héctor Alterio.

Como guionista y director, Campanella es responsable de títulos como *El hijo de la novia*, nominada al Oscar en 2001 a la mejor película de habla no inglesa, o *El mismo amor, la misma lluvia*. Dos películas notables que le convierten en uno de los directores argentinos más importantes del momento.

### Filmografía (reducida):

2013 - "Metegol"

2009 - "El Secreto de sus Ojos"

2004 - "Luna de Avellaneda"

2001 - "El Hijo de la Novia"



## EL NIÑO Y EL MUNDO / O MENINO O E MUNDO

Brasil/2013/85 min

### Sinopsis

Sufriendo por la falta de su padre, un niño sale de su pueblo y descubre un mundo fantástico dominado por animales-máquinas y extraños seres. Una animación inusual realizada con diferentes técnicas artísticas que retrata los problemas del mundo moderno a través de la mirada de un niño.

### Ficha técnica

Dirección y guión: Alê Abreu

Producción: Tita Tessler, Fernanda Carvalho

Montaje: Alê Abreu

Música: Gustavo Kurlat, Ruben Feffer

Reparto: Melissa Garcia, Vinicius Garcia, Felipe Zilse, Alê Abreu, Lu Horta, Marco Aurélio Campos

### Premios y festivales:

2014, Mejor película y gran premio del público, Festival Annecy, Francia.

2014, Mejor guion, Festival Internacional de Cine de Cairo, Egipto

2014, Premio del público, Festival de Cine de Mill Valley, Estados Unidos

2014, Mención de honor, Festival de Munich, Alemania

2015, Mejor película animada y Mejor película infantil, Gran premio de cine brasileño, Brasil.

2015, Mejor película de animación, Premios Platino

2016, Mejor Animación Independiente, Premios Annie, Estados Unidos.

### Alê Abreu

Nació en Sao Paulo el 06 de marzo de 1971. Se graduó en Comunicación Social, inicialmente realizó cortometrajes; "Sirius (1993)" y "El espantapájaros" (1998) y también desarrolló varias obras para la publicidad, como los premiados latas de leche de Nestlé, y numerosas ilustraciones para revistas, periódicos y libros. En 2008 lanzó en los cines y en DVD la película "Cosmic Boy" (2007).

En 2007 fue uno de los artistas honrados por Animamundi y en el 2010 el artista fue invitado a crear la imagen de los 18 años de Animamundi. Su último largometraje, "El niño y el Mundo" (2013) fue lanzado en más de 80 países y ha participado en más de 150 festivales en diferentes partes del mundo. La película ganó hasta ahora 37 premios, incluyendo el "Crystal du long métrage" en el Festival Internacional de Animación de Annecy Cine en Francia y en el "Grand Prix - la mejor película" Festival Mundial de Cine de Animación - Animest en Zagreb en Croacia. Alê Abreu trabaja actualmente en pre-producción de su tercer largometraje.

### Filmografía (reducida):

2013 - "O Menino e o Mundo"

2009 - "Vivi Viravento"

2007 - "Passo"

2007 - "Garoto Cósmico"



# DE REGRESO A LOS CLÁSICOS

FILM CLÁSICOS EN  
PANTALLA GRANDE



## UN, DOS, TRES: FOCO SOBRE BILLY WILDER RACE IN THE HOLE / EL GRAN CARNAVAL

Estados Unidos/1951/111min

### Sinopsis

Un ex periodista de gran ciudad, ahora estancado en un trabajo para un periódico de Albuquerque, en Nuevo México. Explota una historia sobre un hombre atrapado en una cueva con el fin de relanzar su carrera, pero la situación rápidamente se incrementa, convirtiéndose en un circo fuera de su control.

### Ficha técnica

Dirección: Billy Wilder

Producción: Billy Wilder

Guion: Billy Wilder, Lesser Samuels, Walter Newman

Fotografía: Charles Lang

Montaje: Arthur P. Schmidt

Música: Hugo Friedhofer

Reparto: Kirk Douglas, Jan Sterling, Robert Arthur, Porter Hall, Frank Cady, Richard Benedict, Ray Teal, Lewis Martin, John Berkes, Frances Dominguez

### Premios y festivales

1951 - Premio Internacional del Festival Internacional de Cine de Venecia, Italia.

1951 - Premio a la Mejor Actriz a Jan Sterling, en el National Board of Review, Nueva York. Estados Unidos.

## SOME LIKE IT HOT / UNA EVA Y DOS ADANES

Estados Unidos/1959/121min

### Sinopsis

Dos músicos de jazz se encuentran sin trabajo y deben huir después de la incursión de la policía en un bar clandestino, donde presencian de manera accidental una matanza, tropezando con una guerra de bandas. Sin dinero y necesitando salir de la ciudad con urgencia, los dos músicos aceptan un trabajo con Sweet Sue y su grupo "Las Sycopators" en un balneario de Florida. Sólo hay un problema: "Las Syncopators" son un grupo femenino, y Joe y Jerry no son mujeres todavía.

Provistos de pelucas poco fiables y voces fingidas, Joe y Jerry logran unirse a "Las Syncopators" donde se encuentran con Sugar Kane, de quien se enamoran y compiten por su afecto mientras intentan mantener sus disfraces. Apenas pueden creer su buena suerte, cuando las cosas empiezan a salirse de su control al llamar la atención sin deseárselo, de los millonarios lascivos y algunas caras familiares, que aparecen en el hotel para una reunión de los criminales más peligrosos del país.

### Ficha técnica

Dirección: Billy Wilder

Producción: Billy Wilder

Guion: Billy Wilder, I.A.L. Diamond, Robert Thoren, Michael Logan

Fotografía: Charles Lang

Montaje: Arthur P. Schmidt

Música: Adolph Deutsch

Reparto: Marilyn Monroe, Tony Curtis, Jack Lemmon, George Raft, Pat O'Brien, Joe E. Brown, Nehemiah Persoff, Joan Shawlee, Dave Barry, Billy Gray, Barbara Drew

### Premios y festivales

1960 - Premio a Mejor Película Comedia o Musical. Premios Globo de Oro. Estados Unidos.

1960 - Premio a Mejor Actriz de Comedia o Musical, Marilyn Monroe. Premios Globo de Oro. Estados Unidos.

1960 - Premio a Mejor Actor de Comedia o Musical, Jack Lemmon. Premios Globo de Oro. Estados Unidos.

1959 - Premio a Mejor Diseño de Vestuario. Premio Óscar. Estados Unidos.

## SUNSET BOULEVARD/ EL CREPÚSCULO DE LOS DIOS

Estados Unidos/1950/110min

### Sinopsis

Gloria Swanson como Norma Desmond, una estrella del cine mudo que envejece, y William Holden como el escritor esclavo de su locura, crearon dos de los personajes más memorables de la pantalla en "Sunset Boulevard". Ganador de tres premios de la Academia, la orquestación de esta extraña historia del director Billy Wilder, es un verdadero clásico del cine. A partir de la inolvidable secuencia de apertura y a través del desarrollo inevitable de destino trágico, la película es la declaración definitiva sobre el lado oscuro y desesperado de Hollywood. Erich von Stroheim como descubridor, ex marido y mayordomo de Desmond, y Nancy Olson brillando en un personaje siniestro implacable, son igualmente célebres por sus interpretaciones magistrales.

### Ficha técnica

Dirección: Billy Wilder

Producción: Charles Brackett

Guion: Charles Brackett, Billy Wilder, D. M. Marsham Jr.

Fotografía: John F. Seitz

Montaje: Arthur P. Schmidt

Música: Franz Waxman

Reparto: William Holden, Gloria Swanson, Erich Von Stoheim, Nancy Olson

Premios y festivales

1951. Mejor guion original. Premio Óscar. Estados Unidos.

1951. Mejor banda sonora para una película no musical. Premio Óscar. Estados Unidos.

1951. Mejor dirección artística y ambientación. Premio Óscar. Estados Unidos.

1951. Mejor director. Premios Globo de Oro. Estados Unidos.



### BILLY WILDER

Nació en Sucha, Polonia, en el año 1906, y murió en Hollywood, en el 2002. Director de cine y productor, ganó seis veces el "Premio Óscar". Se graduó en Derecho en la Universidad de Viena, sin embargo, no llegó a ejercer nunca de abogado. En 1926 se trasladó a Berlín y trabajó en periodismo, al tiempo que se introdujo en los ambientes teatrales de la capital y entró en contacto con la productora UFA, que le encargó guiones para sus películas mudas. Su primer guion para largometraje fue "El reportero del diablo" (1929), en 1931 escribió los guiones de cinco películas, entre ellas "Emilio y los detectives". Al año siguiente siete de sus guiones fueron llevados a la pantalla. En enero de 1934 decidió refugiarse en Francia, tras la llegada de Adolfo Hitler al poder en 1933. En París dirigió su primer filme llamado, "Curvas peligrosas". Al año siguiente se trasladó a Estados Unidos y se instaló en Hollywood, donde llevó una precaria existencia durante algunos años subsistiendo con guiones ocasionales, hasta que logró posicionarse y finalmente llegó a ser el director de culto que es hoy en día.

### Filmografía

1978 - "Fedora"

1964 - "Kiss Me, Stupid" / "Bésame, tonto"

1963 - "Irma la Douce" / "Irma la dulce"

1961 - "One, Two, Three" / Uno, dos, tres

1960 - "The Apartment" / "El apartamento"

1959 - "Some Like it Hot" / "Una Eva y dos Adanes"

1955 - "The Seven Year Itch" / "La comezón del séptimo año"

1951 - "Ace in the Hole" / "El gran carnaval"

1950 - "Sunset Boulevard" / "El crepúsculo de los dioses"

1945 - "The Lost Weekend" / "Días sin huella"

1944 - "Double Indemnity" / "Perdición"



## OBRA MAESTRA UNICA

## THE NIGHT OF THE HUNTER/ LA NOCHE DEL CAZADOR

Estados Unidos/1955/92min

### Sinopsis

Esta es la única película dirigida por el gran actor inglés Charles Laughton y es una obra maestra. Tras realizar un atraco en el que han muerto dos personas, Ben Harper regresa a su casa y esconde el botín confiando el secreto a sus hijos. En la cárcel, antes de ser ejecutado, comparte celda con Harry Powell y en sueños habla del dinero. Tras ser puesto en libertad, Powell, obsesionado por apoderarse del botín, va al pueblo de Harper, enamora a su viuda y se casa con ella.

### Ficha técnica

Dirección: Charles Laughton

Producción: Paul Gregory

Guion: James Agee

Fotografía: Stanley Cortez

Montaje: Robert Golden

Música: Walter Schumann

Reparto: Robert Mitchum, Billy Chapin, Sally Ann Bruce, Shelley Winters, Lillian Gish, Peter Graves, Evelyn Varden, James Gleason

### Premios y festivales

2016. Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile.

2014. Festival de Cine de Sitges, España.

2009. Festival Internacional de Cine Fantástico, Cataluña. España.

### CHARLES LAUGHTON

Nació en Scarborough, Reino Unido, en 1897, y murió en Los Ángeles en 1962. Fue un actor y director de cine y teatro, nacionalizado ciudadano estadounidense en 1950. Se matriculó en la Royal Academy of Dramatic Art de Londres, en donde fue premiado con una medalla de oro, y comenzó a interpretar papeles en diversas producciones teatrales que poco a poco le fueron concediendo prestigio como actor en su país. Sus primeros papeles en el cine los obtuvo a finales de la década de los 20, pero su consagración llegó en los años 30. Su presencia en los escenarios de Nueva York y Chicago llamó la atención de los cazadores de talento de Hollywood y Laughton firmó contrato con la Paramount. Igualmente, trabajó para la Metro-Golwyn-Mayer. Ganó el "Premio Oscar de Actor Principal" en "La vida privada de Enrique VIII", de Alexander Korda.

### Filmografía

1955 - "The Night of the Hunter"

## PELÍCULAS

- 11 Minutes (11 Minutos) / P. 73  
3 Variaciones de Ofelia / P. 53
- A** A propra pell (La propia piel) / P. 34  
Abyección / P. 127  
Alineación / P. 123  
Amalgama / P. 122  
Ampárame / P. 127  
Anna / P. 49  
Atentamente / P. 45
- B** Bassae / P. 81  
Bérénice (Berenice) / P. 77  
Bio-Lencia / P. 120  
Bollywood / P. 130  
Bulevar del río Cali / P. 131
- C** Campo Grande / P. 24 / P. 88  
Carlos Bautista / P. 125  
Cecilia Y Nerón / P. 122  
Cinema Novo / P. 32  
Coutinho's 'Last Conversations'  
(Últimas conversaciones) / P. 67  
Cuerpo que flota / P. 63  
Cultura afro / P. 129
- D** Danzas indígenas / P. 130  
Despreciables / P. 120  
Dialogos de exiliados / P. 77  
Dieu Sait Quoi/ Dios sabrá / P. 83  
Distrito oriente / P. 127  
Drácula / P. 114
- E** El abandono de la nave pesquera / P. 130  
El buen ladrón / P. 127  
El edén / P. 55  
El inconveniente / P. 62  
El limbo / P. 26  
El príncipe de la marimba / P. 129  
El susurro de un abedul / P. 57  
El valle sin sombras / P. 40  
El vampiro negro / P. 116  
El viaje / P. 54  
Entíntame / P. 120  
Epitafio / P. 90  
Eric Clapton: Live at the Royal Albert Hall  
(Eric Clapton: En vivo en el Royal Albert Hall) / P. 26
- F** Falsos miedos / P. 123  
Freedom to kill the other's children  
(Libertad para matara los hijos de otros) / P. 52
- G** Gemelos / P. 60
- H** Helmut Berger, actor / P. 94  
Het dak van de walvis  
(El techo de la ballena) / P. 79  
Homeland (Iraq year zero)  
(Patria - Irak, año cero) / P. 66
- I** Inmortal / P. 48
- J** Jean-Daniel, parle moi encore!  
(Jean-Daniel, sigue hablándome) / P. 85  
Jour après jour (Día tras día) / P. 84
- K** Kaffee Morgentau / P. 71
- L** La buena vida / P. 101  
La caridad / P. 36  
La mort de Louis XIV  
(La muerte de Luis XIV) / P. 68  
La mujer del animal / P. 46  
La pugna / P. 126  
La señorita L / P. 124  
Las lindas / P. 72  
Les morutiers (Los pescadores de bacalao) / P. 82  
Los disponibles / P. 131  
Los nadie / P. 41  
Los viajes que olvidamos / P. 122  
Luna lunera / P. 121
- M** Madres / P. 126  
Mapplethorpe: Look at the pictures  
(Mapplethorpe: Mira la fotografía) / P. 100  
Marimbula / P. 89  
Maté-me por favor / P. 30  
Mayor / P. 121  
Méditerranée (Mediterráneo) / P. 81  
Memorias / P. 61  
Metegol / P. 134
- N** Neurosis de guerra / P. 131  
Nimius / P. 128  
No / P. 124
- O** O menino o e mundo (El niño y el mundo) / P. 135  
Oleg y las raras artes / P. 31  
Oscuro animal / P. 44
- P** Pour Mémoire / La forge  
(Recordatorio/ La forja) / P. 82  
Pretérito imperfecto / P. 121
- R** Race in the hole (El gran carnaval) / P. 138  
Remembranza / P. 121
- S** Se venden conejos / P. 56  
Sexo, maracas y chihuahuas / P. 22 / P. 95  
Siembra / P. 42  
Sipo phantasma (Barco fantasma Solar) / P. 70  
Some like it hot (Una Eva y dos Adanes) / P. 139  
Sunset boulevard  
(El crepúsculo de los dioses) / P. 140
- T** Tempestad / P. 98  
The lure (El señuelo) / P. 35  
The night of the hunter  
(La noche del cazador) / P. 141  
Tomcat (Gato) / P. 69  
Trémulo / P. 58  
Tres tristes tigres / P. 78
- U** Un retrato enmascarado / P. 125  
Under the sun (Bajo el sol) / P. 99

- V** Ventanas / P. 128
- Y** Yo / P. 33
- Z** Zoufs / P. 59

## DIRECTORES

- A** Abramovich Manuel / P. 12 / P. 37  
Abreu Alê / P. 135  
Almandoz Koldo / P. 70  
Álvarez Ayala María Alejandra / P. 128  
Arias Natalia / P. 130  
Arzila Paola / P. 123  
Abreu Alê / P. 135
- B** Bailey Fenton / P. 100  
Baralt Solano Angie Julieth / P. 127  
Barbato Randy / P. 100  
Boccaro Tom / P. 59  
Bongers Wolf / P. 71  
Bonilla Vélez Yizeth / P. 127  
Burbano Andrés / P. 109
- C** Cabrera José Mauricio / P. 131  
Cadena Dueñas Juan José / P. 124  
Campanella Juan José / P. 134  
Campo Isa / P. 34  
Campo Oscar / P. 109  
Cano Damián / P. 63  
Cortés Daniel Santiago / P. 61  
Coutinho Eduardo / P. 67
- D** D. Eddie / P. 107  
Da Silveira Anita Rocha / P. 30  
Daza Prieto Stiven / P. 131  
Dijkstra Douwe / P. 14  
Dullaart Constant / P. 107  
Duque Andrés / P. 31
- E** Espinoza Juan Martín / P. 126  
Etmiani Homer / P. 13
- F** Fahdel Abbas / P. 13  
Fiesco Roberto / P. 58  
Flórez Leguía Laura / P. 124
- G** Gallardo Inti / P. 71  
Gallego Astudillo Adriana / P. 128  
Gaviria Víctor / P. 15 / P. 47  
Giraldo Esteban / P. 56  
Guerrero Felipe / P. 44
- H** Händl Klaus / P. 69  
Horvath Andreas / P. 94  
Huezo Tatiana / P. 98
- I** Ímaz Rubén / P. 91  
Iregui Jaime / P. 110  
Islas Marcelino / P. 36
- J** Jaramillo José / P. 125
- K** Kogut Sandra / P. 24 / P. 88  
Kuellar Diana / P. 16
- L** Lacuesta Isaki / P. 34  
Larrahondo Daniela / P. 129  
Laughton Charles / P. 141  
Laverde Andrés F. / P. 126  
Leach Blue / P. 27  
Liebenthal Melisa / P. 72  
Lozano Santiago / P. 15 / P. 43
- M** Manrique Alexandra / P. 130  
Mansky Vitaly / P. 99  
Marroquín Raoul / P. 16 / P. 106  
Mas Trelles Diego / P. 22 / P. 95  
Melford George / P. 115  
Mendoza Rubén / P. 14 / P. 40  
Mesa Juan Sebastián / P. 15 / P. 41  
Meyer Matías / P. 33  
Momo Florencia / P. 54  
Montenegro Ana María / P. 110  
Montenegro Diana / P. 57  
Moreno Yadin / P. 131
- O** Olaizola Yulene / P. 13 / P. 91  
Ordóñez Bolaños Sandro / P. 126  
Osorio Ángela / P. 14  
Ospina Muñoz Luisa María / P. 127
- Q** Quintero Sofía / P. 125
- R** Radice Pablo / P. 60  
Ramírez Andrés / P. 14  
Reutenauer Noé / P. 59  
Riqué Paulo / P. 53  
Rocha Erik / P. 12 / P. 32  
Rodríguez Camila / P. 15  
Ruiz Raúl / P. 09
- S** Saldarriaga Stiven / P. 129  
Sarria Jhonny / P. 131  
Schanze Jens / P. 101  
Serra Albert / P. 68  
Skolimowsky Jerzy / P. 73  
Smoczynska Agnieszka / P. 35
- T** Toulemonde Jacques / P. 49
- V** Varela Alvarez David / P. 52  
Varela Joan / P. 130  
Vekemans Emilien / P. 59  
Verheiden Donna / P. 108  
Viñoly Barreto Román / P. 117  
Vivas Castaño Diana Marcela / P. 128
- W** Wilder Billy / P. 139 / P. 140
- Y** Yurcovich Adriana / P. 62
- Z** Zúñiga Diana Marcela / P. 130



ORGANIZA



PATROCINADOR OFICIAL



ALIADOS ESTRATÉGICOS

El País





CON EL RESPALDO

CON EL APOYO DE



COLECTIVOS





### **CONTACTO**

Secretaría de Cultura y Turismo de Cali  
Centro Cultural de Cali - Carrera 5 # 6-05  
Teléfono: 896 1993 - 8858855 ext. 123  
[www.cali.gov.co/cultura](http://www.cali.gov.co/cultura)

Organiza:



[www.festivaldecinecali.gov.co](http://www.festivaldecinecali.gov.co)  [ficcali.official](https://www.facebook.com/ficcali.official)  [@ficcalioficial](https://twitter.com/ficcalioficial)